

Art.Nr.  
5907705915  
AusgabeNr.  
5907705915\_2001  
Rev.Nr.  
28/08/2023

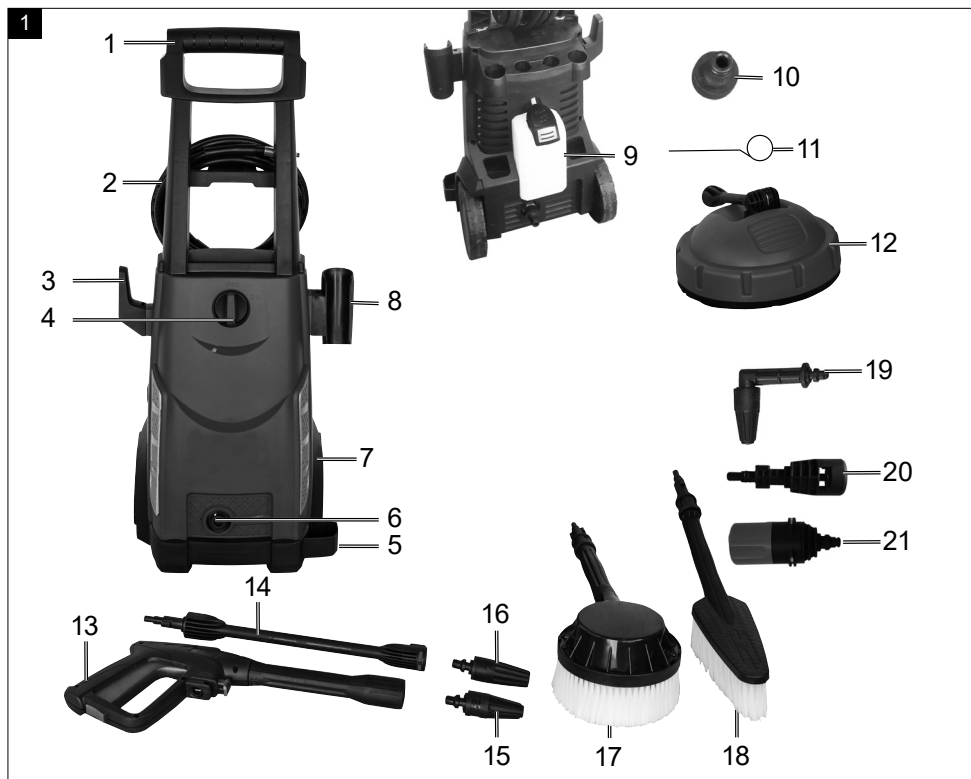


# HCE2600

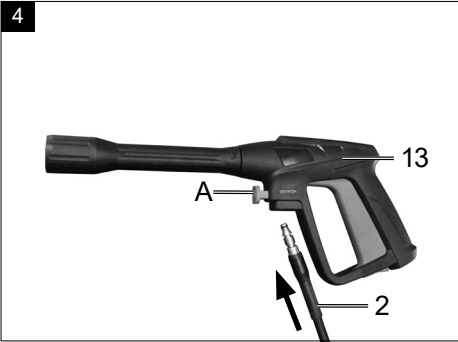


DE	<b>Elektro-Hochdruckreiniger</b> Originalbetriebsanleitung	4
GB	<b>Electrical high-pressure cleaner</b> Translation of original instruction manual	18
FR	<b>Nettoyeur haute pression électrique</b> Traduction des instructions d'origine	30
CZ	<b>Elektrický vysokotlaký čistič</b> Překlad originálního návodu k obsluze	42
SK	<b>Elektrický vysokotlakový čistič</b> Preklad originálneho návodu na obsluhu	53
HU	<b>Elektromos nagynyomású mosó</b> Eredeti használati utasítás fordítása	65
HR	<b>Električni visokotlačni čistač</b> Prijevod originalnog priručnika za uporabu	77
SI	<b>Električni visokotlačni čistilnik</b> Prevod originalnih navodil za uporabo	88
SE	<b>Eldriven högtryckstvätt</b> Översättning av original-bruksanvisning	99
DK	<b>Elektrisk højtryksrensner</b> Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	110

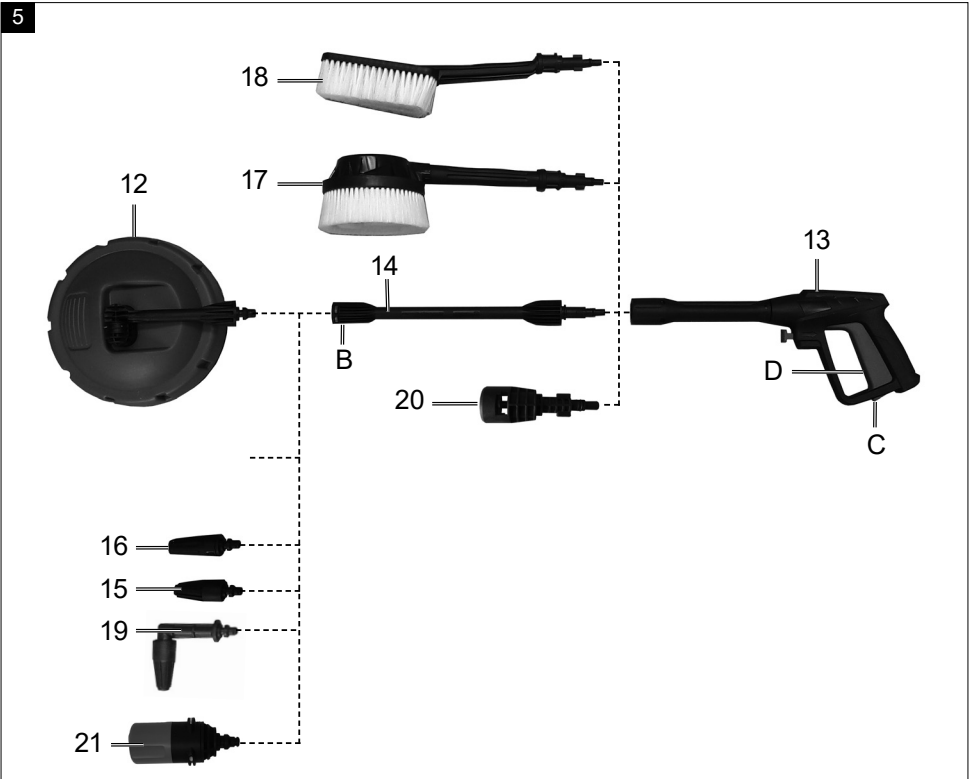
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.  
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!



4



5



## Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille.</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.</p>
	<p>Schutzklasse II</p>
	<p>Das Gerät darf nicht unmittelbar an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.</p>
	<p>Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst richten.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>

<b>Inhaltsverzeichnis:</b>	<b>Seite:</b>
1. Einleitung .....	6
2. Produktbeschreibung (Abb. 1).....	6
3. Lieferumfang.....	6
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	7
5. Allgemeine Sicherheitshinweise .....	7
6. Restrisiken .....	10
7. Technische Daten .....	10
8. Auspacken .....	11
9. Aufbau.....	11
10. In Betrieb nehmen .....	12
11. Elektrischer Anschluss .....	13
12. Reinigung.....	13
13. Lagerung.....	14
14. Wartung .....	14
15. Entsorgung und Wiederverwertung .....	14
16. Störungsabhilfe.....	15
17. Konformitätserklärung .....	123

## 1. Einleitung

### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Produkt kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Produkt auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Produkt dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Produkts unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Produkten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Produktbeschreibung (Abb. 1)

1. Handgriff
2. Hochdruckschlauch
3. Kabelhalterung
4. Ein- / Ausschalter
5. Radabdeckung
6. Anschluss für Hochdruckschlauch
7. Transportrad
8. Lanzenhalterung
9. Reinigungsmittelbehälter
10. Anschluss Wasserzulauf
11. Düsenreinigungsnadel
12. Terrassenreiniger
13. Pistole
14. Verlängerung
15. Turbodüse
16. Düse
17. Rotationsbürste
18. Reinigungsbürste
19. 90° Turbodüse
20. Kärcher-Adapter
21. 3in1 Düse

## 3. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
	1x	Hochdruckreiniger
2	1x	Hochdruckschlauch
3	1x	Kabelhalterung
8	1x	Lanzenhalterung
9	1x	Reinigungsmittelbehälter
10	1x	Anschluss Wasserzulauf
11	1x	Düsenreinigungsnadel
12	1x	Terrassenreiniger
13	1x	Pistole

14	1x	Verlängerung
15	1x	Turbodüse
16	1x	Düse
17	1x	Rotationsbürste
18	1x	Reinigungsbürste
19	1x	90° Turbodüse
20	1x	Kärcher-Adapter
21	1x	3in1 Düse
	1x	Betriebsanleitung

#### 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Hochdruckreiniger ist für die Verwendung im Privaten Bereich zum Reinigen von Fahrzeugen, Maschinen, Gebäuden, Fassaden usw. mit Hochdruck vorgesehen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

#### 5. Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

##### Gefahrenstufen

###### ⚠ GEFAHR

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

###### ⚠ WARNUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

###### ⚠ VORSICHT

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

###### ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

## Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger

### Elektrische Komponenten

#### ⚠ GEFAHR

- Gefahr eines Stromschlags.
- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst / Elektrofachkraft austauschen lassen. Gerät mit beschädigter Netzanschlussleitung nicht in Betrieb nehmen.
- Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen Strahlwasser geschützt sein.
- Netzstecker und Kupplung einer Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen. Die Kupplung darf weiterhin nicht auf dem Boden liegen. Es wird empfohlen, Kabeltrommeln zu verwenden, die gewährleisten, dass die Steckdosen sich mindestens 60 mm über dem Boden befinden.
- Darauf achten, dass Netzanschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzanschlussleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

#### ⚠ WARNUNG

- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Schutzklasse I - Geräte dürfen nur an ordnungsgemäß geerdete Stromquellen angeschlossen werden.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA) zu betreiben.

- Eine ungeeignete elektrische Verlängerungsleitung kann gefährlich sein. Im Freien nur eine dafür zugelassene, entsprechend gekennzeichnete, elektrische Verlängerungsleitung mit ausreichendem Leitungsquerschnitt verwenden:  
1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 – 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.

**Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

### Sicherer Umgang

#### ⚠ GEFAHR

- Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.
- Wichtige Komponenten, wie Hochdruckschlauch, Handspritzpistole und Sicherheitseinrichtungen, vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Komponenten unverzüglich austauschen. Gerät mit beschädigten Komponenten nicht in Betrieb nehmen.
- Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.
- Den Hochdruckstrahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!



### ⚠ **WARNUNG**

- Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### ⚠ **VORSICHT**

- Vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät Standsicherheit herstellen, um Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts zu vermeiden.
- Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen, Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.

### **ACHTUNG**

- Bei längeren Arbeitspausen Gerät am Geräteschalter ausschalten.
- Das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C betreiben.

### **Sonstige Gefahren**

#### ⚠ **GEFAHR**

- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.
- Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel verwenden, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!

### ⚠ **WARNUNG**

- Gemäß gültigen Vorschriften darf das Gerät ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Stellen Sie sicher, dass der Anschluss Ihrer Hauswasseranlage, an dem der Hochdruckreiniger betrieben wird, mit einem Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA ausgestattet ist.
- Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, gilt nicht mehr als Trinkwasser.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.
- Beim Trennen von Zulauf- oder Hochdruckschlauch kann nach dem Betrieb heißes Wasser aus den Anschlüssen austreten.

### ⚠ **VORSICHT**

- Bei der Auswahl des Lagerortes und beim Transport das Gewicht des Gerätes (siehe Technische Daten) beachten, um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.
- Mehrstündige, ununterbrochene Benutzung des Gerätes kann in seltenen Fällen zu Taubheitsgefühlen in den Händen führen.
- Handschuhe tragen.
- Hände warmhalten.
- Regelmäßige Arbeitspausen einlegen.

### **Arbeiten mit Reinigungsmittel**

#### ⚠ **WARNUNG**

- Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmitteln, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- Die falsche Verwendung von Reinigungsmitteln kann schwere Verletzungen oder Vergiftungen verursachen.
- Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich aufbewahren.

### **Sicherheitseinrichtungen**

#### ⚠ **VORSICHT**

- Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.
- Der Druckschalter kann den Druck reduzieren, wenn der voreingestellte Wert überschritten wird.

- Die Pistole verfügt über eine Verriegelung. Wenn die Verriegelung aktiviert ist, kann die Pistole nicht betätigt werden.
- Thermosensor: Der Thermosensor schützt den Motor vor Überlastung. Das Gerät kann nach einigen Minuten erneut gestartet werden, wenn sich der Temperatursensor abgekühlt hat.

### Persönliche Schutzausrüstung

#### ⚠ VORSICHT

- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Während des Gebrauchs von Hochdruckreinigern können Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann gesundheitliche Schäden zur Folge haben. Abhängig von der Anwendung können vollständig abgeschirmte Düsen (z. B. Flächenreiniger) zur Hochdruckreinigung verwendet werden, die den Ausstoß von wässrigen Aerosolen deutlich verringern. Der Einsatz einer solchen Abschirmung ist nicht bei allen Anwendungen möglich. Wenn der Einsatz einer vollständig abgeschirmten Düse nicht möglich ist, sollte eine Atemschutzmaske der Klasse FFP 2 oder vergleichbar, abhängig von der zu reinigenden Umgebung, verwendet werden.

## 6. Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm- Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.

- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

## 7. Technische Daten

Netzspannung	230-240 V~ / 50 Hz
Leistungsaufnahme	2400 W
Arbeitsdruck	12 MPa
Nominaldruck	18 MPa
Förderleistung	5,5 l/min
max. Druck Wasserzulauf	0,4 MPa
Schutzklasse	II
Gewicht	10,1 kg
Schutzart	IPX5

### Gefahr!

#### Geräusch und Vibration

⚠ **Warnung:** Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60335 ermittelt.

Schalldruckpegel $L_{pA}$	78 dB
Unsicherheit $K_{pA}$	3 dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$	94 dB
Unsicherheit $K_{WA}$	3 dB

#### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60335.

Schwingungsemissionswert  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

### **Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!**

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

## **8. Auspacken**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

### **⚠ WARNUNG!**

**Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

## **9. Aufbau**

### **Korrekter Einsatz des Gerätes**

- Der Hochdruckreiniger muss auf einer ebenen, sicheren Fläche aufgestellt werden.
- Bei jeder Betätigung der Maschine empfiehlt sich die Einhaltung der korrekten Bedienungsposition: eine Hand an der Pistole und die zweite Hand an der Lanze.
- Der Wasserstrahl darf nie auf elektrische Leitungen oder auf die Maschine gerichtet werden.
- Um eine Beschädigung der Pumpe im Stillstand zu vermeiden, ist eine geringe Undichtigkeit der Pumpe normal.
- Die Maschine darf unter keinen Umständen in Räumlichkeiten verwendet werden, die explosionsgefährdet sind.
- Die Arbeitstemperatur muss zwischen +5 und +50°C liegen. Es dürfen keine Abdeckungen oder Änderungen an der Lanze oder den Spritzdüsen vorgenommen werden.
- Der Hochdruckreiniger ist für einen Betrieb mit kaltem oder mäßig warmem Wasser (max. bis 50°C) ausgelegt, höhere Temperaturen führen zu Schäden an der Pumpe.
- Das einlaufende Wasser darf weder verschmutzt, sandhaltig noch mit chemischen Produkten belastet sein, die zur Beeinträchtigung der Funktion führen und die Haltbarkeit der Maschine verkürzen können.

### **Montage**

#### **Montage Gerät (Abb. 1)**

Schieben Sie den Handgriff (1) auf die Befestigungspunkte oberhalb am Gerät und sichern Sie diesen mit den beiden mitgelieferten Schrauben (Länge 20 mm).

#### **Anschluss Wasserzulauf (Abb. 2)**

Schrauben Sie den Anschluss für den Wasserzulauf (10) an das Gerät. Der Anschluss für den Wasserzulauf (11) ist mit einem Anschlussstück für Standard-schlauchkupplungssysteme ausgestattet. Stecken Sie die Schlauchkupplung des Zulaufschlauches (min. Ø 1/2" / ca. 13 mm) auf den Anschluss für Wasserzulauf (10).

Verwenden Sie für den Wasserzulauf immer einen verstärkten Wasserschlauch mit einer handelsüblichen Kupplung. Die Länge sollte mindestens 6,0 m betragen. (Nicht im Lieferumfang enthalten)  
Zwischen dem Trinkwasser und dem Hochdruckreiniger muss ein Rückflussverhinderer eingebaut sein! Fragen Sie hierzu Ihren Sanitärinstallateur.

**Ansaugen aus offenen Tanks/Behältern und natürlichen Gewässern**

Verwenden Sie ein spezielles Selbst-Ansaugzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten / erhältlich beim Fachhändler).

Mit diesem Zubehör kann der Hochdruckreiniger Wasser 0,5 m hoch über den Wasserspiegel ansaugen. Dies kann ungefähr 25 – 50 Sekunden dauern.

Tauchen Sie den Zubehör-Schlauch vollständig unter Wasser, um die Luft im Schlauch zu verdrängen.

Schließen Sie den Zubehör-Schlauch an den Hochdruckreiniger an und stellen Sie sicher, dass das Ansaugsieb unter Wasser bleibt.

Lassen Sie den Hochdruckreiniger mit abgenommener Sprühpistole laufen, bis Wasser gleichmäßig aus dem Hochdruckschlauch fließt. Wenn nach 25 – 50 Sekunden noch kein Wasser austritt, schalten Sie aus und prüfen Sie alle Anschlüsse.

Wenn Wasser fließt, den Hochdruckreiniger ausschalten und zum Arbeiten die Sprühpistole und die Sprühlanze anschließen.

**Anschluss Hochdruckschlauch (Abb. 3/4)**

Schließen Sie den Hochdruckschlauch (2) an den Anschluss für den Hochdruckschlauch (6). Entfernen Sie vorher die Schutzkappe.

Stecken Sie das andere Ende des Hochdruckschlauches (2) in den Anschluss der Pistole (13).

Um den Hochdruckschlauch (2) zu entfernen, drücken Sie die Taste (A) und ziehen Sie diesen heraus.

**Anschluss der Aufsätze (Abb. 5)**

Um die Aufsätze 14, 17, 18, 20 zu montieren, drücken Sie diese in die Pistole (13) und drehen diese, bis sie sich arretieren.

Um die Aufsätze 12, 15, 16, 19, 21 zu montieren, stecken Sie diese in die Verlängerung (14) und drehen diese, bis sie sich arretieren.

**10. In Betrieb nehmen**

**⚠ Achtung!**

**Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!**

Die Maschine besteht aus einer Baugruppe mit einer Pumpe, die durch ein stoßsicheres Gehäuse abgedeckt ist. Die Maschine ist mit einer Lanze und einer griffigen Pistole für eine optimale Arbeitsposition ausgerüstet, deren Form und Ausstattung den gültigen Vorschriften entsprechen.

**Inbetriebnahme:**

Wenn Sie den Hochdruckreiniger vollständig montiert und alle Anschlüsse vorgenommen haben, können Sie wie folgt vorgehen:

Öffnen Sie den Wasserzulauf. Entsichern Sie die Pistole (13) am Sperrschalter (C). Ziehen Sie den Abzugshebel (D) zurück, damit die im Gerät vorhandene Luft entweichen kann. (Abb. 5)

Schalten Sie das Gerät ein, stellen Sie hierzu den Ein-/Ausschalter (4) auf „ON“. Betätigen Sie nun den Abzugshebel (D). (Abb. 1/5)

Zum Ausschalten den Abzugshebel (D) loslassen, das Gerät schaltet in Stand-by. Sobald Sie den Abzugshebel (D) betätigen startet der Hochdruckreiniger wieder. (Abb. 5)

Um den Hochdruckreiniger komplett abzuschalten, stellen Sie den Ein-/Ausschalter (4) auf „OFF“. (Abb. 1)

**Reinigungsmittelbehälter (9)**

Füllen Sie den Reinigungsmittelbehälter (9) mit entsprechendem Reinigungsmittel. Die Strahlbreite kann an der Düse eingestellt werden.

**Verwendung der Aufsätze (Abb. 1):**

Terrassenreiniger (12): Zum Reinigen von Boden und Wandflächen.

Turbodüse (15): Zur Beseitigung von hartnäckigem Schmutz.

Düse (16): Für grobe Reinigungsarbeiten.


Rotationsbürste (17): Für Oberflächenreinigung.

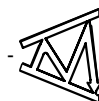
Reinigungsbürste (18): Für Oberflächenreinigung.


90° Turbodüse (19): Zum Reinigen von Autounterseiten und Regenrinnen.

Kärcher-Adapter (20): Mit diesem Adapter kann Zubehör der Marke Kärcher montiert werden.

3in1 Düse (21): Durch drehen der Düse (21) kann zwischen drei verschiedenen Arbeitsmodi gewählt werden.

-  Breitstrahl für normale Reinigungsarbeiten

-  Rotationsstrahl für Flächenreinigungsarbeiten

-  Reinigungsmittelmodus um Reinigungsmittel zu versprühen.

## 11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

### Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

### Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
  - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z“ ( $Z_{max} = 0.441 \Omega$ ) nicht überschreiten, oder
  - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

## 12. Reinigung

### Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen kann. Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

### Reinigung Düse (Abb. 1)

Zum Reinigen einer verstopften Düse verwenden Sie bitte den beiliegenden Draht (11).

## 13. Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

## 14. Wartung

**⚠ Warnung!** Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

### Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### Lange Standzeit der Elektropumpe

Sind längere Stillstandzeiten der Maschine (über 3 Monate) in Räumlichkeiten vorgesehen, in denen Frostgefahr besteht, empfiehlt sich die Auffüllung der Maschine mit einem Frostschutzmittel (ähnliche Mittel, wie für die Fahrzeuge verwendet werden).

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt worden ist, entstehen in der Elektropumpe Kalkablagerungen, die zu Startschwierigkeiten führen können.

### Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Riemen, Schlauch, Lanze, Düsen und Aufsätze, Luftfilter, Dichtungen

\* Nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

## 15. Entsorgung und Wiederverwertung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgegeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

## 16. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät funktioniert nicht.	Keine elektrische Spannung am Gerät.	Sicherung, Netzkabel, Netzstecker kontrollieren und gegebenenfalls durch Fachpersonal austauschen lassen.
	Leiterquerschnitt der Verlängerungsleitung zu gering bzw. Verlängerungsleitung zu lang.	Verlängerungsleitungen mit höherem Aderquerschnitt verwenden bzw. kürzere Verlängerungsleitung verwenden.
	Netzspannung liegt unter dem vorgegebenen Wert.	Gegebenenfalls Energieversorgungsunternehmen kontaktieren.
	Pumpe ist eingefroren.	Überprüfen, gegebenenfalls auftauen.
Motor läuft, jedoch wird kein Druck aufgebaut.	Luftansaugung im Wasserzulauf.	Zulaufschlauch und Schlauchverbindungen überprüfen, gegebenenfalls austauschen.
	Auslassdüse zu groß.	Überprüfen, gegebenenfalls ersetzen.
Unregelmäßiger Betriebsdruck.	Luftansaugung im Wasserzulauf.	Zulaufschlauch und Schlauchverbindungen überprüfen, gegebenenfalls austauschen.

# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicecenter unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

## Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.



5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com)

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile  
Zubehör**



**Reparatur**



**Kontakt**



**Dokumente**


\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

## Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	<p>Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.</p>
	<p>Wear safety goggles.</p>
	<p>Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.</p>
	<p>Protection class II</p>
	<p>The device must not be connected directly to the public drinking water network.</p>
	<p>Do not direct the high-pressure jet towards any persons, animals, active electrical equipment or the device itself.</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>

<b>Table of contents:</b>	<b>Page:</b>
1. Introduction .....	20
2. Product description (Fig. 1) .....	20
3. Scope of delivery .....	20
4. Proper use .....	21
5. General safety instructions.....	21
6. Residual risks .....	23
7. Technical data.....	24
8. Unpacking.....	24
9. Layout .....	25
10. Start up .....	25
11. Electrical connection .....	26
12. Cleaning.....	27
13. Storage .....	27
14. Maintenance .....	27
15. Disposal and recycling.....	28
16. Troubleshooting .....	29
17. Declaration of conformity .....	123

## 1. Introduction

### Manufacturer:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed

### Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your product and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The product may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such products must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

## 2. Product description (Fig. 1)

1. Handle
2. High-pressure hose
3. Cable holder
4. On/off switch
5. Wheel cover
6. Connection for high-pressure hose
7. Transport wheel
8. Lance holder
9. Cleaning agent container
10. Water supply connection
11. Nozzle cleaning needle
12. Patio cleaner
13. Pistol
14. Extension piece
15. Turbo nozzle
16. Nozzle
17. Rotating brush
18. Cleaning brush
19. 90° turbo nozzle
20. Kärcher adapter
21. 3in1 nozzle

## 3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
	1x	High-pressure cleaner
2	1x	High-pressure hose
3	1x	Cable holder
8	1x	Lance holder
9	1x	Cleaning agent container
10	1x	Water supply connection
11	1x	Nozzle cleaning needle
12	1x	Patio cleaner
13	1x	Pistol
14	1x	Extension piece
15	1x	Turbo nozzle

16	1x	Nozzle
17	1x	Rotating brush
18	1x	Cleaning brush
19	1x	90° turbo nozzle
20	1x	Kärcher adapter
21	1x	3in1 nozzle
	1x	Operating manual

## 4. Proper use

The high-pressure cleaner is intended for use in private areas for cleaning vehicles, machines, buildings, façades, etc. with high pressure.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

## 5. General safety instructions

**⚠ WARNING - Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this product.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” used in the safety instructions refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable) and battery-powered electrical tools (without a mains cable).

Before using your device for the first time, read these safety instructions and the original operating manual. Act accordingly.

- In addition to the information in the operating manual, the general safety and accident prevention regulations of the legislature must be observed.
- Warning and information labels attached to the device provide important information for safe operation.

### Danger levels

#### ⚠ DANGER

- Information on an imminent danger that will lead to severe personal injury or death.

#### ⚠ WARNING

- Information on a potentially dangerous situation that can lead to severe personal injury or death.

#### ⚠ CAUTION

- Information on a potentially dangerous situation that can lead to minor injuries.

#### ATTENTION

- Information on a potentially dangerous situation that can lead to property damage.

### Safety instructions for high-pressure cleaners

#### Electrical components

##### ⚠ DANGER

- Danger of electric shock.
- Never touch the mains plug and socket with wet hands.
- Check the mains connection cable with mains plug for damage before each use. Have a damaged mains connection cable replaced immediately by an authorised customer service/electrician. Do not operate the device with a damaged mains connection cable.

- All live parts in the work area must be protected from water jets.
- The mains plug and coupling of an extension lead must be waterproof and must not lie in the water. The coupling must still not lie on the floor. It is recommended to use cable drums, which guarantee that the socket is at least 60 mm above the ground.
- Ensure that the mains power connection and extension lead are not broken or damaged by being driven over, crushed, pulled or the like. Protect the mains connection cable from heat, oil and sharp edges.
- Pull out the mains plug before carrying out any cleaning and maintenance work!
- All repair work, also to any electrical components, must be carried out by an authorised customer service centre.

#### **⚠ WARNING**

- The device may only be connected to an electrical connection that has been carried out by an electrician in accordance with IEC 60364.
- Connect the device to alternating current only. The voltage must match the type plate on the device.
- Protection class I devices may only be connected to properly earthed power sources.
- For safety reasons, we generally recommend operating the device via a residual current circuit breaker (max. 30 mA).
- An unsuitable electrical extension lead can be dangerous. For outdoor use, only use an approved, appropriately labelled, electrical extension lead with a sufficient cable cross-section:  
1–10 m: 1.5 mm<sup>2</sup>; 10 – 30 m: 2.5 mm<sup>2</sup>
- Always completely unwind the extension lead from the cable drum.

**Warning!** This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

#### **Safe use**

##### **⚠ DANGER**

- The user must use the device as intended. They must take the local conditions into account and pay attention to persons around them when working with the device.

- Check important components such as the high-pressure hose, hand spray gun and safety devices for damage before each use. Replace damaged components immediately. Do not operate the device with damaged components.
- High-pressure jets can be dangerous when used improperly. The jet must not be directed towards any persons, animals, active electrical equipment or the device itself.
- Do not direct the high-pressure jets at others or yourself in order to clean clothing or footwear.
- Vehicle tyres/tyre valves can be damaged by the high-pressure jet and burst. The first sign of this is discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are life-threatening. Maintain a jetting distance of at least 30 cm when cleaning!

#### **⚠ WARNING**

- Do not use the device when other people are in range unless they are wearing protective clothing.
- The device must not be operated by children or untrained persons.
- This device is not designed to be operated by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or who have insufficient experience and/or insufficient knowledge unless they are being supervised by a person who is responsible for their safety or they are receiving instruction about how this device is to be used and have understood the resulting dangers. Children may not play with the device.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.

#### **⚠ CAUTION**

- Before doing any work with or on the device, ensure that it is stable in order to avoid accidents or damage if the device topples over.
- The emergent water jet at the high pressure nozzle creates a recoil force on the hand spray gun. Make sure you have a secure footing and hold the hand spray gun and jet pipe firmly.
- Never leave the device unattended while it is in operation.

#### **ATTENTION**

- Switch the device off at the device switch during longer work breaks.
- Do not operate the device at temperatures below 0°C.

## Other dangers

### ⚠ DANGER

- Do not operate the device in explosive environments.
- Do not spray objects that contain harmful substances (e.g. asbestos).
- Never draw in liquids containing solvents or undiluted acids and solvents! These include, for example, petrol, paint thinner or heating oil. The spray mist is highly flammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they corrode the materials used on the device.
- Keep packaging material away from children, there is a risk of suffocation!

### ⚠ WARNING

- In accordance with the applicable regulations, the device must never be operated in the drinking water network without a system separator. Make sure that the connection of your household water system, on which the high-pressure cleaner is operated, is equipped with a system separator in accordance with EN 12729 type BA.
- Water that has run through a system separator is no longer considered drinking water.
- High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for device safety. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.
- When disconnecting the inlet or the high-pressure hose, hot water can escape from the connections after operation.

### ⚠ CAUTION

- When selecting the storage location and during transport, note the weight of the device (see technical data) in order to avoid accidents or injuries.
- Uninterrupted use of the device for several hours can lead to numbness in the hands in rare cases.
- Wear gloves.
- Keep hands warm.
- Take regular breaks from work.

## Working with a cleaning agent

### ⚠ WARNING

- This device has been developed for the use of cleaning agents that are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may affect the safety of the device.
- Incorrect use of cleaning agents can cause severe injuries or poisoning.
- Keep cleaning agents out of the reach of children.

## Safety devices

### ⚠ CAUTION

- Safety devices are used to protect the user and must not be changed or bypassed.
- The pressure switch can reduce the pressure if the predefined value is exceeded.
- The pistol is equipped with a locking mechanism. If the locking mechanism is activated, the pistol cannot be actuated.
- Thermosensor: The thermal sensor protects the motor from overload. The product can be restarted after a few minutes when the temperature sensor has cooled down.

## Personal protective equipment

### ⚠ CAUTION

- Wear suitable protective clothing and safety goggles to protect against splashing water or dirt.
- Aerosols can develop when using high-pressure cleaners. Inhaling aerosols can cause damage to your health. Depending on the application, fully shielded nozzles (e.g. surface cleaners) can be used for high-pressure cleaning, which significantly reduce the emission of aqueous aerosols. The use of such shielding is not possible in all applications. If the use of a fully shielded nozzle is not possible, a respirator of class FFP 2 or comparable, depending on the environment to be cleaned, must be used.

## 6. Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Lung damage if suitable dust protection mask is not worn.
- Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
- Damage to health resulting from hand/arm vibration if the device is used over an extended period of time or if it is not properly operated and maintained.
- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.

- Avoid accidental starting of the product: the operating button may not be pressed when inserting the plug in a socket. Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.

## 7. Technical data

Mains voltage	230-240 V~ / 50 Hz
Power consumption	2400 W
Working pressure	12 MPa
Rated pressure	18 MPa
Delivery rate	5.5 l/min
Max. water supply pressure	0.4 MPa
Protection class	II
Weight	10.1 kg
Protection category	IPX5

### Danger!

#### Noise and vibration

⚠ **Warning:** Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

The noise and vibration levels have been determined in accordance with EN 60335.

Sound pressure level $L_{pA}$	78 dB
Uncertainty $K_{pA}$	3 dB
Sound power level $L_{WA}$	94 dB
Uncertainty $K_{WA}$	3 dB

#### Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined per EN 60335.

Vibration emission value  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

The specified vibration emission value has been measured according to a standardised testing procedure and can be used for comparison of one power tool with another; and may change depending on the way in which the power tool is used and in exceptional cases may be higher than the specified value.

The specified vibration emission value can be used to compare one power tool with another.

The specified vibration emission value can also be used for an initial estimation of the impair.

#### Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use faultless devices.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

## 8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

#### ⚠ WARNING!

**The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**



## 9. Layout

### Correct use of the device

- The high-pressure cleaner must be set up on a level, firm surface.
- Each time the machine is operated, it is recommended to observe the correct operating position: one hand on the gun and the other hand on the lance.
- The water jet must never be directed at electrical lines or the machine.
- A small amount of leakage of the pump is normal in order to avoid damaging the pump when it is at a standstill.
- The machine must not be used in rooms where there is a risk of explosion under any circumstances.
- The working temperature must be between +5 and 50°C. Do not cover or make changes to the lance or spray nozzles.
- The high-pressure cleaner is designed for operation with cold or moderately warm water (max. up to 50°C); higher temperatures will cause damage to the pump.
- The incoming water must not be dirty, sandy or contaminated with chemical products that can impair the function and decrease the durability of the machine.

### Assembly

#### Assembling the device (Fig. 1)

Push the handle (1) onto the fastening points at the top of the device and secure using the two screws provided (length 20 mm).

#### Water supply connection (Fig. 2)

Screw the connection for the water supply (10) onto the device. The connection for the water supply (11) features a connection for standard hose coupling systems. Attach the hose coupling of the supply hose (min. Ø 1/2" / approx. 13 mm) onto the connection for the water supply (10).

Always use an enhanced water hose with an industry-standard coupling for the water supply. The length should be at least 6.0 m. (Not included in the scope of delivery)

A backflow prevention device must be installed between the drinking water and the high-pressure cleaner! Ask your plumbing expert about this.

### Suction from open tanks/containers and natural bodies of water

Use a special self-suction accessory (not included in the scope of delivery / available from specialist dealer).

With this accessory, the high-pressure cleaner can take in water 0.5 m above the water level. This can last about 25 to 50 seconds.

Immerse the accessory's hose completely under water to drive the air out of the hose.

Connect the accessory's hose to the high-pressure cleaner, and make sure that the suction strainer remains under water.

Let the high-pressure cleaner run with the spray gun removed until the water flows evenly out of the high-pressure hose. If no water comes out after 25 to 50 seconds, switch off and check all connections.

Once the water is flowing, turn off the high-pressure cleaner and connect the spray gun and spray lance to start work.

#### High-pressure hose connection (Fig. 3/4)

Connect the high-pressure hose (2) to the connection for the high-pressure hose (6). Remove the protective cover first.

Insert the other end of the high-pressure hose (2) into the pistol connection (13).

To remove the high-pressure hose (2), press the button Taste (A) and pull it out.

#### Connecting the attachments (Fig. 5)

To mount attachments 14, 17, 18 and 20, press them into the pistol (13) and turn them until the lock.

To mount the attachments 12, 15, 16, 19 and 21, insert these into the extension piece (14) and turn them until they lock.

## 10. Start up

### ⚠ Attention!

**Always make sure the product is fully assembled before commissioning!**

The machine consists of an assembly with a pump, which is covered by a shockproof housing. The machine is equipped with a lance and a handy pistol for an optimal working position, whose shape and equipment comply with the applicable regulations.

### Commissioning:

Once you have completely assembled the high-pressure cleaner and all connections have been made, proceed as follows:

Turn on the water supply. Unlock the pistol (13) via the locking switch (C). Pull back the trigger lever (D) so that the air in the device can discharge. (Fig. 5)

Switch on the device by setting the on/off switch (4) to "ON". Next, press the trigger lever (D). (Fig. 1/5)

To switch off, release the trigger lever (D), and the device switches to stand-by. The high-pressure cleaner starts again when you press the trigger lever (D). (Fig. 5)

To switch off the high-pressure cleaner completely, set the on/off switch (4) to "OFF". (Fig. 1)

### Cleaning agent container (9)

Fill the cleaner container (9) with the corresponding cleaner. The jet width can be adjusted at the nozzle.

### Using the attachments (Fig. 1):

Patio cleaner (12): For cleaning floor and wall surfaces.

Turbo nozzle (15): To eliminate stubborn dirt.

Nozzle (16): For coarse cleaning work.


Rotating brush (17): For surface cleaning.


Cleaning brush (18): For surface cleaning.


90° turbo nozzle (19): For car underbody and gutter cleaning.

Kärcher adapter (20): Use this adapter to attach Kärcher brand accessories.

3in1 nozzle (21): It is possible to choose between three different operating modes by turning the nozzle (21).

-  Wide jet for normal cleaning work

-  Rotary jet for surface cleaning work

-  Cleaning agent mode for spraying cleaning agent.

## 11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

### Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

### Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- Given unfavourable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is only intended for use at connection points that
  - a) do not exceed a maximum permissible mains impedance "Z" ( $Z_{max.} = 0.441 \Omega$ ), or
  - b) have a mains constant current carrying capacity of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets one of the two requirements, a) or b), named above.

## 12. Cleaning

### Danger!

Disconnect the mains plug before carrying out any cleaning work.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the interior of the product. Water penetration increases the risk of an electric shock.

### Cleaning the nozzle (Fig. 1)

To clean a clogged nozzle, please use the wire (1) provided.

## 13. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

## 14. Maintenance

**⚠ Warning!** Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

### General maintenance tasks

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device.  
Make sure that no water can penetrate the device interior.

### Long service life of the electric pump

If longer downtimes of the machine (more than 3 months) are planned in rooms where there is a risk of frost, it is advisable to fill the machine with an anti-freeze (similar agent as used for vehicles).

If the device has not been used for a long time, limescale builds up in the electric pump, which can lead to starting difficulties.

### Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: Belt, hose, lance, nozzles and attachments, air filters, seals

\* May not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

## 15. Disposal and recycling



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

### Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



**Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.**

- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.
- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
  - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - For additional take-back conditions of the manufacturers and distributors, please contact the respective customer service.
- In the case of delivery of a new electrical device by the manufacturer to a private household, the latter may arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end-user. Get in contact with the manufacturer's customer service.

## 16. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Device does not work.	No electrical voltage on the device.	Check fuse, mains cable, mains plug and have them replaced by qualified personnel if necessary.
	The conductor cross-section of the extension lead is too small or the extension lead is too long.	Use extension leads with a larger wire cross-section or use shorter extension leads.
	Mains voltage is below the specified value.	Contact the energy supply company if necessary.
	Pump is frozen.	Check, defrost if necessary.
Motor runs, but no pressure is built up.	Intake of air in the water supply.	Check supply hose and hose connections, replace if necessary.
	Outlet nozzle too large.	Check, replace if necessary.
Irregular operating pressure.	Intake of air in the water supply.	Check supply hose and hose connections, replace if necessary.

## Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	<p>Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lisez le mode d'emploi.</p>
	<p>Portez des lunettes de protection.</p>
	<p>Portez une protection auditive. Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.</p>
	<p>Classe de protection II</p>
	<p>L'appareil ne doit pas être directement raccordé au réseau d'eau potable.</p>
	<p>Ne pas diriger le jet haute pression vers des personnes, des animaux, des équipements électriques actifs ou l'appareil lui-même.</p>
	<p>Le produit respecte les directives européennes en vigueur.</p>

**Table des matières:**

**Page:**

1.	Introduction .....	32
2.	Description du produit (fig. 1) .....	32
3.	Fournitures .....	32
4.	Utilisation conforme .....	33
5.	Consignes de sécurité générales .....	33
6.	Risques résiduels .....	36
7.	Caractéristiques techniques .....	36
8.	Déballage .....	37
9.	Assemblage .....	37
10.	Mise en service .....	38
11.	Raccordement électrique .....	39
12.	Nettoyage .....	39
13.	Stockage .....	40
14.	Maintenance .....	40
15.	Élimination et recyclage .....	40
16.	Dépannage .....	41
17.	Déclaration de conformité .....	123



## 1. Introduction

### Fabricant :

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

### Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113 / VDE 0113

### Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre produit et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec le produit et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près du produit. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation du produit et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec le produit.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des produits similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

## 2. Description du produit (fig. 1)

1. Poignée
2. Tuyau haute pression
3. Support du câble
4. Interrupteur On/Off
5. Cache
6. Raccord pour flexible haute pression
7. Roue de transport
8. Support de la lance
9. Réservoir de produit de nettoyage
10. Raccord d'arrivée d'eau
11. Aiguille de nettoyage pour buse
12. Nettoyeur pour terrasse
13. Pistolet
14. Rallonge
15. Buse turbo
16. Tuyère
17. Brosse rotative
18. Brosse de nettoyage
19. Buse turbo à 90°
20. Adaptateur Kärcher
21. Buse 3-en-1

## 3. Fournitures

Pos.	Quantité	Désignation
	1x	Nettoyeur haute pression
2	1x	Tuyau haute pression
3	1x	Support du câble
8	1x	Support de la lance
9	1x	Réservoir de produit de nettoyage
10	1x	Raccord d'arrivée d'eau



11	1x	Aiguille de nettoyage pour buse
12	1x	Nettoyeur pour terrasse
13	1x	Pistolet
14	1x	Rallonge
15	1x	Buse turbo
16	1x	Tuyère
17	1x	Brosse rotative
18	1x	Brosse de nettoyage
19	1x	Buse turbo à 90°
20	1x	Adaptateur Kärcher
21	1x	Buse 3-en-1
	1x	Mode d'emploi

#### 4. Utilisation conforme

Le nettoyeur haute pression est conçu pour nettoyer à haute pression des véhicules, machines, bâtiments, façades dans le cadre d'une utilisation privée.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

#### 5. Consignes de sécurité générales

**⚠ AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent ce produit.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble d'alimentation) et les outils électriques sur batterie (sans câble d'alimentation).

Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, veuillez lire les présentes consignes de sécurité et le mode d'emploi. Observez les instructions de ces documents.

- Outre les remarques figurant dans le mode d'emploi, les prescriptions de sécurité et de prévention des accidents du législateur doivent être respectées.
- Les panneaux d'avertissement et d'information apposés sur l'appareil fournissent des indications importantes permettant une utilisation sans danger de la machine.

##### Niveaux de danger

###### ⚠ DANGER

- Mise en garde concernant un danger immédiat risquant d'entraîner des blessures graves voire mortelles.

###### ⚠ AVERTISSEMENT

- Mise en garde concernant une situation potentiellement dangereuse risquant d'entraîner des blessures graves voire mortelles.

###### ⚠ PRUDENCE

- Mise en garde concernant une situation de danger possible qui peut conduire à des blessures légères.

###### ATTENTION

- Mise en garde concernant une situation de danger possible qui peut conduire à des dommages matériels.

## Consignes de sécurité pour les nettoyeurs haute pression

### Composants électriques

#### ⚠ DANGER

- Risque d'électrocution.
- Ne touchez jamais la fiche secteur ou la prise de courant lorsque vous avez les mains mouillées.
- Contrôlez les dommages éventuels du câble de raccordement secteur et de la fiche secteur avant chaque utilisation. Faites immédiatement remplacer les câbles de raccordement secteur endommagés par un service après-vente ou un électricien spécialisé agréé pour éviter les dangers. L'appareil ne doit pas être mis en service avec un câble de raccordement secteur endommagé.
- Toutes les pièces conductrices de la zone de travail doivent être protégées contre les projections d'eau.
- La fiche secteur et le raccord d'une rallonge doivent être étanches et ne doivent pas rester dans l'eau. Le raccord ne doit en outre pas rester au sol. Il est recommandé d'utiliser des tambours de câbles pour faire en sorte que les prises se trouvent à au moins 60 mm du sol.
- Veillez à protéger la conduite de raccordement secteur et la rallonge des dégâts pouvant être causés par quelqu'un qui roulerait, appuierait ou tirerait sur celles-ci. Protégez les câbles de raccordement secteur de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Avant tout travail d'entretien— et de maintenance, arrêtez l'appareil et débranchez la fiche secteur.
- Les travaux de réparations et interventions sur les composants électriques ne doivent être effectués que par un service après-vente agréé.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- L'appareil doit uniquement être branché à une prise électrique réalisée par un électricien conformément à la norme IEC 60364.
- L'appareil fonctionne uniquement sur courant alternatif. La tension doit correspondre à celle de la plaque signalétique de l'appareil.
- Classe de protection I - les appareils doivent être raccordés à une source électrique correctement mise à la terre.
- Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons d'utiliser l'appareil avec un disjoncteur différentiel (30 mA max.).

- L'utilisation d'une rallonge électrique non adaptée peut être dangereuse. À l'extérieur, utilisez uniquement une rallonge électrique dont l'adaptation à cette utilisation est indiquée et présentant une section transversale suffisante :  
1–10 m : 1,5 mm<sup>2</sup> ; 10 – 30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>
- Déroulez toujours entièrement les rallonges du dévidoir de câble.

**Avertissement !** Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

### Manipulation en toute sécurité

#### ⚠ DANGER

- L'opérateur doit utiliser l'appareil de manière conforme. Il doit tenir compte des conditions en présence et faire attention aux tiers se trouvant à proximité.
- Contrôlez les dommages éventuels des composants importants, comme le flexible haute pression, le pistolet de pulvérisation manuelle et les dispositifs de sécurité avant chaque utilisation. Remplacez immédiatement les composants endommagés. L'appareil ne doit être mis en service avec des composants endommagés.
- les jets haute pression peuvent s'avérer dangereux en cas d'utilisation non conforme. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques actifs ou l'appareil lui-même.
- Ne dirigez pas le jet haute pression vers vous-même ou vers autrui pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.
- Les roues des véhicules/valves des pneus peuvent être endommagées par le jet haute pression et éclater. Le premier signe d'endommagement est la décoloration du pneu. Les pneus/valves de pneus endommagés du véhicule constituent un danger de mort. Observez une distance de pulvérisation minimale de 30 cm lors du nettoyage !

### ⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'autres personnes si elles ne portent pas de vêtements de protection.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes non formées.
- Cet appareil ne s'adresse pas aux personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou aux personnes ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, sauf si ces dernières bénéficient d'une surveillance de la part d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de sa part des instructions quant à la manière d'utiliser l'appareil et compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### ⚠ PRUDENCE

- Avant toute activité avec ou sur l'appareil, assurez-vous de sa stabilité afin d'éviter les accidents ou les dommages résultant d'une chute de l'appareil.
- Le jet d'eau expulsé par la buse haute pression génère un mouvement de recul sur le pistolet de pulvérisation manuelle. Garantissez la stabilité de l'appareil et maintenez fermement le pistolet de pulvérisation et le tuyau de pulvérisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours de fonctionnement.

### ATTENTION

- En cas de pauses prolongées, arrêtez l'appareil au moyen du commutateur de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil par des températures inférieures à 0 °C.

### Autres dangers

#### ⚠ DANGER

- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des zones soumises à des risques d'explosion.
- Ne pulvérisez par d'objet contenant des substances nocives (amiante p. ex.).
- N'aspirez jamais de liquides contenant des solvants ou des acides et solvants non dilués ! notamment de l'essence, du diluant pour peinture ou du mazout. Le brouillard de pulvérisation est hautement inflammable, explosif et nocif. N'utilisez pas d'acétone, d'acides et de solvants non dilués car ils attaquent les matériaux utilisés dans l'appareil.

- Tenez les films d'emballage hors de portée des enfants, car il existe un risque d'étouffement !

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Conformément aux consignes en vigueur, l'appareil ne doit jamais être utilisé sans sectionneur sur le réseau d'eau potable. Assurez-vous que le raccord de votre installation d'eau domestique sur lequel vous utilisez le nettoyeur haute pression est équipé d'un disconnecteur de type BA conformément à la norme EN 12729.
- L'eau qui s'écoule à travers un sectionneur n'est plus considérée comme potable.
- Les flexibles haute pression, robinets et raccords sont essentiels pour la sécurité de l'appareil. Utilisez exclusivement les flexibles haute pression, robinets et accouplements recommandés par le fabricant.
- En cas de débranchement du flexible d'alimentation – ou du tuyau haute pression, de l'eau chaude peut s'écouler des raccords après l'utilisation.

### ⚠ PRUDENCE

- Lors du choix de l'emplacement de stockage et du transport, prenez en compte le poids de l'appareil (voir caractéristiques techniques) afin d'éviter les accidents et les blessures.
- L'utilisation ininterrompue de l'appareil sur plusieurs heures peut dans de rares cas engourdir les mains.
- Portez des gants de protection.
- Gardez vos mains au chaud.
- Effectuez régulièrement des pauses.

### Travaux avec des détergents

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Cet appareil est conçu pour être utilisé avec les détergents fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.
- Une mauvaise utilisation de détergents peut causer de graves blessures et des intoxications.
- Conservez les détergents hors de portée des enfants.

### Dispositifs de sécurité

#### ⚠ PRUDENCE

- Des dispositifs de sécurité sont prévus pour protéger l'utilisateur. Ils ne doivent pas être modifiés ni contournés.
- Le limiteur de pression peut réduire la pression lorsque la valeur préétablie est dépassée.

- Le pistolet est équipé d'un verrouillage. Lorsque cette sécurité est enclenchée, la gachette du pistolet ne peut pas être utilisée.
- Capteur thermique : le capteur thermique protège le moteur d'une surchauffe. L'appareil pourra être remis en marche après quelques minutes lorsque la protection thermique aura refroidi.

### Équipement de protection individuelle

#### ⚠ PRUDENCE

- Portez des vêtements et des lunettes de protection adaptés pour vous protéger des éclaboussures d'eau ou des impuretés.
- Lors de l'utilisation de nettoyeurs haute pression, des aérosols peuvent faire leur apparition. L'inhalation d'aérosols peut entraîner des risques pour la santé et pour l'environnement. En fonction de l'utilisation, il est possible d'utiliser des buses entièrement protégées (nettoyeur de surface p. ex.) pour le nettoyage haute pression. Elles réduisent considérablement l'émission d'aérosols aqueux. L'utilisation de ce type de protection n'est pas possible pour toutes les utilisations. Si l'utilisation d'une buse entièrement protégée n'est pas possible, utilisez un masque de protection respiratoire de type FFP 2 ou similaire, en fonction de l'endroit à nettoyer.

## 6. Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Lésions des poumons en l'absence de masque de protection contre les poussières adapté.
- Troubles auditifs en l'absence de protection auditive adaptée.
- Dommages pour la santé résultant des vibrations exercées sur les mains/bras si l'appareil est utilisé pendant une période prolongée ou si le guidage ou la maintenance ne sont pas réalisés correctement.
- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité, l'utilisation conforme ainsi que la notice d'utilisation de manière générale.

- Évitez toute mise en service imprévue du produit : lors de l'introduction du connecteur dans la prise de courant, la touche de fonctionnement ne doit pas être actionnée. Utilisez l'outil auxiliaire recommandé dans la présente notice d'utilisation. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.

## 7. Caractéristiques techniques

Tension du secteur	230-240 V~ / 50 Hz
Puissance absorbée	2400 W
Pression au travail	12 MPa
Pression nominale	18 MPa
Débit	5,5 l/min
Pression maximale d'afflux d'eau	0,4 MPa
Classe de protection	II
Poids	10,1 kg
Indice de protection	IPX5

### Danger !

#### Bruits et vibrations

⚠ **Avertissement** : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

Les valeurs de bruits et de vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 60335.

Niveau de pression sonore $L_{pA}$	78 dB
Incertitude $K_{pA}$	3 dB
Niveau de puissance sonore $L_{WA}$	94 dB
Incertitude $K_{WA}$	3 dB

### Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

Les valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois directions) ont été calculées conformément à la norme EN 60335.

Valeur d'émission des vibrations  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

La valeur d'émission des vibrations indiquée a été mesurée sur la base d'une méthode de contrôle normalisée et peut varier en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Dans des cas exceptionnels, elle sera supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission des vibrations indiquée peut être utilisée avec une autre dans le but de comparer un outil électrique.

La valeur d'émission des vibrations indiquée peut être utilisée également afin de réaliser une première estimation de l'exposition.

### Limitez au maximum le développement de bruit et les vibrations !

- Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
- Procédez régulièrement à la maintenance et au nettoyage de l'appareil.
- Adaptez votre mode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites au besoin contrôler l'appareil.
- Arrêtez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants.

## 8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

**Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !**

## 9. Assemblage

### Utilisation correcte de l'appareil

- Le nettoyeur haute pression doit être installé sur une surface plane et stable.
- À chaque actionnement de la machine, adoptez une bonne position d'utilisation : une main sur le pistolet, l'autre sur la lance.
- Le jet d'eau ne doit pas être dirigé vers des conduites électriques ou la machine elle-même.
- Afin d'éviter d'endommager la pompe à l'arrêt, celle-ci n'est pas entièrement étanche.
- La machine ne doit jamais être utilisée dans des lieux à risque d'explosion.
- La température de travail se situe entre +5 et +50 °C. Ne couvrez pas et ne modifiez ni la lance ni les buses de pulvérisation.
- Le nettoyeur haute pression est conçu pour une utilisation avec de l'eau froide ou tiède (50 °C max). Les températures supérieures endommagent la pompe.
- L'eau d'arrivée ne doit pas être encrassée ni contenir du sable ou des produits chimiques qui entraveraient le fonctionnement de la pompe et réduiraient la durabilité de la machine.

### Montage

#### Montage d'appareil (fig. 1)

Enfoncez la poignée (1) sur les points de fixation situés sur le dessus de l'appareil et fixez-les avec les deux vis fournies (longueur 20 mm).

#### Raccord d'afflux d'eau (fig. 2)

Vissez le raccord d'afflux d'eau (10) sur l'appareil. Le raccord d'afflux d'eau (11) est doté d'une pièce de raccord pour systèmes d'accouplement de flexible standard. Placez l'accouplement du flexible d'arrivée (min. Ø 1/2»/env. 13 mm) sur le raccord d'afflux d'eau (10). Pour l'arrivée d'eau, utilisez toujours un flexible renforcé avec un accouplement du commerce. La longueur doit être d'au moins 6,0 m. (non fourni)

Un dispositif antireflux doit être monté entre l'eau potable et le nettoyeur haute pression ! Pour ce faire, consultez votre installateur sanitaire.

### Aspiration à partir de réservoirs/récipients ouverts et d'eaux naturelles

Utilisez un accessoire d'auto-aspiration spécial (non fourni / disponible auprès de votre distributeur spécialisé).

Cet accessoire permet au nettoyeur haute pression d'aspirer de l'eau à 0,5 m au-dessus du niveau d'eau. Cette opération peut durer environ 25 – 50 secondes. Plongez l'accessoire de flexible en entier sous l'eau pour évacuer l'air du flexible.

Raccordez l'accessoire de flexible au nettoyeur haute pression et assurez-vous que la crépine d'aspiration reste sous l'eau.

Laissez fonctionner le nettoyeur haute pression sans le pistolet de pulvérisation jusqu'à ce que l'eau s'écoule de manière homogène hors du flexible haute pression. Si l'eau ne s'échappe toujours pas après 25-50 secondes, désactivez-le et contrôlez l'ensemble des raccords.

Si l'eau s'écoule, désactivez le nettoyeur haute pression et raccordez le pistolet et la lance de pulvérisation afin de travailler.

### Raccord du tuyau haute pression (fig. 3/4)

Branchez le tuyau haute pression (2) sur le raccord pour flexible haute pression (6). Retirez au préalable le capuchon de protection.

Insérez l'autre extrémité du tuyau haute pression (2) sur le raccord du pistolet (13).

Pour retirer le tuyau haute pression (2), appuyez sur la touche (A) et sortez-le.

### Raccordement des embouts (fig. 5)

Pour monter les embouts 14, 17, 18 et 20, poussez-les dans le pistolet (13) et faites-les tourner jusqu'en butée. Pour monter les embouts 12, 15, 16, 19, 21, insérez-les dans la rallonge (14) et faites-les tourner jusqu'en butée.

## 10. Mise en service

### ⚠ Attention !

**Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !**

La machine est composée d'un module et d'une pompe recouverte d'un boîtier de protection contre les chocs. La machine est équipée d'une lance et d'un pistolet anti-dérivant permettant une position de travail optimale. Leur forme et leur équipement correspondent aux normes en vigueur.

### Mise en service :

Si vous avez entièrement monté le nettoyeur haute pression et connecté tous les raccords, vous pouvez procéder comme suit :

Ouvrez l'arrivée d'eau. Desserrez le pistolet (13) de la commande de blocage (C). Retirez la gâchette (D) pour que l'air présent dans l'appareil puisse s'échapper. (Fig. 5)

Activez l'appareil. Pour ce faire, placez l'interrupteur On/Off (4) sur « ON ». Actionnez à présent la gâchette (D). (Fig. 1/5)

Pour réaliser une désactivation, relâchez la gâchette (D). L'appareil passe en veille. Dès que vous actionnez la gâchette (D), le nettoyeur haute pression redémarre. (Fig. 5)

Pour arrêter totalement le nettoyeur haute pression, placez l'interrupteur On/Off (4) sur « OFF ». (Fig. 1)

### Réservoir de produit de nettoyage (9)

Remplissez le réservoir (9) de produit de nettoyage adapté. La largeur du jet peut être réglée au niveau de la buse.

### Utilisation des embouts (Fig. 1) :

Nettoyeur pour terrasse (12) : Pour nettoyer les sols et surfaces murales.

Buse turbo (15) : Pour éliminer les impuretés tenaces.

Buse (16) : Pour réaliser les travaux de nettoyage grossiers.


Brosse rotative (17) : Pour nettoyer les surfaces.

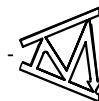
Brosse de nettoyage (18) : Pour nettoyer les surfaces.


Buse turbo à 90° (19) : Pour nettoyer les dessous de caisse des automobiles et gouttières.

Adaptateur Kärcher (20) : Cet adaptateur permet de monter des accessoires de la marque Kärcher.

Buse 3-en-1 (21) : Trois modes de travail différents peuvent être sélectionnés en tournant la buse (21).

 Jet large pour des travaux de nettoyage normaux

 Jet rotatif pour les travaux de nettoyage de surface

 Ne pas dépasser le mode de produit de nettoyage activant sa pulvérisation.

## 11. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur.

Le branchement au secteur effectué par le client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

### Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifiez régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

### Type de raccord Y

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

- Le produit remplit les exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions de raccordement spéciales. Autrement dit, il est interdit de l'utiliser aux points de raccordement de son propre choix.
- En cas de conditions secteur défavorables, le produit peut conduire à des variations de tension temporaires.
- Le produit est uniquement conçu pour un raccordement à des points
  - a) Ne pas dépasser l'impédance réseau maximale autorisée «  $Z \ll 0.441 \Omega$  », ou
  - b) présentant un courant de charge permanent admissible du secteur d'au moins 100 A par phase.
- En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire après avoir consulté votre fournisseur d'énergie, que votre point de raccordement du produit remplissent la condition a) ou b).

## 12. Nettoyage

### Danger !

Tirez sur le connecteur avant toute intervention de nettoyage.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit. La pénétration d'eau augmente le risque de choc électrique.

### Nettoyage de la buse (fig. 1)

Pour nettoyer une buse obstruée, veuillez utiliser le fil fourni (11).

## 13. Stockage

Entreposez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants.

La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans l'emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

## 14. Maintenance

**⚠ Avertissement !** Avant tout réglage, entretien ou réparation, débranchez la fiche secteur !

### Mesures de maintenance générales

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

### Arrêt prolongé de la pompe électrique

En cas d'arrêt prolongé de la machine (supérieur à 3 mois) dans des endroits présentant un risque de gel, il est recommandé de remplir la machine d'un produit antigel (similaire à ceux utilisés sur les véhicules).

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, des dépôts de calcaire se forment dans la pompe électrique et peuvent entraver le démarrage.

### Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure\* : Courroie, flexible, lance, buses et embouts, filtre à air, joints

\* Ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

## 15. Élimination et recyclage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

### Remarques relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG)



**Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !**

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.).
  - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.



- Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.








## 16. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreurs et décrit les solutions possibles si votre produit ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	Aucune tension électrique sur l'appareil.	Contrôlez le fusible, le câble d'alimentation, la fiche secteur et au besoin les faire remplacer par le personnel spécialisé.
	Section insuffisante de la rallonge ou rallonge trop longue.	Utiliser des rallonges plus courtes ou présentant une section supérieure.
	La tension secteur est inférieure à la valeur prescrite.	Au besoin, contacter le fournisseur d'énergie.
	La pompe a gelé.	La contrôler, effectuer un dégivrage au besoin.
Le moteur tourne mais ne génère aucune pression.	Aspiration d'air dans l'afflux d'eau.	Contrôler le flexible d'arrivée d'air et les raccords de flexible, les remplacer si nécessaire.
	La buse de pulvérisation est trop grande.	La contrôler, au besoin la remplacer.
Pression de service instable.	Aspiration d'air dans l'afflux d'eau.	Contrôler le flexible d'arrivée d'air et les raccords de flexible, les remplacer si nécessaire.

## Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	<p>Varování - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.</p>
	<p>Používejte ochranné brýle.</p>
	<p>Používejte ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.</p>
	<p>Třída ochrany II</p>
	<p>Přístroj se nesmí bezprostředně připojit k veřejné síti pitné vody.</p>
	<p>Vysokotlaký paprsek nemiřte na osoby, zvířata, aktivní elektrické vybavení nebo samotný přístroj.</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.</p>

**Obsah:**
**Strana:**

1.	Úvod.....	44
2.	Popis výrobku (obr. 1).....	44
3.	Rozsah dodávky.....	44
4.	Použití v souladu s určením.....	45
5.	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	45
6.	Zbytková rizika.....	47
7.	Technické údaje.....	48
8.	Rozbalení.....	48
9.	Konstrukce.....	49
10.	Uvedení do provozu.....	49
11.	Elektrické připojení.....	50
12.	Čištění.....	51
13.	Skladování.....	51
14.	Údržba.....	51
15.	Likvidace a recyklace.....	51
16.	Odstraňování poruch.....	52
17.	Prohlášení o shodě.....	124

## 1. Úvod

### Výrobce:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážený zákazníkú,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

### Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- použití, které není v souladu s určením
- výpadků elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení s výrobkem a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s výrobkem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost výrobku.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Uchovávejte návod k obsluze u výrobku v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

S výrobkem smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.

Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných výrobků zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

## 2. Popis výrobku (obr. 1)

1. Rukojeť
2. Vysokotlaká hadice
3. Držák kabelu
4. Spínač pro zapnutí/vypnutí
5. Kryt kola
6. Přípojka vysokotlaké hadice
7. Převodní kolo
8. Držák trubky trysky
9. Nádržka na čisticí prostředky
10. Přípojka přívodu vody
11. Jehla na čištění trysky
12. Čistič teras
13. Pistole
14. Prodloužení
15. Turbotryska
16. Tryska
17. Rotační kartáč
18. Čisticí kartáč
19. Turbotryska 90°
20. Adaptér Kärcher
21. Tryska 3v1

## 3. Rozsah dodávky

Poz.	Počet	Označení
	1 x	Vysokotlaký čistič
2	1 x	Vysokotlaká hadice
3	1 x	Držák kabelu
8	1 x	Držák trubky trysky
9	1 x	Nádržka na čisticí prostředky
10	1 x	Přípojka přívodu vody
11	1 x	Jehla na čištění trysky
12	1 x	Čistič teras
13	1 x	Pistole
14	1 x	Prodloužení
15	1 x	Turbotryska
16	1 x	Tryska
17	1 x	Rotační kartáč
18	1 x	Čisticí kartáč

19	1 x	Turbotryska 90°
20	1 x	Adaptér Kärcher
21	1 x	Tryska 3v1
	1 x	Návod k obsluze

#### 4. Použití v souladu s určením

Vysokotlaký čistič je určený pro použití v soukromé oblasti k čištění vozidel, strojů, budov, fasád apod. pod vysokým tlakem.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálními příslušenstvími výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Výrobce neručí za škody, které byly zapříčiněny použitím v rozporu s určením nebo chybnou obsluhou.

#### 5. Všeobecné bezpečnostní pokyny

**⚠ VÝSTRAHA** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento produkt opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem elektrický nástroj, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Před prvním použitím vašeho přístroje si přečtete tyto bezpečnostní pokyny a originální návod k obsluze. Řiďte se jimi.

- Kromě upozornění v návodu k obsluze je třeba dodržovat všeobecné bezpečnostní předpisy a zákonné předpisy prevence nehod.
- Výstražné a informační štítky umístěné na přístroji poskytují důležitá upozornění pro bezpečný provoz.

#### Stupně nebezpečí

##### ⚠ NEBEZPEČÍ

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může vést k těžkým zraněním nebo smrtelným zraněním.

##### ⚠ VAROVÁNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým zraněním nebo smrtelným zraněním.

##### ⚠ OPATRNĚ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým zraněním.

#### POZOR

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k materiálním škodám.

#### Bezpečnostní pokyny pro benzínový vysokotlaký čistič

#### Elektrické komponenty

##### ⚠ NEBEZPEČÍ

- Nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Nikdy nesahejte mokřma rukama na síťovou zástrčku a zásuvku.
- Zkontrolujte před každým provozem připojovací síťové vedení se síťovou zástrčkou, zda není poškozené. Poškozené připojovací síťové vedení nechte neprodleně vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem / kvalifikovaným elektrikářem. Přístroj s poškozeným připojovacím síťovým vedením neuvádějte do provozu.
- Všechny součásti v pracovní oblasti vedoucí elektrický proud musí být chráněny před proudící vodou.

- Síťová zástrčka a spojka prodlužovacího vedení musí být vodotěsné a nesmějí ležet ve vodě. Spojka dále nesmí ani ležet na zemi. Doporučuje se používat kabelové bubny, které zajistí, že zásuvky budou alespoň 60 mm nad zemí.
- Dbejte na to, aby nedošlo k porušení nebo poškození síťové přípojky a prodlužovacího vedení přejetim, smáčknutím, natržením a podobně. Připojovací síťová vedení chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Před péčí a údržbou přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Opravy a práce na elektrických součástech smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.

### ⚠ VAROVÁNÍ

- Přístroj smí být připojený pouze k elektrické přípojce, kterou nainstaluje elektrikář podle IEC 60364.
- Připojujte přístroj pouze ke střídavému proudu. Napětí musí souhlasit s typovým štítkem přístroje.
- Přístroje třídy ochrany I se smějí připojit pouze k řádně uzemněným zdrojům elektřiny.
- Z bezpečnostních důvodů zásadně doporučujeme přístroj provozovat přes proudový chránič (max. 30 mA).
- Nevhodné elektrické prodlužovací vedení může být nebezpečné. Venku používejte pouze elektrické prodlužovací vedení schválené k příslušnému účelu a patřičně označené, s dodatečným průřezem vedení:  
1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 – 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Prodlužovací vedení vždy úplně odviňte z kabelového bubnu.

**Varování!** Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

### Bezpečné zacházení

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

- Uživatel musí přístroj používat v souladu s určením. Musí přihlídnout k místním podmínkám a při práci s přístrojem dávat pozor na osoby v okolí.
- Před každým provozem zkontrolujte, zda nejsou poškozené důležité součásti, jako vysokotlaká hadice, ruční stříkací pistole a bezpečnostní zařízení.

Poškozené součásti okamžitě vyměňte. Přístroj s poškozenými součástmi neuvádějte do provozu.

- Vysokotlaké paprsky mohou být při nesprávném používání nebezpečné. Proto se paprskem nikdy nesmí mířit na osoby, aktivní elektrické vybavení nebo samotný přístroj.
- Vysokotlaký paprsek nemiňte na jiné osoby ani sami na sebe pro vyčištění oděvu nebo obuvi.
- Pneumatiky vozidel/ventily pneumatik se mohou vysokotlakým paprskem poškodit a prasknout. První známkou je změna zbarvení pneumatiky. Poškozené pneumatiky vozidel/ventily pneumatik jsou životu nebezpečné. Při čištění dodržujte nejméně 30 cm odstup od paprsku!

### ⚠ VAROVÁNÍ

- Přístroj nepoužívejte v dosahu jiných osob, leda by na sobě měly ochranný oděv.
- Přístroj nesmí být provozován dětmi nebo nepoučenými osobami.
- Tento přístroj není určený k tomu, aby jej používaly osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností anebo znalostí, ledaže by s ním zacházely pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo by od takové osoby obdržely instrukce, jak přístroj používat, a byly si vědomy vzniklých rizik. Děti si nesmějí s přístrojem hrát.
- Dohlížejte na děti, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

### ⚠ OPATRNĚ

- Před všemi činnostmi s přístrojem nebo na něm zajistěte stabilitu, abyste zabránili nehodám v důsledku převrácení přístroje.
- Působením vystřikujícího vodního paprsku z vysokotlaké trysky vzniká reaktivní síla na ruční stříkací pistoli. Zaujměte stabilní postoj a ruční stříkací pistoli a stříkací trubku pevně držte.
- Přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru, pokud je v provozu.

### POZOR

- Při delších přestávkách v práci přístroj vypněte hlavním spínačem.
- Přístroj neprovazujte při teplotách nižších než 0 °C.

## Ostatní nebezpečí

### ⚠ NEBEZPEČÍ

- Provoz v oblastech ohrožených výbuchem je zakázáno.
- Neostříkujte předměty, které obsahují zdraví škodlivé látky (např. azbest).
- Nikdy nenasávejte kapaliny obsahující rozpouštědla nebo nezředěné kyseliny a rozpouštědla! K tomu patří např. benzín, ředidla barev nebo topný olej. Postříkovaná mlha je vysoce hořlavá, výbušná a jedovatá. Nepoužívejte aceton, nezředěné kyseliny a rozpouštědla, protože by narušily materiály použité v přístroji.
- Držte obalové fólie mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!

### ⚠ VAROVÁNÍ

- Podle platných předpisů nesmí být přístroj nikdy provozován bez systémového odpojovače na síti pitné vody. Ujistěte se, že přípojka vašeho domácího vodního zařízení, na kterém je váš vysokotlaký čistič provozován, je vybavena systémovým odpojovačem podle EN 12729 typ BA.
- Voda, která protékla systémovým odpojovačem, se již nepovažuje za pitnou.
- Vysokotlaké hadice, armatury a spojky jsou důležité pro bezpečnost přístroje. Používejte výhradně výrobcem schválené vysokotlaké hadice, armatury a spojky.
- Při odpojení přítokové nebo vysokotlaké hadice může po provozu z přípojek unikat horká voda.

### ⚠ OPATRŇĚ

- Při výběru místa instalace a při přepravě vezměte v úvahu hmotnost přístroje (viz technické údaje), abyste zabránili nehodám nebo zraněním.
- Vícehodinové nepřerušené používání přístroje může ve vzácných případech vést k pocitům necitlivosti v rukou.
- Noste rukavice.
- Udržujte ruce v teple.
- Dělejte v práci pravidelné přestávky.

## Práce s čisticím prostředkem

### ⚠ VAROVÁNÍ

- Tento přístroj byl vyvinut pro používání čisticích prostředků, které jsou dodávány nebo doporučeny výrobcem. Používání jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může ohrozit bezpečnost přístroje.
- Nesprávné použití čisticích prostředků může způsobit vážná zranění nebo otravu.
- Čisticí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí.

## Bezpečnostní zařízení

### ⚠ OPATRŇĚ

- Bezpečnostní zařízení slouží na ochranu uživatele a nesmí být měněna nebo obcházena.
- Tlakový spínač může snížit tlak při překročení předem nastavené hodnoty.
- Pistole disponuje pojistkou. Pokud je aktivována pojistka, nelze pistoli použít.
- Termosenzor: Termosenzor chrání motor před přetížením. Přístroj lze několik minut po ochlazení teplotního senzoru znovu spustit.

## Osobní ochranné pomůcky

### ⚠ OPATRŇĚ

- Na ochranu před zpětně stříkající vodou nebo nečistotami noste vhodný ochranný oděv a ochranné brýle.
- Během používání vysokotlakých čističů se mohou tvořit aerosoly. Vdechování aerosolů může způsobit zdravotní potíže. V závislosti na aplikaci lze k vysokotlakému čištění použít plně odstíněné trysky (např. čistič povrchů), které výrazně snižují unikání vodních aerosolů. Použití takového odstínění není možné u všech aplikací. Pokud není možné použít plně odstíněnou trysku, měla by se používat ochranná respirační maska třídy FFP 2 nebo srovnatelné kvality, v závislosti na čištěném prostředí.

## 6. Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Poškození plic, pokud není používána vhodná protiprašná maska.
- Poškození sluchu, pokud není používána vhodná ochrana sluchu.
- Pokud se nařadí používá delší dobu nebo není řádně ovládáno nebo udržováno, může dojít k poškození zdraví, způsobenému vibracemi rukou a paží.
- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní „návod k obsluze“.

- Zabraňte náhodnému spuštění výrobku: při vložení zástrčky do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač. Použijte nástavec, který je doporučen v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Při provozu výrobku nevkládejte ruce do pracovního prostoru.

## 7. Technické údaje

Síťové napětí	230-240 V~ / 50 Hz
Příkon	2400 W
Pracovní tlak	12 MPa
Jmenovitý tlak	18 MPa
Čerpací výkon	5,5 l/min
max. tlak na přívodu vody	0,4 MPa
Třída ochrany	II
Hmotnost	10,1 kg
Stupeň krytí	IPX5

### Nebezpečí!

#### Hluk a vibrace

⚠ **Varování:** Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hladina hluku stroje přesahuje 85 dB, použijte vhodnou ochranu sluchu.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 60335.

Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	78 dB
Kolísavost $K_{pA}$	3 dB
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$	94 dB
Kolísavost $K_{WA}$	3 dB

#### Používejte ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěny podle EN 60335.

Hodnota vibračních emisí  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená hodnota vibračních emisí byla měřena podle normovaného zkušebního postupu a v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického nástroje se může změnit a ve výjimečných případech může i překračovat uvedenou hodnotu.

Uvedenou hodnotu vibračních emisí lze použít k porovnání elektrického nástroje s jiným.

Uvedenou hodnotu vibračních emisí lze také použít k prvnímu odhadu poškození.

#### Omezte hlučnost a vibrace na minimum!

- Používejte pouze bezvadné přístroje.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte svůj styl práce přístroji.
- Přístroj nepřetěžujte.
- Případně nechte přístroj přezkoušet.
- Přístroj vypněte, když se nepoužívá.
- Používejte rukavice.

## 8. Rozbalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. V případě reklamací je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

### ⚠ VAROVÁNÍ!

**Výrobek a balicí materiál nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si ne-smějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!**



## 9. Konstrukce

### Správné používání přístroje

- Vysokotlaký čistič musí být postaven na rovné a stabilní ploše.
- Při každé aktivaci přístroje se doporučuje zaujmout správnou polohu při obsluze: jedna ruka svírá pistolí a druhá trubici.
- Vodní paprsek nikdy nesmí být nasměrován na elektrická vedení nebo na stroj.
- Aby se zabránilo poškození čerpadla ve stavu klidu, je normální jeho nepatrná netěsnost.
- Stroj se za žádných okolností nesmí používat v prostorech ohrožených výbuchem.
- Pracovní teplota musí být od +5 do + 50 °C. Na trubicí nebo stříkacích tryskách se nesmějí provádět žádná zakrytí ani změny.
- Vysokotlaký čistič je dimenzovaný na provoz se studenou nebo přiměřeně teplou vodou (max. do 50 °C), vyšší teploty vedou k poškození čerpadla.
- Přitékající voda nesmí být znečištěná, obsahovat písek ani být zatížená chemickými látkami, které by mohly vést k narušení funkce a zkrátit životnost stroje.

### Montáž

#### Montáž přístroje (obr. 1)

Nasuňte rukojeť (1) na upevňovací body nahoře na přístroji a zajistěte ji oběma dodanými šrouby (délka 20 mm).

#### Přípojka přívodu vody (obr. 2)

Přípojku přívodu vody (10) našroubujte na zařízení. Přípojka přívodu vody (11) je vybavena přípojovacím kusem pro standardní systémy hadicových spojek. Nasuňte hadicovou spojku přívodní hadice (min. Ø 1/2" / cca 13 mm) na přípojku přívodu vody (10).

Pro přívod vody používejte vždy zesílenou vodní hadici s běžnou spojkou. Délka by měla být minimálně 6,0 m. (není v rozsahu dodávky)

Mezi pitnou vodou a vysokotlakým čističem musí být namontovaný omezovač zpětného průtoku! Zeptejte se svého instalatéra sanitárních instalací.

#### Nasávání z otevřených cisteren/nádrží a přírodních vod

Použijte speciální samonasávací příslušenství (není v rozsahu dodávky / k dostání u specializovaného prodejce).

Pomocí tohoto příslušenství může vysokotlaký čistič nasát vodu 0,5 m nad hladinu vody. To může trvat přibližně 25 - 50 sekund.

Hadici příslušenství ponořte zcela pod vodu, abyste z hadice vytlačili vzduch.

Hadici příslušenství napojte na vysokotlaký čistič a zajistěte, aby nasávací síto zůstalo pod vodou.

Nechte vysokotlaký čistič běžet se sejmutou ruční stříkací pistolí, až bude voda rovnoměrně vytékat z vysokotlaké hadice. Nevytéká-li po 25 – 50 sekundách ještě voda, vypněte a zkontrolujte všechna napojení. Pokud voda teče, vypněte vysokotlaký čistič a pro práci napojte stříkací pistolí a stříkací trysku.

#### Připojení vysokotlaké hadice (obr. 3/4)

Vysokotlakou hadici (2) připojte na přípojku pro vysokotlakou hadici (6). Předtím odstraňte ochrannou krytku.

Druhý konec vysokotlaké hadice (2) zasuňte do přípojky pistole (13).

Pro odstranění vysokotlaké hadice (2) stiskněte tlačítko (A) a vytáhněte ji.

#### Připojení nástavců (obr. 5)

Pro montáž nástavců 14, 17, 18, 20 je vmáčkněte do pistole (13) a otáčejte jimi, až zacvaknou.

Pro montáž nástavců 12, 15, 16, 19, 21 je zasuňte do prodloužení (14) a otáčejte jimi, až zacvaknou.

## 10. Uvedení do provozu

### ⚠ Pozor!

**Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!**

Stroj se skládá z konstrukční skupiny s čerpadlem, které je zakryté opláštěním odolným proti nárazu. Stroj je pro optimální pracovní polohu vybaven trubicí a pistolí vhodnou k ruční manipulaci, která tvarem a vybavením odpovídá platným předpisům.

#### Uvedení do provozu:

Když je vysokotlaký čistič kompletně smontovaný a byla provedena všechna připojení, můžete postupovat následovně:

Otevřete přívod vody. Odjistěte pistolí (13) závěrným spínačem (C). Posuňte páčku (D) zpět, aby mohl uniknout přítomný vzduch. (Obr. 5)

Zařízení zapněte, spínač / vypínač nastavte (4) na „ON“. Nyní posuňte páčku (D). (Obr. 1/5)

Pro vypnutí páčku (D) pusťte, zařízení přejde do pohotovostního režimu stand-by. Jakmile znovu posunete páčku (D), m vysokotlaký čistič se opět spustí. (Obr. 5)

Pro úplné vypnutí vysokotlakého čističe, nastavte spínač / vypínač (4) na „OFF“. (Obr. 1)

### Nádržka na čisticí prostředky (9)

Nádržku na čisticí prostředky (9) naplňte odpovídajícím čisticím prostředkem. Šířku paprsku lze nastavit na trysce.

### Použití nástavců (obr. 1):

Čistič teras (12): Na čištění podlahy a ploch stěn.

Turbotryska (15): Na odstraňování ulpělých nečistot.

Tryska (16): Na hrubé čisticí práce.


Rotační kartáč (17): Na čištění povrchů.

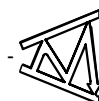
Čisticí kartáč (18): Na čištění povrchů.


Turbotryska 90° (19): Na čištění dolní strany karoserie vozidla a dešťových žlabů.

Adaptér Kärcher (20): Prostřednictvím tohoto adaptéru lze namontovat příslušenství značky Kärcher.

Tryska 3v1 (21): Otáčením trysky (21) lze volit mezi třemi různými pracovními režimy.

 Široký paprsek pro normální čištění

 Rotační paprsek pro čištění ploch

 Režim čisticího prostředku pro rozprašování čisticího prostředku.

## 11. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

### Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo šterbinou ve dveřích.
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

### Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

- Výrobek splňuje požadavky normy EN 61000-3-11 a podléhá zvláštním připojovacím podmínkám. To znamená, že použití libovolných, volně vybraných připojovacích bodů není přípustné.
- Výrobek může při špatných podmínkách sítě způsobit přechodné výkyvy napětí.

- Výrobek je určen pro použití výhradně v připojovacích bodech, které
  - a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě „Z“ (Zmax. = 0.441 Ω) nesmí být překročena, nebo
  - b) které mají trvalou proudovou zatížitelnost nejméně 100 A na fázi.
- Vy jako uživatel musíte zajistit, v případě potřeby prostřednictvím dohody se svým dodavatelem energie, aby váš připojovací bod, na kterém chcete výrobek provozovat, splňoval jeden ze dvou uvedených požadavků a) nebo b).

## 12. Čištění

### Nebezpečí!

Před prováděním veškerých čistících prací odpojte síťovou zástrčku.

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrby a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se do vnitřního prostoru výrobku nemohla dostat žádná voda. Vniknutí vody zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### Čištění trysky (obr. 1)

K vyčištění ucpané trysky prosím použijte přiložený drát (11).

## 13. Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.

Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení. Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí.

Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

## 14. Údržba

**⚠ Varování!** Před každým nastavením, technickou údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

### Všeobecná opatření údržby

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrby a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete přístroj čistým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.

### Dlouhá odstávka elektrického čerpadla

Pokud jsou v plánu delší odstávky stroje (více než 3 měsíce) v prostorách, kde hrozí nebezpečí mrazu, doporučuje se naplnit stroj nemrzoucí směsí (podobný prostředek, jaký se používá do vozidel).

Pokud se přístroj delší dobu nepoužívá, tvoří se v elektrickém čerpadle usazeniny vápníku, které mohou vést k potížím při spouštění.

### Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly\*: Řemen, hadice, trubice, trysky a nástavce, vzduchový filtr, těsnění

\* Není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

## 15. Likvidace a recyklace



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

## Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



**Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!**

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).

- Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
- Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobci a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

## 16. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	V přístroji není žádná elektrická napětí.	Zkontrolujte pojistky, síťový kabel, síťovou zástrčku a případně nechte vyměnit odborným personálem.
	Průřez prodlužovacího vedení je příliš malý resp. prodlužovací vedení je příliš dlouhé.	Použijte prodlužovací vedení s větším průřezem vodičů resp. použijte kratší prodlužovací vedení.
	Síťové napětí je pod zadanou hodnotou.	Případně kontaktujte poskytovatele energií.
	Čerpadlo zamrzlo.	Zkontrolujte, případně nechte roztát.
Motor běží, ale tlak není k dispozici.	Nasávání vzduchu v přívodu vody.	Zkontrolujte přívodní hadici a hadicové spoje, popř. je vyměňte.
	Výstupní tryska příliš velká.	Zkontrolujte, případně vyměňte.
Nepravidelný provozní tlak.	Nasávání vzduchu v přívodu vody.	Zkontrolujte přívodní hadici a hadicové spoje, popř. je vyměňte.

## Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	<p>Varovanie – Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko poranenia.</p>
	<p>Noste ochranné okuliare.</p>
	<p>Noste ochranu sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.</p>
	<p>Trieda ochrany II</p>
	<p>Prístroj sa smie priamo pripojiť k verejnej sieti pitnej vody.</p>
	<p>Vysokotlakový prúd nesmerujte na osoby, zvieratá, aktívne elektrické vybavenie ani na samotný prístroj.</p>
	<p>Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.</p>

**Obsah:**
**Strana:**

1.	Úvod.....	55
2.	Popis produktu (obr. 1).....	55
3.	Rozsah dodávky .....	55
4.	Použitie v súlade s určením.....	56
5.	Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	56
6.	Zvyškové riziká .....	59
7.	Technické údaje .....	59
8.	Vybalenie .....	59
9.	Zostavenie .....	60
10.	Uvedenie do prevádzky .....	61
11.	Elektrická prípojka .....	61
12.	Čistenie .....	62
13.	Skladovanie .....	62
14.	Údržba .....	62
15.	Likvidácia a recyklácia.....	63
16.	Odstraňovanie porúch .....	64
17.	Vyhlásenie o zhode .....	124

# 1. Úvod

## Výrobca:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

## Vážený zákazník,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

## Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržíavaní návodu na obsluhu,
- Opravy tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi
- Montáž a výmena neoriginálnych náhradných dielov
- použitie v rozpore s určením
- Výpadky elektrického zariadenia pri nedodržíavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

## Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s výrobkom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Návod na obsluhu uchovávajte pri výrobku v plastovom obale, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na výrobku smú pracovať len osoby, ktoré boli poučené v používaní výrobku a informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.

Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých výrobkov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

## 2. Popis produktu (obr. 1)

1. Rukoväť
2. Vysokotlaková hadica
3. Držiak kábla
4. Zapínač/vypínač
5. Kryt kolesa
6. Prípojka pre vysokotlakovú hadicu
7. Prepravné koleso
8. Držiak pracovného nadstavca
9. Zásobník na čistiaci prostriedok
10. Prípojka pre prívod vody
11. Ihla na čistenie dýzy
12. Čistič terás
13. Pištoľ
14. Predlžovací prvok
15. Turbodýza
16. Dýza
17. Rotačná kefa
18. Čistiaca kefa
19. 90° turbodýza
20. Adaptér Kärcher
21. Dýza 3v1

## 3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označenie
	1x	Vysokotlakový čistič
2	1x	Vysokotlaková hadica
3	1x	Držiak kábla
8	1x	Držiak pracovného nadstavca
9	1x	Zásobník na čistiaci prostriedok
10	1x	Prípojka pre prívod vody
11	1x	Ihla na čistenie dýzy
12	1x	Čistič terás
13	1x	Pištoľ
14	1x	Predlžovací prvok

15	1x	Turbodýza
16	1x	Dýza
17	1x	Rotačná kefa
18	1x	Čistiaca kefa
19	1x	90° turbodýza
20	1x	Adaptér Kärcher
21	1x	Dýza 3v1
	1x	Návod na obsluhu

## 4. Použitie v súlade s určením

Vysokotlakový čistič je určený na použitie v súkromných priestoroch na čistenie vozidiel, strojov, budov, fasád atď. vysokým tlakom.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú výrobok a zaisťujú jeho údržbu, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o možných nebezpečenstvách.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

## 5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

**⚠ VAROVANIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrený tento výrobok.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem elektrické náradie použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Pred prvým použitím vášho prístroja si prečítajte bezpečnostné upozornenia a originálny návod na obsluhu. Konajte podľa nich.

- Okrem upozornení v návode na obsluhu prihliadajte aj na všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy na prevenciu proti nehodám.
- Výstražné a informačné štítky umiestnené na prístroji poskytujú dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnej prevádzky.

### Stupne nebezpečenstva

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým telesným poraneniám alebo k smrti.

#### ⚠ VAROVANIE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť ku ťažkým poraneniám alebo k smrti.

#### ⚠ OPATRNE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým poraneniám.

#### POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

### Bezpečnostné upozornenia pre vysokotlakový čistič



## Elektrické komponenty

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Sieťový zástrčka a zásuvku nikdy nechytajte vlhkými rukami.
- Skontrolujte sieťový prívod so sieťovou zástrčkou pred každou prevádzkou ohľadom škôd. Poškodený sieťový prívod neodkladne nechajte vymeniť autorizovaným zákazníckym servisom/kvalifikovaným elektrikárom. Neuvádzajte prístroj do prevádzky s poškodeným sieťovým prívodom.
- Všetky diely v pracovnej oblasti, ktoré vedú prúd, musia byť chránené proti prúdu vody.
- Sieťová zástrčka a spojka predlžovacieho vedenia musia byť vodotesné a nesmú ležať vo vode. Spojka nesmie aj naďalej ležať na podlahe. Odporúča sa používať káblové bubny, ktoré zaručujú, že zásuvky sa nachádzajú minimálne 60 mm nad podlahou.
- Dávajte pozor, aby ste neporušili alebo nepoškodili sieťový prívod a predlžovacie vedenie ich prejazdom, stlačením, ťahaním a pod. Chráňte sieťový prívod pred žiarom, olejom a ostrými hranami.
- Pred všetkými ošetrovacími a údržbovými prácami vypnite prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Oprávárske práce a práce na konštrukčných dieloch smie vykonať len autorizovaný zákaznícky servis.

### ⚠ VAROVANIE

- Prístroj sa smie pripojiť len k elektrickej prípojke, ktorú realizoval elektroinštalatér podľa IEC 60364.
- Pripojte prístroj k striedavému prúdu. Napätie sa musí zhodovať s typovým štítkom prístroja.
- Trieda ochrany I – Prístroje sa smú pripojiť len k riadne uzemneným napájacím zdrojom.
- Z bezpečnostných dôvodov zásadne odporúčame, aby sa prístroj prevádzkoval cez prúdový chránič (max. 30 mA).
- Nevhodné elektrické predlžovacie vedenie môže byť nebezpečné. Vonku sa smie používať iba na to schválené, náležite označené elektrické predlžovacie vedenie s dostatočným prierezom: 1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 – 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Predlžovacie vedenie vždy úplne odviňte z káblového bubna.

**Varovanie!** Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

## Bezpečné zaobchádzanie

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Používateľ musí prístroj používať v súlade s určením. Musí zohľadniť miestne podmienky a pri prácach s prístrojom musí dbať na osoby v okolí.
- Dôležité komponenty, ako napríklad vysokotlakovú hadicu, ručnú striekaciu pištoľ a bezpečnostné zariadenia skontrolujte pred každou prevádzkou ohľadom škôd. Poškodené komponenty bezodkladne vymeňte. Neuvádzajte do prevádzky prístroj s poškodenými komponentmi.
- Vysokotlakové prúdy môžu byť pri nesprávnom používaní nebezpečné. Prúd nesmie smerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické vybavenie ani samotný prístroj.
- Nesmerujte vysokotlakový prúd na iné osoby ani na seba za účelom čistenia odevu alebo obuvi.
- Pneumatiky vozidla/ventily pneumatík sa môžu vysokotlakovým prúdom poškodiť a prasknúť. Prvým príznakom toho je zmena sfarbenia pneumatiky. Poškodené pneumatiky vozidla/ventily pneumatík sú životu nebezpečné. Pri čistení dodržiavajte odstup minimálne 30 cm od prúdu!

### ⚠ VAROVANIE

- Prístroj nepoužívajte, keď sa v jeho dosahu nachádzajú iné osoby. Výnimkou je, ak nosia ochranný odev.
- Prístroj nesmú prevádzkovať deti alebo nepoučené osoby.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami či nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými znalosťami. Používať ho smú jedine v tom prípade, že sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ich táto osoba poučila v obsluhu prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

### ⚠ OPATRNE

- Pred všetkými činnosťami s prístrojom alebo na prístroji zabezpečte jeho stabilitu, aby ste zabránili poškodeniam v dôsledku prevrátenia prístroja.
- Unikajúcim prúdom vody na vysokotlakovej dýze pôsobí na ručnú striekáciu pištoľ reaktívna sila. Zaujmite bezpečný postoj, pevne držte ručnú striekáciu pištoľ a rozstrekovaciu hubicu.
- Prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru, kým je v prevádzke.

### POZOR

- V prípade dlhších pracovných prestávok vypnite prístroj na spínači prístroja.
- Prístroj neprevádzkujte pri teplotách nižších ako 0 °C.

### Iné nebezpečenstvá

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Prevádzka v oblastiach ohrozených výbuchom je zakázaná.
- Nepostrekujte predmety, ktoré obsahujú zdraviu škodlivé látky (napr. azbest).
- Nikdy nenasávajte kvapaliny obsahujúce rozpúšťadlá alebo nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá! Tu patrí napr. benzín, riedidlo farby alebo vykurovací olej. Rozprášená hmla je vysoko horľavá, výbušná a jedovatá. Nepoužívajte acetón, nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť materiál použité na prístroji.
- Baliace fólie uchovávajte mimo dosah detí, vzniká nebezpečenstvo zadusení!

#### ⚠ VAROVANIE

- V súlade s platnými predpismi sa prístroj nesmie nikdy na sieti pitnej vody prevádzkovať bez obmedzovača spätného toku. Zabezpečte, aby prípojka vašej domácej vodárne, na ktorej sa prevádzkuje vysokotlakový čistič, bola vybavená obmedzovačom spätného toku podľa EN 12729 typ BA.
- Voda, ktorá pretiekla cez obmedzovač spätného toku, sa už nepovažuje za pitnú vodu.
- Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú dôležité pre bezpečnosť prístroja. Používajte iba vysokotlakové hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom.
- Pri odpojení prívodu– alebo vysokotlakovej hadice môže po prevádzke vytekať z prípojok horúca voda.

### ⚠ OPATRNE

- Pri výbere miesta uskladnenia a pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja (pozri Technické údaje), aby ste predišli nehodám alebo poraneniam.
- Pri viachodinovom, neprerušovanom používaní prístroja môže dôjsť k zriedkavým prípadom pocitu necitlivosti rúk.
- Noste rukavice.
- Udržiavajte ruky v teple.
- Robte si pravidelné pracovné prestávky.

### Práca s čistiacimi prostriedkami

#### ⚠ VAROVANIE

- Tento prístroj bol vyrobený za účelom používania čistiacich prostriedkov dodávaných alebo odporúčaných výrobcom. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže ohroziť bezpečnosť prístroja.
- Nesprávne použitie čistiacich prostriedkov môže spôsobiť ťažké poranenia alebo otravy.
- Čistiace prostriedky uchovávajte tak, aby neboli prístupné pre deti.

### Bezpečnostné zariadenia

#### ⚠ OPATRNE

- Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa a nesmú sa meniť ani obchádzať.
- Keď sa prekročí prednastavená hodnota, tlakový spínač môže znížiť tlak.
- Pištoľ disponuje blokovaním. Keď sa blokovanie aktivuje, pištoľ sa nedá uviesť do činnosti.
- Tepelný snímač: tepelný snímač chráni motor pred preťažením. Keď teplotný snímač vychladne, prístroj sa môže po niekoľkých minútach reštartovať.

### Osobné ochranné vybavenie

#### ⚠ OPATRNE

- Na ochranu pred spätno striekajúcou vodou alebo znečistením noste vhodný ochranný odev a ochranné okuliare.
- Počas používania vysokotlakových čističov môžu vzniknúť aerosóly. Vdýchnutie aerosólov môže viesť k poškodeniu zdravia. V závislosti od aplikácie sa môžu na vysokotlakové čistenie používať kompletne tienené dýzy (napr. plošný čistič), ktoré značne znižujú vypúšťanie vodných aerosólov. Použitie takéhoto tienenia nie je možné pri všetkých aplikáciách. Ak použitie kompletne tienenej dýzy nie je možné, musí sa použiť respirátor triedy FFP 2 alebo porovnateľnej, v závislosti od čisteného prostredia.

## 6. Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Poškodenia pľúc, ak sa nepoužíva žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
- Poškodenia sluchu, ak sa nepoužíva vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré vznikajú na základe vibrácií ruky – ramena, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo ak sa obsluhuje v rozpore s určením, alebo sa vykonáva údržba v rozpore s predpismi.
- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Vyhýbajte sa náhodným uvedeniam výrobku do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo prevádzky. Používajte vložený nástroj odporúčaný v návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Nikdy nekladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.

## 7. Technické údaje

Sieťové napätie	230 – 240 V~ / 50 Hz
Príkon	2400 W
Pracovný tlak	12 MPa
Menovitý tlak	18 MPa
Čerpací výkon	5,5 l/min
Max. tlak prívodu vody	0,4 MPa
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	10,1 kg
Stupeň ochrany krytom	IPX5

### Nebezpečenstvo!

#### Hluk a vibrácie

⚠ **Varovanie:** Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB, noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 60335.

Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	78 dB
Neistota $K_{pA}$	3 dB
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$	94 dB
Neistota $K_{WA}$	3 dB

### Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa normy EN 60335.

Hodnota emisii vibrácií  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená hodnota emisii vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa, v závislosti spôsobu, ktorým sa elektrický prístroj použije, zmeniť a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená hodnota emisii vibrácií sa môže použiť na porovnanie elektrického náradia s iným elektrickým náradím.

Uvedená hodnota emisii vibrácií sa môže použiť aj na úvodné posúdenie ovplyvnenia.

### Vznik hluku a vibrácií obmedzte na minimum!

- Používajte iba bezchybné stroje.
- Prístroj pravidelne čistíte a vykonávajte jeho údržbu.
- Váš spôsob práce prispôbte prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- Prístroj nechajte v prípade potreby prekontrolovať.
- Ak sa prístroj nepoužíva, vypnite ho.
- Noste rukavice.

## 8. Vybalenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

### ⚠ VÝSTRAHA!

**Výrobok a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!**

## 9. Zostavenie

### Správne použitie prístroja

- Vysokotlakový čistič sa musí postaviť na rovnú, bezpečnú plochu.
- Pri každom ovládaní stroja odporúčame dodržať správnu polohu pri obsluhu: jedna ruka na pištoľ a druhá ruka na trubicu.
- Vodný prúd nesmie nikdy smerovať na elektrické vedenia ani na stroj.
- Aby sa predišlo poškodeniu zastaveného čerpadla, nepatrná netesnosť čerpadla je normálna.
- Stroj sa nesmie za žiadnych okolností používať v priestoroch ohrozených výbuchom.
- Pracovná teplota musí byť v rozmedzí +5 °C až 50 °C. Trubica ani na striekacie dýzy sa nesmú zakrývať ani sa na nich nesmú vykonávať žiadne zmeny.
- Vysokotlakový čistič je dimenzovaný na prevádzku so studenou alebo mierne teplou vodou (max. do 50 °C), vyššie teploty majú za následok poškodenie čerpadla.
- Vtekajúca voda nesmie byť znečistená a nesmie obsahovať piesok ani chemické produkty, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať funkciu a skrátiť trvanlivosť stroja.

### Montáž

#### Montáž prístroja (obr. 1)

Rukoväť (1) nasuňte na upevňovacie body v hornej časti zariadenia a zaistíte ju oboma dodanými skrutkami (dĺžka 20 mm).

#### Prípojka pre prívod vody (obr. 2)

Prípojku pre prívod vody (10) naskrutkujte na zariadenie. Prípojka pre prívod vody (11) je vybavená konektorom kompatibilným so štandardne používanými hadicovými spojovacími systémami. Hadicovú spojku prívodnej hadice (min. Ø 1/2"/cca 13 mm) nastrčte na prípojku pre prívod vody (10).

Na prívod vody používajte vždy zosilnenú hadicu na vodu s bežnou komerčne dostupnou spojkou. Dĺžka by mala byť minimálne 6,0 m. (nie je v rozsahu dodávky) Medzi zdrojom pitnej vody a vysokotlakovým čističom musí byť namontovaný jednosmerný vodovodný ventil! Informujte sa u inštalatéra sanitárnej techniky.

#### Nasávanie z otvorených nádrží/zásobníkov a prirodzených vodných tokov

Používajte špeciálne príslušenstvo pre samonasávanie (nie je v rozsahu dodávky / dostupné u špecializovaných predajcov).

Pomocou tohto príslušenstva môže vysokotlakový čistič nasávať vodu vo výške 0,5 m nad hladinou vody. To môže trvať približne 25 – 50 sekúnd.

Ponorte hadicu príslušenstva úplne pod vodu, aby sa z nej vytlačil vzduch.

Prípojte hadicu príslušenstva k vysokotlakovému čističu a zaistíte, aby nasávacie sito zostalo pod vodou. Nechajte bežať vysokotlakový čistič s odobratou striekacou pištoľou, kým nebude voda rovnomerne vytekať z vysokotlakovej hadice. Ak po 25 – 50 sekundách ešte nevyteká žiadna voda, vypnite ho a skontrolujte prípojky.

Ak voda vyteká, vypnite vysokotlakový čistič a pre prácu pripojte striekaciu pištoľ a striekaciu trubicu.

#### Prípojka pre vysokotlakovú hadicu (obr. 3/4)

Pripojte vysokotlakovú hadicu (2) k prípojke pre vysokotlakovú hadicu (6). Najskôr však odstráňte ochranný kryt.

Druhý koniec vysokotlakovej hadice (2) zastrčte do prípojky na pištoľi (13).

Ak chcete vysokotlakovú hadicu (2) odpojiť, stlačte tlačidlo (A) a hadicu vytiahnite von.

#### Prípojenie nadstavcov (obr. 5)

Nadstavce 14, 17, 18, 20 namontujte tak, že ich zatlačíte do pištole (13) a otočíte, kým sa zaaretujú.

Nadstavce 12, 15, 16, 19, 21 namontujte tak, že ich zasuniete do predĺženia (14) a otočíte, kým sa zaaretujú.

## 10. Uvedenie do prevádzky

### ⚠ Pozor!

**Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výro-  
bok úplne zmontovať!**

Stroj pozostáva z konštrukčnej skupiny s čerpadlom, ktorú zakrýva teleso odolné proti nárazom. Pre optimálnu pracovnú polohu je stroj vybavený trubicou a pištoľou, ktorá dobre sedí v ruke. Jeho tvar a vybavenie zodpovedajú platným predpisom.

### Uvedenie do prevádzky:

Po úspešnom dokončení montáže a pozapájani všetkých pripojení môžete postupovať takto:

Otvorte prívod vody. Pištoľ (13) odistite pomocou blokovacieho spínača (C). Zatiahnutím za spúšť (D) vypustíte vzduch zo zariadenia. (Obr. 5)

Zapnite zariadenie prestavením zapínača/vypínača (4) do polohy „ON“ (Zap.). Teraz stlačte spúšť (D). (Obr. 1/5)

Na vypnutie pustíte spúšť (D), zariadenie sa prepne do pohotovostného režimu. Hneď ako aktivujete spúšť (D), vysokotlakový čistič sa znova uvedie do chodu. (Obr. 5)

Na úplné vypnutie vysokotlakového čističa prestavte zapínač/vypínač (4) do polohy „OFF“ (Vyp.). (Obr. 1)

### Zásobník na čistiaci prostriedok (9)

Zásobník na čistiaci prostriedok (9) naplňte zodpovedajúcim čistiacim prostriedkom. Šírka prúdu sa dá nastaviť na dýze.

### Používanie nadstavcov (obr. 1):

Čistič terás (12): na čistenie podláh a stien.

Turbodýza (15): na odstránenie odolných nečistôt.

Dýza (16): na hrubé čistiace práce.

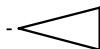
Rotačná kefa (17): na čistenie povrchov.


Čistiaca kefa (18): na čistenie povrchov.


90° turbodýza (19): na čistenie spodkov vozidiel a odkvapových žlabov.

Adaptér Kärcher (20): pomocou tohto adaptéra možno namontovať príslušenstvo značky Kärcher.

Dýza 3v1 (21): Otočením dýzy (21) je možné voliť spo-  
medzi troch rôznych pracovných režimov.

-  Široký prúd na normálne čistiace práce

-  Rotačný prúd na plošné čistiace práce

-  Režim čistiaceho prostriedku na rozstreko-  
vanie čistiaceho prostriedku.

## 11. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

### Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

### Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

- Výrobok spĺňa požiadavky EN 61000-3-11 a podlieha špeciálnym podmienkam pripojenia. To znamená, že použitie na ľubovoľných voľne voliteľných prípojných bodoch nie je dovolené.
- Výrobok môže v prípade nepriaznivých sieťových pomerov viesť k prechodným kolísaniam napätia.
- Výrobok je určený výhradne na používanie na prípojných bodoch, ktoré
  - a) neprekračujú maximálnu prípustnú impedanciu siete „Z“ ( $Z_{max.} = 0.441 \Omega$ ) alebo
  - b) majú zaťažiteľnosť permanentným prúdom siete minimálne 100 A na fázu.
- Ako používateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultáciách s vaším dodávateľom elektrickej energie, aby váš prípojný bod, na ktorom chcete výrobok prevádzkovať, spĺňal jednu z dvoch uvedených požiadaviek a) alebo b).

## 12. Čistenie

### Nebezpečenstvo!

Pred všetkými čistiacimi prácami vytriahnite sieťovú zástrčku.

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou a trochuj mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda. Vniknutie vody zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### Čistenie dýzy (obr. 1)

Na čistenie upchatej dýzy použite priložený drôt (11).

## 13. Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Výrobok skladujte v pôvodnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

## 14. Údržba

**⚠ Varovanie!** Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytriahnite sieťovú zástrčku!

### Všeobecné údržbové opatrenia

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Prístroj vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
  - Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
  - Stroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja.
- Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.

### Dlhý prestoj čerpadla s elektromotorom

Ak sú plánované dlhšie prestoje stroja (viac ako 3 mesiace) v priestoroch, kde hrozí nebezpečenstvo mrazu, odporúčame stroj naplniť mrazuvzdorným prostriedkom (podobným prostriedkom, aký sa používa vo vozidlách).

Ak sa prístroj dlhší čas nepoužíval, v čerpadle s elektromotorom vznikajú usadeniny vodného kameňa, ktoré môžu mať za následok ťažkosti so štartovaním.

### Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu\*: remeň, hadica, trubicca, dýzy a nadstavce, vzduchový filter, tesnenia.

\* Nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

## 15. Likvidácia a recyklácia



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

### Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



**Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!**

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
  - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
  - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.

- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

## 16. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Prístroj nefunguje.	V prístroji nie je elektrické napätie.	Skontrolujte poistku, sieťový kábel, sieťovú zástrčku a prípadne ich nechajte vymeniť odborným personálom.
	Prierez predlžovacieho vedenia je príliš malý, resp. predlžovacie vedenie je príliš dlhé.	Použite predlžovacie vedenie s väčším prierezom, resp. použite kratšie predlžovacie vedenie.
	Sieťové napätie je menšie ako zadaná hodnota.	Prípadne kontaktujte dodávateľa elektrickej energie.
	Čerpadlo zamrzlo.	Čerpadlo skontrolujte, prípadne rozmrazte.
Motor beží, ale tlak sa nezvyšuje.	Nasávanie vzduchu v prívide vody.	Skontrolujte, prípadne vymeňte prírodnú hadicu a hadicové spojky.
	Vypúšťacia dýza je príliš veľká.	Dýzu skontrolujte, prípadne vymeňte.
Nepravidelný prevádzkový tlak.	Nasávanie vzduchu v prívide vody.	Skontrolujte, prípadne vymeňte prírodnú hadicu a hadicové spojky.



## A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	<p>Figyelmeztetés - A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az üzemeltetési útmutatót.</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget.</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt. A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.</p>
	<p>II. védelmi osztály</p>
	<p>A készüléket nem szabad közvetlenül az ivóvizet biztosító közműhálózatra csatlakoztatni.</p>
	<p>Ne irányítsa a nagynyomású sugarat személyekre, állatokra, elektromos felszerelésekre vagy magára a készülékre.</p>
	<p>A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.</p>

**Tartalomjegyzék:**
**Oldal:**

1.	Bevezetés .....	67
2.	A termék leírása (1. ábra) .....	67
3.	Szállított elemek .....	67
4.	Rendeltetésszerű használat .....	68
5.	Általános biztonsági utasítások.....	68
6.	Fennmaradó kockázatok .....	71
7.	Műszaki adatok.....	71
8.	Kicsomagolás .....	72
9.	Felépítés .....	72
10.	Üzembe helyezés .....	73
11.	Elektromos csatlakoztatás .....	74
12.	Tisztítás.....	74
13.	Tárolás .....	75
14.	Karbantartás .....	75
15.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás .....	75
16.	Hibaelhárítás.....	76
17.	Megfelelőségi nyilatkozat .....	124

## 1. Bevezetés

### Gyártó:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméké használatához.

### Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelenek, nem képezített szakemberek általi javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

### Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

A kezelési útmutató megkönnyíti a termék megismerését, és segít elsajátítani a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót a termék közelében tárolja. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A terméken csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a termék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal.

Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országga speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású termékek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

## 2. A termék leírása (1. ábra)

1. Markolat
2. Nagynyomású tömlő
3. Kábeltartó
4. Be- / kikapcsoló
5. Kerékborítás
6. Nagynyomású tömlő csatlakozója
7. Szállítókerék
8. Lándzsatartó
9. Tisztítószertartály
10. Víz tápcsatlakozása
11. Fúvókatisztító tű
12. Terasztisztító
13. Pisztoly
14. Hosszabbító
15. Turbó szívófej
16. Fúvóka
17. Forgó kefe
18. Tisztítókefe
19. 90°-os turbó szívófej
20. Kärcher adapter
21. 3 az 1-ben fúvóka

## 3. Szállított elemek

Tétel	Darab-szám	Megnevezés
	1 db	Nagynyomású mosó
2	1 db	Nagynyomású tömlő
3	1 db	Kábeltartó
8	1 db	Lándzsatartó
9	1 db	Tisztítószertartály
10	1 db	Víz tápcsatlakozása
11	1 db	Fúvókatisztító tű
12	1 db	Terasztisztító
13	1 db	Pisztoly
14	1 db	Hosszabbító

15	1 db	Turbó szívófej
16	1 db	Fúvóka
17	1 db	Forgó kefe
18	1 db	Tisztítókefe
19	1 db	90°-os turbó szívófej
20	1 db	Kärcher adapter
21	1 db	3 az 1-ben fúvóka
	1 db	Üzemeltetési útmutató

#### 4. Rendeltetészerű használat

A nagynyomású mosó magánhasználatra, készült, és járművek, gépek, épületek, homlokzatok, stb. nagy nyomással végzett tisztítására szolgál.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is. A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyeket a nem rendeltetészerű használat vagy a helytelen kezelés okoz.

#### 5. Általános biztonsági utasítások

**⚠ FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el az elektromos szerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkumulátorról üzemeltetett (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Az első használatba vétel előtt olvassa el az itt ismertetett biztonsági utasításokat és a készülék eredeti üzemeltetési útmutatóját. Kövesse a bennük foglaltakat.

- Az üzemeltetési útmutatóban foglalt megjegyzések mellett figyelembe kell venni a törvényileg szabályozott általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat is.
- A készüléken elhelyezett figyelmeztető és utasító táblák fontos megjegyzésekkel szolgálnak a veszélytelen üzemeltetéshez.

#### Veszély fokozatai

##### ⚠ VESZÉLY

- Közvetlenül fenyegető veszélyre utaló megjegyzés, mely súlyos, akár halálos személyi sérülést okoz.

##### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Potenciálisan veszélyes helyzetre utaló megjegyzés, mely súlyos, akár halálos személyi sérülést okozhat.

##### ⚠ VIGYÁZAT

- Potenciálisan veszélyes helyzetre utaló megjegyzés, mely enyhébb személyi sérülést okozhat.

#### FIGYELEM

- Potenciálisan veszélyes helyzetre utaló megjegyzés, mely anyagi kárt okozhat.

#### Az elektromos nagynyomású mosóra vonatkozó biztonsági utasítások

## Elektromos alkotóelemek

### ⚠ VESZÉLY

- Áramütés veszélye.
- A hálózati csatlakozót és a csatlakozóaljzatot soha ne fogja meg vizes kézzel.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a hálózati csatlakozóvezeték és a hálózati csatlakozó. A sérült hálózati csatlakozóvezeték haladéktalanul cseréltesse le az arra illetékes ügyfélszolgálattal / villamossági szakemberrel. Ha sérült a hálózati csatlakozóvezeték, ne helyezze üzembe a készüléket.
- A munkaterületen minden áramot vezető alkatrészt védeni kell a fröccsenő vízzel szemben.
- A hálózati csatlakozónak és a hosszabbító vezeték csatlakozóelemének vízhatlannak kell lennie, és nem szabad vízben állnia. A csatlakozóelemnek emellett nem szabad a talajon feküdnie. Azt javasoljuk, hogy használjon kábeldobot annak biztosítása érdekében, hogy a csatlakozóaljzat legalább 60 mm-rel a talaj fölött legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték és a hosszabbító vezeték ne szenvedjen sérülést vagy károsodást amiatt, hogy áthajtanak rajtuk, megtörik vagy meghúzzák őket. Védje a hálózati csatlakozóvezetékét a hőtől, olajtól és éles peremektől.
- Mielőtt bármilyen ápolási és karbantartási munkálatba kezdene a készüléken, kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Az elektromos elemeken javítást és egyéb munkát csak felhatalmazott ügyfélszolgálat végezhet.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A készüléket csak olyan elektromos csatlakozóra szabad csatlakoztatni, melyet villamossági szerelő létesített az IEC 60364 szabvány szerint.
- A készüléket csak váltóáramú csatlakoztassa. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típus tábláján látható feszültséggel.
- I. védelmi osztály - a készüléket csak szabályosan földelt áramforrásra szabad csatlakoztatni.
- Biztonsági okokból alapvetően azt javasoljuk, hogy a készüléket hibaáram-védőkapcsolón (max. 30 mA) keresztül üzemeltesse.
- A nem megfelelő hosszabbító vezeték veszélyes lehet. A szabadban csak kültéri használatra engedélyezett, ennek megfelelő jelöléssel ellátott elektromos hosszabbító vezetékét használjon, mely rendelkezik a szükséges vezeték-keresztmetszettel: 1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 – 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

- A hosszabbító vezetékét mindig csévélje le teljesen a kábeldobról.

**Figyelmeztetés!** Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

## Biztonságos kezelés

### ⚠ VESZÉLY

- A felhasználó köteles rendeltetészerűen használni a készüléket. Figyelembe kell vennie a helyben fennálló körülményeket, és a készülékkel végzett munka során ügyelnie kell a környezetében tartózkodó személyekre.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérültek-e a fontosabb alkotóelemek, mint például a nagynyomású tömlő, a kézi szórópisztoly és a biztonsági berendezések. A sérült alkotóelemeket haladéktalanul cserélje ki. Ha sérült valamelyik alkotóeleme, ne helyezze üzembe a készüléket.
- Szakszerűtlen használat mellett a nagynyomású vízsugár veszélyt jelenthet. A sugarat nem szabad személyekre, állatokra, feszültség alatt álló elektromos felszerelésekre vagy magára a készülékre irányítani.
- A nagynyomású vízsugarat ne irányítsa másokra vagy saját magára, hogy így tisztítsa meg a ruházatot vagy a lábbelijét.
- A járművek abroncsai / az abroncsok szelepei károsodhatnak a nagynyomású vízsugártól, és szétrobbanhatnak. Ennek első jele az abroncs elszíneződése. A járművek sérült abroncsai / az abroncsok sérült szelepei életveszélyesek. A tisztítás során tartson legalább 30 cm-es szórási távolságot!

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ne használja a készüléket, ha mások is elérhető távolságban tartózkodnak, kivéve, ha ők is viselnek védőruházatot.
- A készüléket nem üzemeltetheti gyermek vagy nem betanított személy.

- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy hiányos tapasztalatokkal és/vagy tudással rendelkező személyek használják, kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy utasításokkal látja el őket a készülék használatára vonatkozóan, és ha megértették a használatból eredő veszélyeket. Gyermek nem játszhatnak a készülékkel.
- A gyermekeket folyamatosan felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

#### **⚠ VIGYÁZAT**

- Mielőtt bármilyen tevékenységet végezne a készüléken, gondoskodjon a stabilitásáról, elkerülendő a készülék felborulása folytán bekövetkező baleseteket és károsodásokat.
- A nagynyomású fűvókán kilépő vízsugár miatt viszszalökő erő lép fel a kézi szórópisztolyon. Gondoskodjon arról, hogy biztosan álljon a lábán, és tartsa erősen a kézi szórópisztolyt és a sugárcsövet.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg üzemel.

#### **FIGYELEM**

- Hosszabb munkaszünet esetén kapcsolja ki a készüléket a készülék kapcsolójával.
- Ne üzemeltesse a készüléket 0 °C alatti hőmérsékleten.

#### **Egyéb veszélyek**

##### **⚠ VESZÉLY**

- Robbanásveszélyes területen üzemeltetni tilos.
- Ne szórjon le a készülékkel olyan tárgyakat, melyek egészségre veszélyes anyagot (pl. azbesztet) tartalmazhatnak.
- Soha ne szívjon fel a készülékkel oldószertartalmú folyadékot, illetve tömény savat vagy oldószert! Ezek közé tartozik pl. a benzin, a festékhígító vagy a fűtőolaj. A kiszórt pára rendkívül gyúlékony, robbanásveszélyes és mérgező. Ne használjon acetont, tömény savat és oldószert, mert ezek kikezdehetnek a készülékhez használt egyes anyagokat.
- A csomagolófóliát tartsa távol gyermekektől, mert fulladásveszélyt okozhat!

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

- A hatályos előírások szerint a készüléket nem szabad rendszerleválasztás nélkül az ivóvíz-hálózatra csatlakoztatni. Győződjön meg arról, hogy házi vízellátó berendezésének csatlakozása, mellyel a nagynyomású mosót üzemeltetni kívánja, fel van szerelve az EN 12729 szabvány szerinti, BA típusú rendszerleválasztóval.
- A rendszerleválasztón átfolyó víz már nem számít ivóvíznek.
- A nagynyomású tömlők, a szerelvények és a csatlók a készülék biztonsága szempontjából fontosak. Csak a gyártó által ajánlott nagynyomású tömlőket, szerelvényeket és csatlókat használja.
- Amikor üzemeltetés után leválasztja a betápláló és nagynyomású tömlőket, a csatlakozásoknál forró víz léphet ki belőlük.

#### **⚠ VIGYÁZAT**

- A tárolási hely kiválasztásakor és a készülék szállításakor vegye figyelembe a készülék súlyát (lásd a műszaki adatokat), a baleseteket és sérüléseket elkerülendő.
- Ha órákon keresztül, megszakítás nélkül használja a készüléket, akkor ez ritka esetben a kéz zsibbadását okozhatja.
- Viseljen kesztyűt.
- Tartsa melegen a kezét.
- Rendszeresen tartson szünetet a munkavégzés során.

#### **Munkavégzés tisztítószerekkel**

##### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

- Ezt a készüléket olyan tisztítószerekkel való használatra fejlesztették ki, melyeket a gyártótól lehet beszerezni, illetve amelyek használatát a gyártó javasolja. Ha ezektől eltérő tisztítószereket vagy vegyszereket használ, az korlátozhatja a készülék biztonságát.
- A tisztítószerek nem megfelelő használata súlyos sérüléseket és mérgezést okozhat.
- A tisztítószereket tárolja gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.

#### **Biztonsági berendezések**

##### **⚠ VIGYÁZAT**

- A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, és nem szabad módosítani vagy hatástalanítani őket.
- Az előre beállított érték túllépése esetén a nyomáskapcsoló képes csökkenteni a nyomást.

- A pisztoly reteszeléssel rendelkezik. Ha a reteszelés aktíválva van, nem működtethető a pisztoly.
- Hőérzékelő: A hőérzékelő gondoskodik a motor túlterhelés elleni védelméről. A készülék néhány perc elteltével újra elindítható, ha a hőérzékelő lehűt.

### Egyéni védőfelszerelés

#### ⚠ VIGYÁZAT

- A visszafröccsenő víz vagy szennyeződés elleni védelem érdekében viseljen megfelelő védőruházatot és védőszemüveget.
- A nagynyomású mosó használata során aeroszokok képződhetnek. Az aeroszol belélegzése egészségkárosodást okozhat. Az adott alkalmazástól függően használjon teljesen leárnýkolt fűvókákat (pl. felülettisztítót) a nagynyomású mosóhoz, melyek jelentős mértékben csökkentik a vizes aeroszokok kibocsátásának mértékét. Ilyen árnyékolás használatára azonban nincs lehetőség minden alkalmazás során. Ha nem lehetséges teljesen leárnýkolt fűvóka használatára, akkor FFP 2 besorolású, vagy azzal egyenértékű légzésvédő maszkot kell viselni, a tisztítandó környezettől függően.

## 6. Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- A tüdő károsodására kerül sor, ha nem visel megfelelő porvédő maszkot.
- Ha nem visel megfelelő hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- A kéz-kar rezgések miatt károsodhat az egészsége, ha hosszabb ideig használja a készüléket, vagy ha nem megfelelően végzi az irányítást és a karbantartást.
- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.

- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését: amikor bevezeti a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatba, nem szabad benyomva legyen az üzemeltetésre szolgáló gomb. Csak olyan cserélhető szerszámot használjon, amelyet a kezelési útmutató javasol. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.

## 7. Műszaki adatok

Hálózati feszültség	230–240 V~ / 50 Hz
Teljesítményfelvétel	2400 W
Üzemi nyomás	12 MPa
Névleges nyomás	18 MPa
Szállítási teljesítmény	5,5 l/perc
Vízbetáplálás max. nyomása	0,4 MPa
Védelmi osztály	II
Tömeg	10,1 kg
Védelmi fokozat	IPX5

### Veszély!

#### Zaj és vibráció

⚠ **Figyelmeztetés:** A zaj súlyos következményekkel járhat az egészség tekintetében. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

A zaj és a rezgés értékeinek megállapítása az EN 60335 szabvány alapján történt.

$L_{BA}$ hangnyomásszint	78 dB
$K_{pA}$ bizonytalanság	3 dB
$L_{WA}$ hangteljesítményszint	94 dB
$K_{WA}$ bizonytalanság	3 dB

#### Viseljen hallásvédőt.

A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.

A teljes rezgési értékek (három irány vektorösszege) megállapítása az EN 60335 szabvány alapján történt.  $a_h$  rezgés kibocsátási érték  $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

A megadott rezgés kibocsátási értéket egy szabvány eljárással mértük, ami az elektromos szerszám használatának módjától és típusától függően változhat, illetve kivételes esetben a megadott értéket meghaladhatja.

A megadott rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszámok összehasonlítására is használható.

A megadott rezgés kibocsátási érték a károsodás bevezető becsüléséhez is használható.

### Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!

- Csak kifogástalan állapotban lévő eszközöket használjon.
- Rendszeresen végezze el a készülék karbantartását és tisztítását.
- Munkamódszerét igazítsa a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Szükség szerint ellenőriztesse a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Viseljen kesztyűt.

## 8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészeket csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

**A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!**

## 9. Felépítés

### A készülék helyes használata

- A nagynyomású mosó sík és biztonságos felületre kell felállítani.
- A gép minden egyes működtetésekor javasolt a helyes kezelési pozíció betartása: az egyik kezét tartsa a pisztolyon, a másikat a lándzsán.
- Soha ne irányítsa a víz sugarat elektromos vezetékekre vagy magára a gépre.
- Annak érdekében, hogy a leállások során elkerülhető legyen a szivattyú károsodása, csekély mértékű tömítetlenség nem számít rendellenesnek.
- A gépet semmilyen körülmények között sem szabad robbanásveszélyes helyiségben vagy területen használni.
- Üzemeltetés közben a hőmérséklet +5 °C és +50 °C között kell legyen. A lándzsán és a szórófúvókákon nem szabad semmilyen borítást elhelyezni vagy módosítást végezni.
- A nagynyomású mosó hideg vagy mérsékelt meleg (legfeljebb max. 50 °C-os) vízzel való üzemeltetésre készült, ha ennél magasabb a víz hőmérséklete, az kárt tehet a szivattyúban.
- A befolyó víz nem lehet szennyezett, nem tartalmazhat homokot, illetve olyan vegyi anyagokat, melyek korlátozhatnák a gép működését, vagy megrövidítenék az élettartamát.

### Összeszerelés

#### A készülék összeszerelése (1. ábra)

Tolja rá a markolatot (1) a készülék felső részén található rögzítési pontokra és rögzítse a két mellékelt csavarral (20 mm hosszú).

#### A vízbemenet csatlakoztatása (2. ábra)

Csavarozza rá a vízbetáplálás csatlakozóját (10) a készülékre. A vízbemenet csatlakozója (11) szabványos tömlőcsatlakoztató rendszerekhez használható csatlakozóelemmel rendelkezik. Dugja rá a betápláló tömlő tömlőcsatlakozóját (min. Ø 1/2" / kb. 13 mm) a vízbetáplálás csatlakozójára (10).

A vízellátásnál mindig kereskedelembe kapható csatlakozóval rendelkező, megerősített víztömlőt használjon. Ennek hossza legalább 6,0 m legyen. (Nem tartozik a szállított elemek közé)

Az ivóvíz és a magasnyomású tisztító között mindig legyen beépítve visszafolyásgátló! Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a vízvezeték szerelőjéhez.



## Felszívás nyitott tartályokból/tárolókból és természetes vizekből

Használjon különleges önfelszívó tartozékokat (nem tartozik a szállított elemek közé / szakkereskedőnél kapható).

Ezzel a tartozékkal a magasnyomású mosó 0,5 m-rel a vízfelszín fölé tudja felszívni a vizet. Ez körülbelül 25–50 másodpercet vehet igénybe.

A tömlőben lévő levegő kiszorításához teljesen merítse a vízbe a tartozék tömlőjét.

Csatlakoztassa a tartozék tömlőjét a magasnyomású mosóra, és gondoskodjon arról, hogy a szívószűrő a víz alatt maradjon.

Járassa a nagynyomású mosót levett szórópisztolylyal, míg a víz egyenletesen nem folyik a nagynyomású tömlőből. Ha 25–50 másodperc elteltével még nem folyik ki víz, kapcsolja ki a magasnyomású mosót, és ellenőrizze az összes csatlakozót.

Ha folyik a víz, kapcsolja ki a magasnyomású mosót, és a munkavégzéshez csatlakoztassa a szórópisztolyt és a szórólándzsát.

## A nagynyomású tömlő csatlakoztatása (3/4. ábra)

Csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt (2) a nagynyomású tömlő csatlakozójára (6). Előtte vegye le a védősapkát.

A nagynyomású tömlő másik végét (2) dugja bele a pisztoly csatlakozójába (13).

A nagynyomású tömlő (2) eltávolításához nyomja meg a gombot (A) és húzza ki a tömlőt.

## A rátétek csatlakoztatása (5. ábra)

A 14, 17, 18, 20 számú rátétet a felszereléshez nyomja bele a pisztolyba (13), és forgassa el, míg reteszeliődik.

A 12, 15, 16, 19, 21 számú rátétet a felszereléshez dugja bele a hosszabbítóba (14), és forgassa el, míg reteszeliődik.

## 10. Üzembe helyezés

### ⚠ Figyelem!

**Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!**

A gép olyan szivattyús gépegséget tartalmaz, mely ütésálló házzal van burkolva. A gép az optimális munkavégzési helyzet érdekében lándzsával és markolatos pisztollyal van felszerelve, melyek kialakítása és felszereltsége megfelel a hatályos előírásoknak.

## Üzembe helyezés:

Amennyiben teljesen összeszerelte a magasnyomású mosót és minden csatlakozót csatlakoztatott, akkor tegye a következőket:

Nyissa meg a vízellátást. Biztosítsa ki a pisztolyt (13) a reteszelő kapcsolóval (C). Húzza visszafelé az indítókart (D), hogy távozhasson a készülékben lévő levegő. (5. ábra)

Kapcsolja be a készüléket, és ehhez állítsa az „ON” állásra a be- / kikapcsolót (4). Működtesse az indítókart (D). (1. ábra / 5)

A kikapcsoláshoz engedje el az indítókart (D), és ekkor a készülék készenléti állapotba kapcsol. Amint újra használja az indítókart (D), a magasnyomású mosó újra bekapcsol. (5. ábra)

A magasnyomású mosó teljes kikapcsolásához állítsa az „OFF” állásra a be-/kikapcsolót (4). (1. ábra)

## Tisztítószer-tartály (9)

Töltse fel a tisztítószer-tartályt (9) a megfelelő tisztítószerrel. A szórási szélesség a fúvókán állítható.

## A rátétek használata (1. ábra):

Terasztisztító (12): a padló és a falfelületek tisztításához.

Turbó szívófej (15): makacs szennyeződés eltávolításához.

Fúvóka (16): nagyobb tisztítási munkákhoz.


Forgó kefe (17): felületek tisztításához.

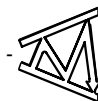
Tisztítókefe (18): felületek tisztításához.


90°-os turbó szívófej (19): autók aljának és ereszcsontrának tisztításához.

Kärcher adapter (20): ezzel az adapterrel a Kärcher márka tartozékait szerelheti fel.

3-az-1-ben fúvóka (21): A fúvóka (21) elforgatásával választhat a három különböző üzemmód között.

 Széles sugár normál tisztítási munkákhoz

 Forgó sugár felülettisztítási munkákhoz

 Tisztítószer-üzemmód és tisztítószer permetezéséhez.

## 11. Elektromos csatlakoztatás

A telepített villanymotor üzemmész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakoztatás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak.

Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

### Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékeken gyakran sérült a szigetelés.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezet át.
- Megtörések, amikor szakszerűtlenül vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezetéket.
- Elnyíródások, amikor áthajtanak a csatlakozóvezetéken.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon.

A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

### Y csatlakoztatási mód

Ha a hálózati csatlakozóvezeték cseréje szükséges, a biztonság veszélyeztetésének kizárása érdekében bízva ezt a gyártóra vagy annak képviselőjére.

- A termék megfelel az EN 61000-3-11 követelményeknek, és különleges feltételekkel csatlakoztatható. Ez azt jelenti, hogy nem engedélyezett a tetszőleges, szabadon választható csatlakozási pontokon történő használat.
- Kedvezőtlen hálózati viszonyok esetén a termék átmeneti feszültségingadozást okozhat.
- A terméket kizárólag olyan csatlakozási helyen történő használatra tervezték, amely
  - a) a maximálisan megengedett „Z” hálózati impedanciát ( $Z_{max.} = 0.441 \Omega$ ) nem lépi túl, vagy
  - b) a hálózat állandó áramterhelhetősége fázisonként legalább 100 A.
- Felhasználóként Önnek kell gondoskodni arról, szükség esetén az áramszolgáltatóval egyeztetve, hogy az Ön csatlakozási pontja, amelyről Ön a terméket üzemeltetni kívánja, megfeleljen a fent megadott két a) vagy b) követelmény egyikének.

## 12. Tisztítás

### Veszély!

Minden tisztítási munkálat előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe. A behatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

### A fűvóka tisztítása (1. ábra)

Az eldugult fűvóka tisztításához kérjük használja a tartozékként mellékelte drótot (11).

## 13. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a terméket és tartozékait.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

## 14. Karbantartás

⚠ **Figyelmeztetés!** Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

### Általános karbantartási intézkedések

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsőjébe.

### Az elektromos szivattyú hosszú állásideje

Ha a gépet hosszabb ideig (3 hónapnál tovább) tervezi olyan helyiségben tárolni, ahol fagyveszély áll fenn, akkor javasoljuk, hogy töltsse fel a gépet fagyállóval (a gépjárművekben is használatos fagyálló szerrel).

Ha hosszabb ideig nem használta a készüléket, akkor az elektromos szivattyúban lerakódik a vízkő, ami indítási nehézségeket okozhat.

### Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek\*: Szíj, tömlő, lándzsa, fűvókák és rátelemek, légszűrő, tömitések

\* nem feltétlenül szerepel a szállított elemek között!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

## 15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

**Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)**



**A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőök, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!**

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok).
  - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.

- Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

## 16. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék nincs elektromos feszültség alatt.	Ellenőrizze a biztosítékot, a hálózati kábelt, a hálózati csatlakozót, és szükség esetén cseréltesse le őket szakemberrel.
	Túl csekély a hosszabbító vezeték keresztmetszete, ill. túl hosszú a hosszabbító vezeték.	Használjon olyan hosszabbító vezetékét, melyben nagyobb a vezetékerek keresztmetszete, ill. használjon rövidebb hosszabbító vezetékét.
	A hálózati feszültség nem éri el a megadott értéket.	Szükség esetén lépjen kapcsolatba a közműszolgáltatóval.
	Befagyott a szivattyú.	Vizsgálja meg, szükség esetén olvassza ki.
A motor jár, de nem épül fel a nyomás.	A vízbetáplálás levegőt szív.	Vizsgálja meg a betápláló tömlőt és a tömlőcsatlakozókat, és szükség esetén cserélje le őket.
	Túl nagy a kimeneti fúvóka.	Ellenőrizze, szükség esetén cserélje le.
Egyenetlen az üzemi nyomás.	A vízbetáplálás levegőt szív.	Vizsgálja meg a betápláló tömlőt és a tömlőcsatlakozókat, és szükség esetén cserélje le őket.

## Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	<p>Upozorenje – radi smanjivanja rizika od ozljeda pročitajte priručnik za uporabu.</p>
	<p>Nosite zaštitne naočale.</p>
	<p>Nosite štitnik sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.</p>
	<p>Razred zaštite II</p>
	<p>Uređaj nije dopušteno priključiti neposredno na javnu mrežu pitke vode.</p>
	<p>Visokotlačni mlaz ne usmjeravajte na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili sam uređaj.</p>
	<p>Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.</p>

**Sadržaj:**
**Stranica:**

1.	Uvod.....	79
2.	Opis proizvoda (sl. 1).....	79
3.	Opseg isporuke.....	79
4.	Namjenska uporaba.....	80
5.	Opće sigurnosne napomene.....	80
6.	Potencijalni rizici.....	82
7.	Tehnički podatci.....	83
8.	Raspakiravanje.....	83
9.	Montaža.....	83
10.	Stavljanje u pogon.....	84
11.	Priključivanje na električnu mrežu.....	85
12.	Čišćenje.....	85
13.	Skladištenje.....	86
14.	Održavanje.....	86
15.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	86
16.	Otklanjanje neispravnosti.....	87
17.	Izjava o sukladnosti.....	124

## 1. Uvod

### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Poštovani kupci,

želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

### Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- nestručne obrade
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- Popravicima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarom električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i propisa VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Svrha je ovog priručnika olakšati vam upoznavanje s proizvodom i njegovom namjenskom uporabom.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na proizvodu smiju raditi samo osobe koje su podučene o uporabi proizvoda i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom.

Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih proizvoda.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

## 2. Opis proizvoda (sl. 1)

1. Ručka
2. Visokotlačno crijevo
3. Držač kabela
4. Sklopka za uključivanje/isključivanje
5. Pokrov kotača
6. Priključak za visokotlačno crijevo
7. Transportni kotač
8. Držač koplja
9. Spremnik sredstva za čišćenje
10. Priključak za dovod vode
11. Iгла za čišćenje sapnica
12. Čistač terasa
13. Pištolj
14. Produžetak
15. Turbo sapnica
16. Sapnica
17. Rotacijska četka
18. Četka za čišćenje
19. Turbo sapnica 90°
20. Adapter Kärcher
21. Sapnica 3u1

## 3. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Naziv
	1x	Visokotlačni čistač
2	1x	Visokotlačno crijevo
3	1x	Držač kabela
8	1x	Držač koplja
9	1x	Spremnik sredstva za čišćenje
10	1x	Priključak za dovod vode
11	1x	Iгла za čišćenje sapnica
12	1x	Čistač terasa
13	1x	Pištolj
14	1x	Produžetak
15	1x	Turbo sapnica
16	1x	Sapnica
17	1x	Rotacijska četka

18	1x	Četka za čišćenje
19	1x	Turbo sapnica 90°
20	1x	Adapter Kärcher
21	1x	Sapnica 3u1
	1x	Priručnik za uporabu

## 4. Namjenska uporaba

Visokotlačni čistač predviđen je za uporabu na privatnom posjedu za čišćenje vozila, strojeva, zgrada, pročelja itd. visokim tlakom.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nenamjenskom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

## 5. Opće sigurnosne napomene

**△ UPOZORENJE** Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim proizvodom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću potrebu.

Pojam "električni alat" koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) i na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez mrežnog kabela).

Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i originalni priručnik za uporabu. Postupite u skladu s njima.

- Osim napomena iz priručnika za uporabu potrebno je pridržavati se općih sigurnosnih propisa i zakonskih propisa o zaštiti na radu.
- Pločice s upozorenjem i obavijesne pločice postavljene na uređaju sadržavaju važne napomene za siguran rad.

### Stupnjevi opasnosti

#### △ OPASNOST

- Napomena o neposredno prijetećoj opasnosti koja uzrokuje teške tjelesne ozljede ili smrt.

#### △ UPOZORENJE

- Napomena o potencijalno opasnoj situaciji koja može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili smrt.

#### △ OPREZ

- Obavijest o potencijalno opasnoj situaciji koja može uzrokovati lake ozljede.

#### POZOR

- Obavijest o potencijalno opasnoj situaciji koja može uzrokovati materijalne štete.

### Sigurnosne napomene za visokotlačne čistače

#### Električne komponente

##### △ OPASNOST

- Opasnost od električnog udara.
- Mrežni utikač i utičnicu nikada ne dirajte vlažnim rukama.
- Prije svakog rada provjerite postoje li oštećenja na električnom kabelu s mrežnim utikačem. Zatražite od ovlaštene servisne službe/elektrotehničkog stručnjaka da odmah zamijeni oštećen električni kabel. Ne stavljajte u pogon uređaj s oštećenim električnim kabelom.
- Svi dijelovi pod naponom u radnom području moraju biti zaštićeni od mlaza vode.
- Mrežni utikač i spojka produžnog kabela moraju biti vodonepropusni i ne smiju ležati u vodi. Spojka osim toga ne smije ležati na podu. Preporučuje se uporaba kabelačkih bubnjeva koji jamče da će utičnice biti najmanje 60 mm iznad poda.



- Pobrinite se za to da se električni i produžni kabel ne slome ili oštete gaženjem, gnječenjem, istezanjem ili sličnim. Zaštitite električne kabele od vrućine, ulja i oštrih rubova.
- Prije svih radova njegovanja i održavanja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
- Radove popravljanja i radove na električnim komponentama smije obavljati samo ovlaštena servisna služba.

#### ⚠ UPOZORENJE

- Uređaj je dopušteno priključiti samo na električni priključak koji je izveo elektroinstalater u skladu s normom IEC 60364.
- Priključite uređaj samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati s naponom navedenim na označnoj pločici uređaja.
- Uređaje razreda zaštite I dopušteno je priključivati samo na ispravno uzemljene izvore elektroenergije.
- Zbog sigurnosnih razloga u pravilu preporučujemo da uređaj rabite sa zaštitnom strujnom sklopkom (maks. 30 mA).
- Neprikladan električni produžni kabel može biti opasan. Na otvorenom rabite samo za to odobren, primjereno označen električni produžni kabel s dovoljnim presjekom vodiča:  
1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 – 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Uvijek potpuno odmotajte produžni kabel s kabelskog bubnja.

**Upozorenje!** Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

#### Sigurno rukovanje

##### ⚠ OPASNOST

- Korisnik mora namjenski rabiti uređaj. Mora uzeti u obzir lokalne okolnosti i prilikom rada s uređajem voditi računa o ljudima u okolini.
- Prije svakog rada provjerite postoje li oštećenja na važnim komponentama kao što su visokotlačno crijevo, ručni mlazni pištolj i sigurnosne naprave. Odmah zamijenite oštećene komponente. Ne stavljajte u pogon uređaj s oštećenim komponentama.

- Visokotlačni mlazovi mogu biti opasni u slučaju neispravne uporabe. Mlaz nije dopušteno usmjeravati na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili sam uređaj.
- Ne usmjeravajte visokotlačni mlaz na druge ljude ili sebe kako biste očistili odjeću ili obuću.
- Automobilske gume/ventili na gumama mogu se oštetiti pod visokotlačnim mlazom i puknuti. Prvi znakovi oštećenja su mrlje na gumi. Oštećene automobilske gume/ventili na gumama su životno opasni. Prilikom čišćenja održavajte najmanje 30 cm udaljenosti od mlaza!

#### ⚠ UPOZORENJE

- Ne rabite uređaj ako u njegovom dosegu postoje drugi ljudi, osim ako oni nose zaštitnu odjeću.
- Uređaj ne smiju rabiti djeca ili nepodućene osobe.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za to da njime rukuju osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili ako su od nje primili upute o uporabi uređaja i razumjeli su opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Nadzirite djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.

#### ⚠ OPREZ

- Prije svih aktivnosti s uređajem ili na njemu uspostavite stabilnost kako biste izbjegli nezgode ili oštećenja zbog prevrtanja uređaja.
- Zbog vodenog mlaza koji izlazi iz visokotlačne sapnice na ručni mlazni pištolj djeluje reaktivna sila. Zauzmite siguran stojeći položaj, čvrsto držite ručni mlazni pištolj i mlaznu cijev.
- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok radi.

#### POZOR

- Kod duljih radnih stanka isključite uređaj na sklopki uređaja.
- Ne rabite uređaj pri temperaturama ispod 0 °C.

#### Ostale opasnosti

##### ⚠ OPASNOST

- Zabranjen je rad u područjima ugroženima eksplozijom.
- Ne prskajte predmete koji sadržavaju tvari opasne za zdravlje (npr. azbest).
- Nikada ne usisavajte tekućine koje sadržavaju otapala ili nerazrijeđene kiseline i otapala! U to se ubrajaju npr. benzin, razrjeđivači lakova ili loživo ulje.

Rasprskana maglica je vrlo zapaljiva, eksplozivna i otrovna. Ne rabite aceton, nerazrijeđene kiseline i otapala jer oni nagrizzaju materijale koji postoje u uređaju.

- Držite ambalažne folije dalje od djece, postoji opasnost od gušenja!

#### **⚠ UPOZORENJE**

- Prema važećim propisima uređaj nikada ne smije rabiti bez sistemskog razdjelnika na mreži pitke vode. Pobrinite se za to da je priključak kućne vodovodne instalacije na kojem radi visokotlačni čistač opremljen sistemskim razdjelnikom u skladu s normom EN 12729 tip BA.
- Voda koja protekne kroz sistemski razdjelnik više se ne smatra pitkom vodom.
- Visokotlačna crijeva, armature i spojke važni su za sigurnost uređaja. Rabite samo visokotlačna crijeva, armature i spojke koje preporučuje proizvođač.
- Prilikom odvajanja dovodnog ili visokotlačnog crijeva nakon rada iz priključaka može isteći vruća voda.

#### **⚠ OPREZ**

- Prilikom biranja skladišnog mjesta i prilikom transporta vodite računa o masi uređaja (vidi tehničke podatke) kako biste izbjegli nezgode ili ozljede.
- Višesatna, neprekidna uporaba uređaja u rijetkim slučajevima može uzrokovati osjećaj utrnosti u šakama.
- Nosite rukavice.
- Održavajte šake toplima.
- Pravite redovite radne stanke.

#### **Rad sa sredstvima za čišćenje**

##### **⚠ UPOZORENJE**

- Ovaj uređaj razvijen je za uporabu sredstava za čišćenje koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Uporaba drugih sredstava za čišćenje ili kemikalija može umanjiti sigurnost uređaja.
- Pogrešna uporaba sredstava za čišćenje može uzrokovati teške ozljede ili trovanja.
- Čuvajte sredstva za čišćenje dalje od djece.

#### **Sigurnosne naprave**

##### **⚠ OPREZ**

- Sigurnosne naprave služe zaštiti korisnika i nije ih dopušteno mijenjati ili zaobilaziti.
- Tlačna sklopka može sniziti tlak ako se prekorači prethodno namještena vrijednost.
- Pištolj je opremljen blokadom. Ako je blokada aktivirana, nije moguće aktivirati pištolj.

- Termički senzor: Termički senzor štiti motor od preopterećenja. Uređaj je moguće ponovno pokrenuti poslije nekoliko minuta nakon što se senzor temperature ohladi.

#### **Osobna zaštitna oprema**

##### **⚠ OPREZ**

- Radi zaštite od odbijene rasprskane vode ili prljavštine nosite prikladnu zaštitnu odjeću i zaštitne naočale.
- Tijekom uporabe visokotlačnih čistača mogu nastati aerosoli. Udisanje aerosola može naštetiti zdravlju. Ovisno o primjeni moguće je rabiti potpuno zakriljene sapnice (npr. plosnate sapnice) za visokotlačno čišćenje koje znatno smanjuju izbacivanje vodenaštih aerosola. Uporaba takvog zakriljenja nije moguća u svim primjenama. Ako uporaba potpuno zakriljene sapnice nije moguća, trebalo bi rabiti zaštitnu masku za disanje razreda FFP 2 ili slično, ovisno o okolini koju valja očistiti.

## **6. Potencijalni rizici**

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.

- Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska protiv prašine.
- Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladan štitičnik sluha.
- Zdravstvene poteškoće uzrokovane vibracijama šaka i ruku ako se uređaj rabi tijekom duljeg razdoblja, ako se njime neispravno rukuje ili ako ga se neispravno održava.
- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem "sigurnosnih napomena" i "namjenske uporabe" te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte iznenadna pokretanja proizvoda: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritiskati tipku za pokretanje. Rabite radni alat koji se preporučuje u ovom priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.

## 7. Tehnički podatci

Mrežni napon	230-240 V~ / 50 Hz
Primljena snaga	2400 W
Radni tlak	12 MPa
Nazivni tlak	18 MPa
Učinak	5,5 l/min
Maks. tlak dovoda vode	0,4 MPa
Razred zaštite	II
Masa	10,1 kg
Stupanj zaštite	IPX5

### Opasnost!

#### Buka i vibracije

⚠ **Upozorenje:** Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekoračuje 85 dB, nosite prikladan štitnik sluha.

Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 60335.

Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$	78 dB
Nesigurnost $K_{pA}$	3 dB
Razina zvučne snage $L_{WA}$	94 dB
Nesigurnost $K_{WA}$	3 dB

#### Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerala) utvrđene su u skladu s normom EN 60335.

Vrijednost emisije vibracija  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Specificirana vrijednost emisije vibracija izmjerena je normiranim postupkom ispitivanja i može se, ovisno o načinu uporabe električnog alata, mijenjati, a u iznimnim slučajevima biti i veća od specificirane vrijednosti.

Specificiranu vrijednost emisije vibracija moguće je rabiti i za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim atomom.

Specificiranu vrijednost emisije vibracija moguće je rabiti i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

### Ograničite razinu buke i vibracije na minimum!

- Rabite samo ispravne uređaje.
- Redovito održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi zatražite provjeru uređaja.
- Isključite uređaj kada nije u uporabi.
- Nosite rukavice.

## 8. Raspakiranje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

### ⚠ UPOZORENJE!

**Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

## 9. Montaža

### Ispravna uporaba uređaja

- Visokotlačni čistač potrebno je postaviti na ravnu, sigurnu površinu.
- Prilikom svakog aktiviranja stroja preporučuje se zauzimanje ispravnog položaja rukovanja: jednom rukom na pištolju, a drugom rukom na koplju.
- Vodeni mlaz nikada nije dopušteno usmjeravati na električne vodove ili stroj.
- Kako bi se izbjeglo oštećenje pumpe u mirovanju, malo propuštanje pumpe je normalno.
- Stroj ni u kojem slučaju nije dopušteno rabiti u potencijalno eksplozivnim prostorijama.

- Radna temperatura mora biti između +5 i + 50 °C. Nije dopušteno obavljati pokrivanja ili izmjene na koplju ili sapnicama za prskanje.
- Visokotlačni čistač konstruiran je za rad s hladnom ili umjereno toplom vodom (maks. do 50 °C), više temperature uzrokuju oštećenja na pumpi.
- Ulazna voda ne smije biti onečišćena, pjeskovita ili pomiješana s kemijskim proizvodima koji mogu umanjiti funkcionalnost i skratiti vijek trajanja stroja.

## Montaža

### Montiranje uređaja (sl. 1)

Natakните ručku (1) na pričvršne točke na gornjoj strani uređaja i osigurajte ih dvama isporučenim vijcima (duljine 20 mm).

### Priključak za dovod vode (sl. 2)

Navrnite priključak za dovod vode (10) na uređaj. Priključak za dovod vode (11) opremljen je priključnim elementom za standardne sustave crijevnih spojka. Natakните crijevnu spojku dovodnog crijeva (min. Ø 1/2" cca 13 mm) na priključak za dovod vode (10). Za dovod vode uvijek rabite ojačano crijevo za vodu s komercijalno dostupnom spojkom. Duljina bi trebala biti najmanje 6,0 m. (Nije sadržano u opsegu isporuke) Između pitke vode i visokotlačnog čistača mora biti ugrađena protustrujna zaklopka! O tome pitajte instalatera sanitarija.

### Usisavanje iz otvorenih rezervoara/spremnika i prirodnih vodenih površina

Uporabite poseban pribor za samousisavanje (nije sadržan u opsegu isporuke / dostupan je kod ovlaštenog distributera).

Tim priborom visokotlačni čistač može usisavati vodu 0,5 m iznad razine vode. To može trajati cca 25 – 50 sekunda.

Uronite crijevo iz pribora potpuno pod vodu kako bi se istisnuo zrak iz crijeva.

Priključite crijevo iz pribora na visokotlačni čistač i pobrinite se za to da usisno sito ostane pod vodom.

Pustite visokotlačni čistač da radi sa skinutim pištoljem za prskanje dok voda ne poteče jednoliko iz visokotlačnog crijeva. Ako voda ne poteče nakon 25 – 50 sekunda, isključite uređaj i provjerite sve priključke.

Kada voda poteče, isključite visokotlačni čistač i prije rada priključite pištolj za prskanje i mlazno koplje.

### Priključivanje visokotlačnog crijeva (sl. 3/4)

Priključite visokotlačno crijevo (2) na priključak za visokotlačno crijevo (6). Prije toga skinite zaštitnu kapu. Utaknite drugi kraj visokotlačnog crijeva (2) u priključak pištolja (13).

Kako biste izvadili visokotlačno crijevo (2), pritisnite tipku (A) i izvucite ga.

### Priključivanje nastavaka (sl. 5)

Kako biste montirali nastavke 14, 17, 18, 20, utisnite ih u pištolj (13) i okrećite dok se ne blokiraju.

Kako biste montirali nastavke 12, 15, 16, 19, 21, utisnite ih u produžetak (14) i okrećite dok se ne blokiraju.

## 10. Stavljanje u pogon

### ⚠ Pozor!

**Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!**

Stroj se sastoji od sklopa s pumpom pokrivenog kućištem otpornim na udarce. Stroj je opremljen kopljem i ergonomskim pištoljem radi optimalnog radnog položaja čiji oblik i oprema udovoljavaju važećim propisima.

### Stavljanje u pogon:

Ako ste potpuno montirali visokotlačni čistač i obavili sva priključivanja, možete učiniti sljedeće:

Otvorite dovod vode. Deblokirajte pištolj (13) na zapornoj sklopki (C). Povucite okidač (D) prema natrag kako bi zrak iz uređaja mogao izići. (Sl. 5)

Uključite uređaj, u tu svrhu postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (4) na "ON". Sada pritisnite okidač (D). (Sl. 1/5)

Radi isključivanja pustite okidač (D), uređaj se prebacuje na čekanje. Kada pritisnete okidač (D), visokotlačni čistač ponovno se pokreće. (Sl. 5)

Kako biste potpuno isključili visokotlačni čistač, postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (4) na "OFF". (Sl. 1)

### Spremnik sredstva za čišćenje (9)

Napunite spremnik sredstva za čišćenje (9) odgovarajućim sredstvom za čišćenje. Širinu mlaza moguće je namjestiti na sapnici.

### Uporaba nastavaka (sl. 1):

Čistač terasa (12): Za čišćenje podova i zidnih površina.

Turbo sapnica (15): Za uklanjanje tvrdokorne prljavštine.

Sapnica (16): Za grube radove čišćenja.


Rotacijska četka (17): Za čišćenje površina.


Četka za čišćenje (18): Za čišćenje površina.


Turbo sapnica 90° (19): Za čišćenje automobilskih podvožja i oluka.

Adapter Kärcher (20): Ovim adapterom moguće je montirati pribor marke Kärcher.

Sapnica 3u1 (21): Okretanjem smjernice (21) moguće je odabrati jedan od triju načina rada.

-  Široki mlaz za normalne radove čišćenja

-  Rotirajući mlaz za čišćenje površina

-  Uporaba sredstva za čišćenja radi prskanja sredstva za čišćenje.

## 11. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak ispunjava važeće propise VDE i DIN.

Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

### Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.

- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda.
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom.

Na električnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

### Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

- Proizvod ispunjava zahtjeve norme EN 61000-3-11 i podliježe uvjetima posebnog priključivanja. To znači da nije dopuštena uporaba na proizvoljnim, slobodno odabranim spojnim točkama.
- Proizvod može uzrokovati privremena kolebanja napona u nepovoljnim uvjetima električne mreže.
- Proizvod je predviđen isključivo za uporabu na spojnim točkama koje
  - a) ne prekoračuju maksimalno dopuštenu mrežnu impedanciju "Z" ( $Z_{max.} = 0.441 \Omega$ ) ili
  - b) imaju opterećenje električne mreže trajnom strujom od najmanje 100 A po fazi.
- Uj kao korisnik morate osigurati, po potrebi i u dogovoru s elektrodistribucijskom tvrtkom, da spojna točka preko koje želite napajati proizvod ispunjava jednu od gore navedenih zahtjeva a) ili b).

## 12. Čišćenje

### Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.

- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda. Prodiranje vode povećava rizik od električnog udara.

### Čišćenje sapnice (sl. 1)

Za čišćenje začepljene sapnice uporabite priloženu žicu (11).

## 13. Skladištenje

Proizvod i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepriступačno djeci.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

## 14. Održavanje

**⚠ Upozorenje!** Prije svakog namještanja, servisiranja ili popravljnja izvucite mrežni utikač!

### Opće mjere održavanja

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i mazivim sapunom. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.

### Dugo vrijeme mirovanja električne pumpe

Ako su predviđena dulja vremena mirovanja stroja (dulja od 3 mjeseca) u prostorijama u kojima postoji opasnost od smrzavanja, preporučuje se punjenje stroja sredstvom za zaštitu od smrzavanja (sličnim sredstvom kakvo se rabi za vozila).

Ako se uređaj nije dulje vrijeme rabio, u električnoj pumpi nastaju naslage kamenca koje mogu uzrokovati poteškoće prilikom pokretanja.

## Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi\*: Remen, crijevo, koplje, sapnice i nastavci, filter zraka, brtve

\* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

## 15. Zbrinjavanje i recikliranje



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

### Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



**Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!**

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrizane kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
  - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
  - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.

- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.





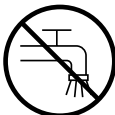


## 16. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne funkcionira.	Ne postoji električni napon na uređaju.	Provjerite osigurač, mrežni kabel, mrežni utikač i po potrebi zatražite od stručnog osoblja da ih zamijeni.
	Presjek vodiča produžnog kabela je premalen ili je produžni kabel predug.	Uporabite produžne kabele s većim presjekom vodiča ili kraći produžni kabel.
	Mrežni napon je ispod specificirane vrijednosti.	Po potrebi se obratite elektrodistribucijskom poduzeću.
	Pumpa se smrznula.	Provjerite, po potrebi odmrznite.
Motor radi, ali ne stvara se tlak.	Usisavanje zraka u dovodu vode.	Provjerite i po potrebi zamijenite dovodno crijevo i crijevne spojeve.
	Izlazna sapnica je prevelika.	Provjerite, po potrebi zamijenite.
Nepравilan radni tlak.	Usisavanje zraka u dovodu vode.	Provjerite i po potrebi zamijenite dovodno crijevo i crijevne spojeve.

## Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	<p>Opozorilo – za zmanjšanje tveganja za poškodbo preberite navodila za uporabo.</p>
	<p>Nosite zaščitna očala.</p>
	<p>Nosite zaščito za sluh. Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.</p>
	<p>Razred zaščite II</p>
	<p>Naprave ne smete priključiti neposredno na javno omrežje pitne vode.</p>
	<p>Visokotlačnega curka ne usmerite v osebe, živali, aktivno električno opremo ali v napravo samo.</p>
	<p>Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.</p>



**Kazalo:**
**Stran:**

1.	Uvod.....	90
2.	Opis izdelka (sl. 1).....	90
3.	Obseg dostave.....	90
4.	Namenska uporaba .....	91
5.	Splošni varnostni napotki .....	91
6.	Preostala tveganja.....	93
7.	Tehnični podatki.....	94
8.	Razpakiranje.....	94
9.	Sestava .....	94
10.	Zagon naprave.....	95
11.	Električni priključek.....	96
12.	Čiščenje .....	97
13.	Skladiščenje.....	97
14.	Vzdrževanje .....	97
15.	Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	97
16.	Pomoč pri motnjah.....	98
17.	Izjava o skladnosti .....	124

## 1. Uvod

### Proizvajalec:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

### Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Upošteвайте naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati izdelek in izkoristiti njegove možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Navodila za uporabo shranite poleg izdelka, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščiteni pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na izdelku lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi izdelka in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevanje zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih izdelkov upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

## 2. Opis izdelka (sl. 1)

1. Ročaj
2. Visokotlačna cev
3. Držalo za kabel
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Pokrov kolesa
6. Priključek za visokotlačno cev
7. Transportno kolo
8. Držalo za sulico
9. Posoda za čištilo
10. Priključek za dovod vode
11. Iгла za čiščenje šobe
12. Čistilnik za teraso
13. Pištola
14. Podaljšek
15. Turbo šoba
16. Šoba
17. Rotacijska krtača
18. Čistilna krtača
19. 90° turbo šoba
20. Adapter za Kärcher
21. Šoba 3v1

## 3. Obseg dostave

Poz.	Število	Opis
	1-krat	Visokotlačni čistilnik
2	1-krat	Visokotlačna cev
3	1-krat	Držalo za kabel
8	1-krat	Držalo za sulico
9	1-krat	Posoda za čištilo
10	1-krat	Priključek za dovod vode
11	1-krat	Iгла za čiščenje šobe
12	1-krat	Čistilnik za teraso
13	1-krat	Pištola
14	1-krat	Podaljšek
15	1-krat	Turbo šoba

16	1-krat	Šoba
17	1-krat	Rotacijska krtača
18	1-krat	Čistilna krtača
19	1-krat	90° turbo šoba
20	1-krat	Adapter za Kärcher
21	1-krat	Šoba 3v1
	1-krat	Navodila za uporabo

## 4. Namenska uporaba

Visokotlačni čistilnik je predviden za zasebno uporabo za čiščenje vozil, strojev, stavb, fasad itd. z visokim tlakom.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalavec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Proizvajalec ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovne uporabe ali napačnega upravljanja.

## 5. Splošni varnostni napotki

**⚠ OPOZORILO** Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi temu izdelku.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z omrežnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez omrežnega kabla).

Pred prvo uporabo vaše naprave preberite varnostne napotke in originalna navodila za uporabo. Upoštevajte jih.

- Poleg napotkov v navodilih za uporabo je treba upoštevati še zakonsko predpisane splošne varnostne napotke in napotke za varstvo pred nesrečami.
- Opozorilne tablice in tablice z napotki, ki so nameščene na napravi posredujejo pomembne napotke za varno delo.

### Stopnje nevarnosti

#### ⚠ NEVARNOST

- Napotek za neposredno nevarnost, ki privede do hudih telesnih poškodb ali smrti.

#### ⚠ OPOZORILO

- Napotek za možno nevarno situacijo, ki lahko privede do hudih telesnih poškodb ali smrti.

#### ⚠ PREVIDNO

- Napotek za možno nevarno situacijo, ki lahko privede do lažjih telesnih poškodb.

#### POZOR

- Napotek za možno nevarno situacijo, ki lahko privede do materialne škode.

### Varnostni napotki za visokotlačne čistilnike

#### Električne komponente

##### ⚠ NEVARNOST

- Nevarnost električnega udara.
- Električnega vtiča in vtičnice se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Pred vsako uporabo preverite električni kabel in električni vtič, ali sta poškodovana. Poškodovano električno priključno napeljavo naj vam nemudoma zamenja pooblaščen servisna služba/električar. Ne zaženite naprave s poškodovano električno priključno napeljavo.
- Vsi deli pod napetostjo, ki se nahajajo v delovnem območju je treba zaščititi pred brizganjem vode.

- Električni vtič in priključek podaljševalnega voda mora biti vodotesen in ne sme ležati v vodi. Poleg tega priključek n e sme ležati na tleh. Priporočamo, da uporabite kabelski boben, ki zagotavlja, da so vtičnice vsaj 60 mm nad tlemi.
- Pazite, da ne poškodujete električnega priključka in podaljševalnega voda tako, da ga povozite, ukleščite, vlečete ali poškodujete. Električno priključno napeljavo zavarujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Pred vsemi negovalnimi in vzdrževalnimi deli morate izklopiti napravo in izvleči njen električni vtič.
- Popravila in dela na električnih sestavnih delih lahko izvaja samo pooblaščen servisna služba.

## ⚠ OPOZORILO

- Napravo lahko priključite le na električni priključek, ki ga je elektroinstalater namestil v skladu z IEC 60364.
- Napravo priključite le na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s podatki na tipski ploščici naprave.
- Razred zaščite I – naprave se smejo priključiti le na ustrezno ozemljene električne vire.
- Iz varnostnih razlogov načeloma priporočamo, da naprava obratuje prek zaščitnega stikala okvarnega toka (najv. 30 mA).
- Neprimeren električni podaljševalni vod je lahko nevaren. Na prostem se sme uporabljati le odoben, ustrezno označen električni podaljševalni vod z zadostnim presekom:  
1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 – 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Podaljševalni vod vedno v celoti odvijte s kabelskega bobna.

**Opozorilo!** To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

## Varno ravnanje

### ⚠ NEVARNOST

- Uporabnik mora napravo pravilno uporabljati. Upoštevati mora okoliščine in pri delu z napravo paziti na osebe v okolici.
- Pomembne komponente, kot so visokotlačna cev, ročna brizgalna pištola in varnostne priprave pred vsako uporabo preverite, ali so poškodovane.

Poškodovane komponente nemudoma zamenjajte. Ne zaženite naprave s poškodovanimi komponentami.

- Visokotlačni curki so pri nepravilni uporabi lahko nevarni. Curka ne smete usmeriti v osebe, živali, aktivno električno opremo ali v napravo samo.
- Visokotlačnega curka ne usmerite v druge osebe ali v sebe, da bi očistili oblačila ali obutev.
- Pnevmatike vozila/ventili pnevmatik se z visokotlačnim curkom lahko poškodujejo in počijo. Prvi znak za take poškodbe je razbarvanje pnevmatike. Poškodovane pnevmatike/ventili pnevmatik so smrtno nevarni. Pri čiščenju imejte vsaj 30 cm odmika od curka!

## ⚠ OPOZORILO

- Naprave ne uporabljajte, če so na dosegu druge osebe, razen če nosijo zaščitna oblačila.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali nepoučene osebe.
- Ta naprava ni namenjena temu, da jo uporabljajo osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost, ali so od nje dobile navodila, kako uporabljati napravo in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz nje. Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroke nadzorujte, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.

## ⚠ PREVIDNO

- Pred vsemi dejavnostmi z ali na napravi zagotovite, da je le-ta stabilna, da preprečite nesreče ali poškodbe zaradi prevrnjene naprave.
- Zaradi vodnega curka iz visokotlačne šobe na ročno brizgalno pištolo deluje povratna sila. Poskrbite za stabilnost, ročno brizgalno pištolo in brizgalno cev dobro držite.
- Dokler naprava deluje, je nikoli ne puščajte nenazorovane.

## POZOR

- Med daljšimi premori med delom napravo izklopite s stikalom na napravi.
- Naprave ne uporabljajte, če je temperatura pod 0 °C.

## Ostale nevarnosti

### ⚠ NEVARNOST

- Uporaba v eksplozijsko ogroženih območjih je prepovedana.
- Ne brizgajte predmetov, ki vsebujejo zdravju škodljivo snovi (npr. azbest).
- Nikoli ne vsesajte tekočin, ki vsebujejo razredčila ali nerazredčenih kislin in razredčil! Zraven spadajo tudi npr. bencin, razredčilo za barve ali kurilno olje. Razpršena meglica je visoko vnetljiva, eksplozivna in strupena. Ne uporabljajte acetona, nerazredčenih kislin in razredčil, ker razjedajo materiale, ki so uporabljeni na napravi.
- Pazite, da otroci ne pridejo v stik z embalažno folijo, ker obstaja nevarnost zadušitve!

### ⚠ OPOZORILO

- V skladu z veljavnimi predpisi naprave nikoli ne smete uporabljati brez sistemskega ločilnika na omrežju pitne vode. Prepričajte se, da je priključek vaše hišne vodovodne napeljave, na katerega je priključen visokotlačni čistilnik, opremljen s sistemskim ločilnikom v skladu z EN 12729 tipa BA.
- Voda, ki steče skozi sistemski ločilnik, ne velja več za pitno vodo.
- Visokotlačne cevi, armature in spoji so pomembni za varnost naprave. Uporabljajte le visokotlačne cevi, armature in spoje, ki jih priporoča proizvajalec.
- Ko odklopite dovod ali visokotlačno cev, lahko po uporabi iz priključkov izteka vroča voda.

### ⚠ PREVIDNO

- Pri izbiri mesta shranjevanja in pri transportu upoštevajte težo naprave (glejte tehnične podatke), da ne pride do nesreč ali poškodb.
- Večurna, neprekinjena uporaba naprave lahko v redkih primerih povzroči občutek omrtvičenih rok.
- Nosite rokavice.
- Poskrbite, da bodo roke tople.
- Med delom redno delajte premore.

## Delo s čistili

### ⚠ OPOZORILO

- Ta naprava je bila razvita za uporabo s čistili, ki jih dobavljata ali priporočata proizvajalec. Uporaba drugih čistil ali kemikalij lahko vpliva na varnost naprave.
- Napačna uporaba čistil lahko povzroči hude poškodbe ali zastrupitve.
- Čistila shranjujte izven dosega otrok.

## Varnostne priprave

### ⚠ PREVIDNO

- Varnostne priprave so namenjene zaščiti uporabnika in jih ne smete spreminjati ali premestiti.
- Tlačno stikalo lahko zniža tlak, če je prednastavljena vrednost prekoračena.
- Pištola ima zaklep. Če je zaklep aktiviran, pištolo ne morate sprožiti.
- Toplotni senzor: Toplotni senzor ščiti motor pred preobremenitvijo. Napravo lahko čez nekaj minut ponovno zaženete, ko se temperaturni senzor ohlajen.

## Osebna zaščitna oprema

### ⚠ PREVIDNO

- Za zaščito pred povratnim škropljenjem vode ali umazanije nosite primerna zaščitna oblačila in zaščitna očala.
- Med uporabo visokotlačnih čistilnikov lahko nastajajo aerosoli. Vdihavanje aerosolov lahko povzroči zdravstvene težave. Odvisno od uporabe lahko za visokotlačno čiščenje uporabite popolnoma zaslonjene šobe (npr. ploščati čistilnik), ki zelo omejijo uhajanje vodnih aerosolov. Uporaba take zaslonitve ni mogoča pri vseh načinih uporabe. Če uporaba popolnoma zaslonjene šobe ni mogoča, je treba uporabljati dihalno masko razreda FFP 2 ali primerljivo, glede na okolico, ki jo želite očistiti.

## 6. Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

- Poškodbe pljuč, če ne nosite primerne maske za zaščito pred prahom.
- Poškodbe sluha, če ne nosite primerne zaščitne sluha.
- Škoda na zdravju, ki nastopi zaradi vibracij na spodnjem in zgornjem delu roke, če napravo uporabljate dalj časa ali če je ne upravljate in vzdržujete ustrezno.
- Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neopredeljena preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.

- Izogibajte se naključnemu zagonu izdelka: ko vtič vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena. Uporabite vstavitveno orodje, ki je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.

## 7. Tehnični podatki

Omrežna napetost	230–240 V~ / 50 Hz
Poraba moči	2400 W
Delovni tlak	12 MPa
Nazivni tlak	18 MPa
Črpalna moč	5,5 l/min
najv. tlak dovoda vode	0,4 MPa
Razred zaščite	II
Teža	10,1 kg
Vrsta zaščite	IPX5

### Nevarnost!

#### Hrup in vibracije

⚠ **Opozorilo:** Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB, uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 60335.

Raven hrupa $L_{pA}$	78 dB
Nezanesljivost $K_{pA}$	3 dB
Nivo moči zvoka $L_{WA}$	94 dB
Negotovost $K_{WA}$	3 dB

#### Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

Ugotovljene skupne vrednosti nihanja (vektorska vsota treh smeri) ustrezajo standardu EN 60335.

Vrednost emisij vibracij  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrednost emisij vibracij je bila izmerjena z normiranim preizkusnim postopkom in se glede na način uporabe električnega orodja lahko spremeni in izjemoma preseže navedeno vrednost.

Navedeno vrednost emisij vibracij je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno vrednost emisij vibracij je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno negativnega vpliva.

### Hrupnost in vibracij omejite na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Svoj način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenite naprave.
- Po potrebi predajte napravo v pregled.
- Izklopote napravo, ko je ne uporabljate.
- Nosite rokavice.

## 8. Razpakiranje

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

### ⚠ OPOZORILO!

**Izdelek in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!**

## 9. Sestava

### Pravilna uporaba naprave

- Visokotlačni čistilnik morate postaviti na ravno, stabilno površino.
- Ob vsakem aktiviranju stroja je priporočljivo, da imate ob uporabi pravičen položaj: ena roka na pištoli in druga roka na sulici.
- Vodnega curka ne smete usmeriti v električno napeljavo ali v stroj.

- Manjše puščanje črpalke je normalno, saj se tako prepreči poškodbe črpalke v mirovanju.
- Stroja nikakor ne smete uporabljati v prostorih, ki so eksplozijsko ogroženi.
- Delovna temperatura mora biti med +5 in + 50 °C. Sulice ali brizgalnih šob se ne sme nikakor pokrivati ali spreminjati.
- Visokotlačni čistilnik je namenjen za uporabo s hladno ali zmerno toplo vodo (do najv. 50 °C), višje temperature lahko poškodujejo črpalko.
- Voda, ki doteka v napravo, ne sme biti niti umazana niti ne sme vsebovati peska ali kemičnih izdelkov, ki bi lahko vplivale na delovanje in trajnost stroja.

## Montaža

### Montaža naprave (sl. 1)

Potisnite ročaj (1) na pritrdilne točke na zgornjem delu naprave in ga zavarujte z obema priloženima vijakoma (dolžina 20 mm).

### Priključek za dovod vode (sl. 2)

Privijte priključek za dovod vode (10) na napravo. Priključek za dovod vode (11) je opremljen s priključnim kosom za standardne sisteme za spoje cevi. Natakните spoj cevi dovodne cevi (min. Ø 1/2«/ prib. 13 mm) na priključek za dovod vode (10).

Za dovod vode vedno uporabite ojačeno vodovodno cev z običajnim spojem. Dolžina mora biti najmanj 6,0 m. (Ni vključen v obseg dostave)

Med pitno vodo in visokotlačnim čistilnikom je treba vgraditi protipovratni ventil! Posvetujte se s svojim sanitarnim inštalaterjem.

### Sesanje iz odprtih rezervoarjev / zabojev in narnih voda

Uporabite posebni pribor za samodejno vsesavanje (ni v obsegu dobave / na voljo pri specializiranem trgovcu).

S tem priborom lahko visokotlačni čistilnik vodo vsesa do 0,5 m višine nad gladino vode. To lahko traja približno 25 – 50 sekund.

Cev iz pribora popolnoma potopite pod vodo, da zrak uide iz cevi.

Priključite cev iz pribora na visokotlačni čistilnik in se prepričajte, da je sito za vsesavanje pod vodo.

Pustite, da visokotlačni čistilnik deluje brez brizgalne pištole, dokler voda ne teče iz visokotlačne cevi enakomerno. Če po 25 – 50 sekundah voda še ne teče iz cevi, napravo izklopite in preverite vse priključke. Ko voda teče, izklopite visokotlačni čistilnik in za delo priključite brizgalno pištolo in brizgalno sulico.

### Priključek visokotlačne cevi (sl. 3/4)

Priključite visokotlačno cev (2) na priključek za visokotlačno cev (6). Pred tem odstranite zaščitni pokrov. Vtaknite drugi konec visokotlačne cevi (2) v priključek pištole (13).

Ko želite odstraniti visokotlačno cev (2), pritisnite tipko (A) in cev izvlecite.

### Priključek nastavkov (sl. 5)

Za montažo priključkov 14, 17, 18, 20 le-te pritisnite v pištolo (13) in jih obračajte, da se zaskočijo.

Za montažo priključkov 12, 15, 16, 19, 21 le-te vključite v podaljšek (14) in jih obračajte, da se zaskočijo.

## 10. Zagon naprave

### ⚠ Pozor!

**Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!**

Stroj je sestavljen iz sklopa s črpalko, ki je pokrita z ohišjem, ki je varno pred udarci. Stroj je opremljen s sulico in prijemljivo pištolo za optimalni delovni položaj, oblika in oprema pa ustrezata veljavnim predpisom.

### Zagon:

Če ste visokotlačni čistilnik v celoti montirali in povezali vse priključke, lahko nadaljujete tako:

Odprite dovod vode. Sprostite varovalo pištole (13) na zapornem stikalu (C). Povlecite ročico sprožila (D) nazaj, da zrak, ki se nahaja v napravi lahko uide ven. (sl. 5)

Vklopite napravo, tako da stikalo za vklop/izklop (4) nastavite na »ON«. Pritisnite ročico sprožila (D). (sl. 1/5)

Za izklop spustite ročico sprožila (D), naprava se preklopi v stanje pripravljenosti. Takoj, ko pritisnete ročico sprožila (D), se visokotlačni čistilnik spet zažene. (sl. 5)

Za popoln izklop visokotlačnega čistilnika nastavite stikalo za vklop/izklop (4) na »OFF«. (sl. 1)

### Posoda za čistilo (9)

V posodo za čistilo (9) natočite ustrezno čistilo. Širino curka lahko nastavite na šobi.

### Uporaba nastavkov (sl. 1)

Čistilnik za teraso (12): Za čiščenje dna in stenjskih površin.

Turbo šoba (15): Za odstranjevanje trdovratne umazane.

Šoba (16): Za groba čistilna dela.


Rotacijska krtača (17): Za čiščenje površin.

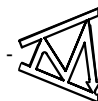
Čistilna krtača (18): Za čiščenje površin.


90° turbo šoba (19): Za spodnje strani avtomobila in žlebov.

Adapter za Kärcher (20): S tem adapterjem lahko montirate pribor znamke Kärcher.

Šoba 3v1 (21): Z obračanjem šobe (21) lahko izbirate med tremi različnimi načini dela.

 Široki curek za običajna čistilna dela

 Rotacijski curek za površinsko čiščenje

 Način čiščenja s čistilom za čistilo čistila.

## 11. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN.

Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

### Poškodovani električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.

- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
  - Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
  - Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
  - pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.
- Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

### Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

- Izdelek izpolnjuje zahteve EN 61000-3-11 in je zavezan posebnim pogojem za priključek. To pomeni, da uporaba na poljubnih, prosto izbirnih priključnih točkah ni dovoljena.
- Izdelek lahko ob neugodnih pogojih električnega omrežja povzroči prehodno napetostno nihanje.
- Izdelek je predviden izključno za uporabo na priključnih točkah, ki
  - a) ne prekoračiti največje dovoljene omrežne impedance »Z« (Zmax. = 0.441 Ω) ne presežite ali
  - b) omogočajo neprekinjene tokovne obremenitve omrežja vsaj 100 A na fazo.
- Kot uporabnik morate zagotoviti, po potrebi s posvetovanjem z vašim podjetjem za oskrbo z električno energijo, da vaša priključna točka, na katero želite priključiti proizvod in ga uporabljati, izpolnjuje obe od zgoraj navedeni zahtevi, a) in b).



## 12. Čiščenje

### Nevarnost!

Pred vsemi čiščenji izvlecite omrežni vtič.

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpahajte s stisnjanim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda. Vdor vode poveča tveganje električnega udara.

### Čiščenje šobe (sl. 1)

Za čiščenje zamašene šobe uporabite priloženo žico (11).

## 13. Skladiščenje

Izdelek in pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

## 14. Vzdrževanje

**⚠ Opozorilo!** Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravilom izvlecite omrežni vtič!

### Splošni vzdrževalni ukrepi

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpahajte s stisnjanim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

### Daljše mirovanje električne črpalke

Če predvidevate daljše mirovanje stroja (nad 3 mesece) v prostorih, kjer je nevarnost zmrzali, priporočamo, da stroj napolnite s sredstvom proti zmrzovanju (podobna sredstva, kot se uporabljajo za vozila).

Če naprave dlje časa niste uporabljali, se v električni črpalki naberejo apnenčaste obloge, ki lahko povzročijo težave pri zagonu.

### Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli\*: Jermen, cev, sulica, šobe in nastavki, zračni filter, tesnila

\* Ni nujno del obsega dobave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

## 15. Odlaganje med odpadke in reciklaža



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

### Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



**Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!**

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
  - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.

- Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
- Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

## 16. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Naprava ne deluje.	Na napravi ni omrežne napetosti.	Varovalka, omrežni kabel, električni vtič preverite in po potrebi pooblastite strokovnjake, da jih zamenjajo.
	Presek vodnika podaljševalnega voda je premajhen oz. podaljševalni vod je predolg.	Uporabite podaljševalne vode z večjim presekom voda oz. uporabite krajše podaljševalne vode.
	Omrežna napetost je pod določeno vrednostjo.	Po potrebi kontaktirajte podjetje za oskrbo z električno energijo.
	Črpalka je zamrznjena.	Preverite, po potrebi odtajajte.
Motor deluje, vendar se tlak ne dvigne.	Vsesavanje tlaka v dovodu vode.	Preverite dovodno cev in cevne spoje, po potrebi jih zamenjajte.
	Izpustna šoba je prevelika.	Preverite, po potrebi zamenjajte.
Neenakomeren obratovalni tlak.	Vsesavanje tlaka v dovodu vode.	Preverite dovodno cev in cevne spoje, po potrebi jih zamenjajte.

## Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	<p>Varning - läs driftmanualen för att minska risken för personskada.</p>
	<p>Använd skyddsglasögon.</p>
	<p>Använd ett hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.</p>
	<p>Skyddsklass II</p>
	<p>Apparaten får inte anslutas direkt till dricksvattennätet.</p>
	<p>Rikta inte högtrycksstrålen mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot apparaten själv.</p>
	<p>Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.</p>

<b>Innehållsförteckning:</b>	<b>Sida:</b>
1. Inledning .....	101
2. Produktbeskrivning (bild 1) .....	101
3. Leveransomfång .....	101
4. Avsedd användning .....	102
5. Allmänna säkerhetsanvisningar .....	102
6. Restrisker .....	104
7. Tekniska specifikationer .....	105
8. Uppackning .....	105
9. Konstruktion .....	105
10. Ta i drift .....	106
11. Elektrisk anslutning .....	107
12. Rengöring .....	107
13. Förvaring .....	108
14. Underhåll .....	108
15. Avfallshantering och återvinning .....	108
16. Felsökning .....	109
17. Försäkran om överensstämmelse .....	125

## 1. Inledning

### Tillverkare:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Bästa kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

### Info:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Vid felaktig behandling.
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Tänk på följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual är avsedd att underlätta för dig att lära känna produkten och att utnyttja alla avsedda användningar.

Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilletidstider samt hur du ökar produktens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid produkten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i produktens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med produkten.

Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna instruktionsmanual och de landsspecifika föreskrifterna måste man också beakta allmänt vedertagna tekniska regler för driften av identiska produkter.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa beskrivningen och säkerhetsinstruktionerna.

## 2. Produktbeskrivning (bild 1)

1. Handtag
2. Högtrycksslang
3. Kabelhållare
4. På-/Av-knapp
5. Hjulskydd
6. Anslutning för högtrycksslang
7. Transporthjul
8. Lanshållare
9. Rengöringsmedelsbehållare
10. Anslutning vatteninlopp
11. Rengöringsnål för munstycke
12. Terasstvätt
13. Pistol
14. Förlängning
15. Turbomunstycke
16. Munstycke
17. Roterande borste
18. Rengöringsborste
19. 90° turbomunstycke
20. Kärcher-adapter
21. 3 i 1-munstycke

## 3. Leveransomfång

Pos.	Antal	Beteckning
	1x	Högtryckstvätt
2	1x	Högtrycksslang
3	1x	Kabelhållare
8	1x	Lanshållare
9	1x	Rengöringsmedelsbehållare
10	1x	Anslutning vatteninlopp
11	1x	Rengöringsnål för munstycke
12	1x	Terasstvätt
13	1x	Pistol
14	1x	Förlängning
15	1x	Turbomunstycke

16	1x	Munstycke
17	1x	Roterande borste
18	1x	Rengöringsborste
19	1x	90° turbomunstycke
20	1x	Kärcher-adapter
21	1x	3 i 1-munstycke
	1x	Driftmanual

## 4. Avsedd användning

Högtryckstvätten är avsedd för högtrycksrengöring av fordon, maskiner, byggnader, fasader o.s.v. på det privata området.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig hantering eller felaktig användning.

## 5. Allmänna säkerhetsanvisningar

**⚠ VARNING** Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer denna produkt.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna verktyg (med nätkabel) som batteridrivna verktyg (utan nätkabel).

Läs dessa säkerhetsanvisningar och originaldriftmanualen innan apparaten används första gången. Följs instruktionerna i dem.

- Vid sidan av anvisningarna i driftmanualen måste hänsyn tas till lagstiftarens allmänna säkerhetsanvisningar och bestämmelser beträffande olycksförebyggande åtgärder.
- Varnings- och informationsskyltar på apparaten ger viktiga anvisningar för riskfri drift.

### Skyddsnivåer

#### ⚠ FARA

- Anvisning avseende en direkt hotande fara som leder till allvarliga kroppsskador eller till dödsfall.

#### ⚠ VARNING

- Anvisning avseende en möjligtvis farlig situation som kan leda till allvarliga kroppsskador eller till dödsfall.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Anvisning avseende en möjligtvis farlig situation som kan leda till lätta personskador.

#### OBS

- Anvisning avseende en möjligtvis farlig situation som kan leda till materiella skador.

### Säkerhetsanvisningar för högtryckstvätt

#### Elektriska komponenter

##### ⚠ FARA

- Risk för elstöt.
- Ta inte tag om elkontakten och uttaget med fuktiga händer.
- Kontrollera före varje användning om nätanslutningskabeln med nätstickkontakten är skadade. Låt omgående en auktoriserad kundservice/elspecialist byta skadad nätanslutningskabel. Starta inte apparaten om nätanslutningskabeln är skadad.
- Alla strömförande delar i arbetsområdet måste vara sprutvattenskyddade.
- Nätstickkontakt och koppling hos en förlängningsledning måste vara tättstängda och får inte ligga i vatten. Kopplingen får dessutom inte ligga på marken. Det rekommenderas att man använder kabeltrummor som säkerställer att eluttagen befinner sig minst 60 mm över marken.

- Var noga med att nätanslutnings- och förlängningsledning inte skadas på något sätt genom att de körs över eller kläms fast eller utsätts för dragning eller liknande. Skydda nätanslutningskablarna mot värme, olja och vassa kanter.
- Stäng av produkten och dra ut elsladden innan all slags skötsel- och underhållsarbeten.
- Reparation och arbeten på elektriska komponenter måste utföras av auktoriserad service.

#### ⚠ VARNING

- Apparaten får endast anslutas till en elanslutning som utförts av en elinstallatör enligt IEC 60364.
- Maskinen får endast anslutas till växelström. Spänningen måste stämma överens med produktens märkskylt.
- Skyddsklass I-apparater får endast anslutas till korrekt jordade strömkällor.
- Av säkerhetsskäl rekommenderar vi principiellt att apparaten drivs över en jordfelsbrytare (max. 30 mA).
- En olämplig elektrisk förlängningsledning kan vara farlig. Utomhus ska endast en för ändamålet godkänd elektrisk förlängningsledning med motsvarande märkning och tillräcklig ledningsarea användas: 1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 – 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Linda alltid av förlängningsledningen fullständigt från kabeltrumman.

**Varning!** Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet stora aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

#### Säkert förfarande

##### ⚠ FARA

- Användaren ska använda apparaten på avsett sätt. Han ska ta hänsyn till de lokala förutsättningarna och vara uppmärksam på personer i omfältet vid arbete med apparaten.
- Kontrollera före varje användning om det finns skador på viktiga komponenter, som högtrycksslang, handsprutpistol och säkerhetsanordningar. Byt omgående ut skadade komponenter. Starta inte apparaten om komponenter är skadade.
- Högtrycksstrålar kan vara farliga vid olämplig användning. Strålen får inte riktas mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot apparaten själv.

- Rikta inte högtrycksstrålen mot andra eller dig själv för att rengöra klädsel eller skodon.
- Fordonsdäck/däckventiler kan skadas av högtrycksstrålen och spricka. Första tecknet på detta är en missfärgning hos däcket. Skadade fordonsdäck/däckventiler är livsfarliga. Håll ett strålavstånd på minst 30 cm vid rengöringen!

#### ⚠ VARNING

- Använd inte apparaten om andra personer befinner sig inom räckvidden, såvida de inte bär skyddsklädsel.
- Apparaten får inte användas av barn eller av ej instruerade personer.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala funktioner eller med brist på erfarenheter och/eller kunskap, om de inte står under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller följer dennes instruktioner om hur apparaten ska användas samt har förstått vilka faror som kan uppstå i samband med detta. Barn får inte leka med produkten.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Se till att apparaten står stabilt före alla arbeten för att undvika olyckor eller skador om apparaten skulle välta.
- Vattenstrålen som kommer ut hos högtrycksmunstycket gör att handsprutpistolen utsätts för en rekylkraft. Sörj för stabilitet. Håll ordentligt i handsprutpistol och strålrör.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt så länge den är i drift.

#### OBS

- Stäng av apparaten på strömbrytaren vid längre arbetspauser.
- Använd inte apparaten i temperaturer under 0 °C.

#### Andra faror

##### ⚠ FARA

- Det är inte tillåtet att använda produkten i områden med explosionsrisk.
- Spola inte av föremål som innehåller hälsovådliga ämnen (t.ex. asbest).
- Sug aldrig upp vätskor som innehåller lösningsmedel eller utspädda syror och lösningsmedel! Hit hör t.ex. bensen, färgförtunning eller eldningsolja. Spraydimman är mycket brandfarlig, explosiv och giftig.

Använd inte aceton, utspädda syror och lösningsmedel eftersom de angriper materialen som använts till apparaten.

- Förpackningsmaterial ska hållas på avstånd från barn, de utgör en kvävningrisk!

#### **⚠ VARNING**

- I enlighet med gällande föreskrifter får apparaten aldrig användas i dricksvattennätet utan systemavskiljare. Säkerställ att anslutningen av hushållsvattensystemet, som högtryckstvätten ansluts till, är utrustat med en systemavskiljare i enlighet med SS-EN 12729 typ BA.
- Vatten som runnit genom en systemavskiljare anses inte längre vara dricksvatten.
- Högtrycksslangar, armaturer och kopplingar är viktiga för apparatsäkerheten. Använd endast de högtrycksslangar, armaturer och kopplingar som tillverkaren rekommenderar.
- Vid borttagning av inlopps- eller högtrycksslang efter driften kan mycket varmt vatten tränga ut ur anslutningarna.

#### **⚠ FÖRSIKTIGHET**

- Tänk på apparatens vikt (se Tekniska data) vid valet av förvaringsplatsen och vid transporten för att undvika olyckor eller personskador.
- Oavbruten användning av apparaten under flera timmar kan i sällsynta fall leda till domningskänsla i händerna.
- Bär handskar.
- Håll händerna varma.
- Lägg in regelbundna arbetspauser.

#### **Arbeta med rengöringsmedel**

##### **⚠ VARNING**

- Denna apparat konstruerades för användning av rengöringsmedel som levereras eller rekommenderas av tillverkaren. Användningen av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka apparatens säkerhet.
- Felaktig användning av rengöringsmedel kan orsaka allvarliga personskador eller förgiftningar.
- Förvara rengöringsmedel utom räckhåll för barn.

#### **Säkerhetsanordningar**

##### **⚠ FÖRSIKTIGHET**

- Säkerhetsanordningar används för att skydda användaren och får inte förändras eller kringgås.
- Tryckvakten kan reducera trycket om det förinställda värdet överskrids.

- Pistolen har en låsning. Pistolen kan inte manövreras om låsningen är aktiverad.
- Värme sensor: Värme sensorn skyddar motorn mot överbelastning. Apparaten kan startas om efter några minuter, när temperatursensorn har svalnat.

#### **Personlig skyddsutrustning**

##### **⚠ FÖRSIKTIGHET**

- Bär lämplig skyddsklädsel och lämpliga skyddsglasögon som skydd mot vattenstänk eller smuts.
- Det kan bildas aerosoler under användningen av högtryckstvättar. Inandning av aerosoler kan leda till hälsorelaterade skador. Avhängigt av användningen kan fullständigt avskärmat munstycken (t.ex. yt rengörare) användas till högtrycks rengöringen. Dessa minskar utsläpp av vattniga aerosoler betydligt. Det är inte möjligt att begagna sig av en sådan avskärmning vid alla användningstillfällen. När det inte är möjligt att använda ett fullständigt avskärmat munstycke ska en andningsmask enligt klass FFP 2 eller motsvarande bäras, avhängigt av omgivningen vid rengöringen.

#### **6. Restrisker**

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Lungskador, om lämplig andningsmask inte används.
- Hörselskador, om inte lämpligt hörselskydd används.
- Hälsoskador som uppstår genom hand- arm-vibrationer när apparaten används under en längre tid eller inte har skötts och underhållits på korrekt sätt.
- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Undvik att starta produkten utan avsikt: startknappen får inte vara intryckt när kontakten sätts in i eluttaget. Använd det insättningsverktyg som rekommenderas i den här instruktionsmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när produkten är i drift.



## 7. Tekniska specifikationer

Nätspänning	230-240 V~ / 50 Hz
Effektförbrukning	2400 W
Arbetstryck	12 MPa
Nominellt tryck	18 MPa
Matningskapacitet	5,5 l/min
max. tryck vatteninlopp	0,4 MPa
Skyddsklass	II
Vikt	10,1 kg
Skyddstyp	IPX5

### Fara!

#### Buller och vibration

⚠ **Varning:** Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB bör du använda ett passande hörselskydd.

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes enligt EN 60335.

Ljudtrycksnivå $L_{pA}$	78 dB
Osäkerhet $K_{pA}$	3 dB
Ljudeffektnivå $L_{WA}$	94 dB
Osäkerhet $K_{WA}$	3 dB

#### Använd ett hörselskydd.

Buller kan orsaka hörselskador.

Totalvärden vibrationer (vektorsumma i tre riktningar) fastställda enligt SS-EN 60335.

Vibrationsemissionsvärde  $a_{11} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätt med en standardiserad testmetod och det kan ändras och i undantagsfall överstiga det angivna värdet beroende på det sätt på vilket elverktyget används.

Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan användas för jämförelse med andra elverktyg.

Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan också användas för en preliminär bedömning av maskinens negativa inverkan.

#### Begränsa buller och vibrationer till ett minimum!

- Använd enbart apparater som inte är skadade.
- Underhåll och rengör apparaten regelbundet.
- Anpassa ditt sätt att arbeta till hur apparaten fungerar.
- Överbelasta inte apparaten.
- Låt undersöka apparaten om så behövs.
- Stäng av apparaten när den inte används.
- Använd handskar.

## 8. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

#### ⚠ **VARNING!**

**Produkt och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!**

## 9. Konstruktion

#### Korrekt användning av apparaten

- Högtryckstvätten måste ställas på en jämn, säker yta.
- Det rekommenderas att man bibehåller korrekt arbetsposition vid varje manövrering av maskinen: en hand på pistolen och den andra handen på lanser.
- Vattenstrålen får aldrig riktas mot elektriska ledningar eller mot maskinen.
- För att undvika att pumpen skadas vid ett stopp är det normalt med ett litet läckage hos den.
- Maskinen får under inga förhållanden användas i utrymmen där det föreligger explosionsrisk.

- Arbetstemperaturen måste ligga mellan +5 och +50°C. Lansen eller sprutmunstyckena får inte täckas över eller förändras.
- Högtryckstvätten är konstruerad för drift med kallt eller måttligt varmt vatten (max. till 50°C). Högre temperaturer leder till skador på pumpen.
- Det inströmmande vattnet får inte vara smutsigt, innehålla sand eller vara belastat med kemiska produkter som gör att funktionen påverkas och som kan leda till förkortad hållbarhet för maskinen.

## Montering

### Montering apparat (bild 1)

Skjut på handtaget (1) på fästpunkterna överst på apparaten och säkra detta med de båda medföljande skruvarna (längd 20 mm).

### Anslutning vatteninlopp (bild 2)

Skruva på anslutningen för vatteninloppet (10) på apparaten. Anslutningen för vatteninloppet (11) är utrustad med en anslutningsstuts för slangkopplingssystem i standardutförande. Stick in slangkopplingen till inloppsslangen (min. Ø 1/2"/ca. 13 mm) på anslutningen för vatteninloppet (10).

För vatteninloppet ska man alltid använda en förstärkt vattenslang med en vanlig koppling som erbjuds i handeln. Längden ska vara minst 6,0 m. (Ingår inte i leveransomfånget)

Ett återströmningsskydd måste sitta monterat mellan dricksvattnet och högtryckstvätten! Fråga en sanitetsinstallatör om detta.

### Insugning från öppna tankar/behållare och naturliga vattendrag

Använd ett speciellt själv-insugningstillbehör (ingår inte i leveransomfånget/erbjuds hos fackhandlare).

Med detta tillbehör kan högtryckstvätten suga in vatten 0,5 m upp över grundvattennivån. Detta kan ta ungefär 25 – 50 sekunder.

Sänk ner tillbehörsslangen helt under vatten för att tränga undan luften i slangen.

Anslut tillbehörsslangen till högtryckstvätten och säkerställ att insugningssilen befinner sig under vattentytan.

Låt högtryckstvätten gå med avtagen sprutpistol tills vattenflödet från högtrycksslangan är regelbundet. Om det inte har kommit något vatten efter 25 – 50 sekunder stänger man av och kontrollerar alla anslutningar. När vatten strömmar stängs högtryckstvätten av och sprutpistol och sprutlans ansluts för arbetet.

### Anslutning högtrycksslang (bild 3/4)

Anslut högtrycksslangan (2) till anslutningen för högtrycksslangan (6). Ta först bort skyddslocket.

Stick in den andra änden av högtrycksslangan (2) i pistolens anslutning (13).

För att ta bort högtrycksslangan (2) trycker man på knappen (A) och drar ut slangen.

### Anslutning av tillbehören (bild 5)

För att montera tillbehören 14, 17, 18, 20 trycker man in dem i pistolen (13) och vrider dem tills de hakar fast.

För att montera tillbehören 12, 15, 16, 19, 21 sticker man in dem i förlängningen (14) och vrider dem tills de hakar fast.

## 10. Ta i drift

### ⚠ Observera!

#### Montera klart hela produkten före idrifttagning!

Maskinen består av en modul med en pump som täcks av ett stötsäkert hus. Maskinen är utrustad med en lans och en behändig pistol för en optimal arbetsposition och såväl form som tillbehör motsvarar de gällande föreskrifterna.

### Idrifttagning:

När högtryckstvätten är komplett monterad och alla anslutningar är utförda kan man göra så här:

Öppna vatteninloppet. Osäkra pistolen (13) på spärrbrytaren (C). Dra tillbaka avtryckarspaken (D) så att luften som finns i apparaten kan strömma ut. (Bild 5)

Starta apparaten genom att ställa På-/Av-knappen (4) på "ON". Tryck nu på avtryckarspaken (D). (Bild 1/5)

För att stänga av släpper man avtryckarspaken (D). Apparaten övergår då till standby. Så snart man trycker på avtryckarspaken (D) startar högtryckstvätten igen. (Bild 5)

För att stänga av högtryckstvätten helt ställer man På-/Av-knappen (4) på "OFF". (Bild 1)

### Rengöringsmedelsbehållare (9)

Fyll rengöringsmedelsbehållaren (9) med det aktuella rengöringsmedlet. Strålbredden kan ställas in på munstycket.

### Använda tillbehören (bild 1):

Terrasssvätt (12): För rengöring av golv och väggytor.

Turbomunstycke (15): För borttagning av envis smuts.

Munstycke (16): För grova rengöringsarbeten.


Roterande borste (17): För ytrensning.


Rengöringsborste (18): För ytrensning.


90° turbomunstycke (19): För rengöring av bilundersidor och takrännor.

Kärcher-adapter (20): Med denna adapter kan tillbehör från märket Kärcher monteras.

3 i 1-munstycke (21): Munstycket (21) kan ställas in mellan tre olika lägen genom att vrida på det.

-  Bred stråle för normal rengöring

-  Roterande stråle för ytrensning

-  Rengöringsmedelsläge för att spruta rengöringsmedel.

## 11. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser.

Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

### Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolations-skador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.

- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
  - Isolations-skador genom ryck ur vägguttaget.
  - sprickor genom isolationens åldring.
- Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolations-skadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningsladdar med samma märkning.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

### Anslutningstyp Y

Om det behövs byte av nätanslutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

- Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och omfattas av specialvillkor för anslutningen. Det betyder att man inte får använda vilka anslutningsställen som helst.
- Produkten kan vid olämpliga nätförhållanden leda till övergående spänningsvariationer.
- Produkten är enbart avsedd att användas på anslutningspunkter som
  - a) inte överskrider den maximalt tillåtna nätimpedansen "Z" ( $Z_{max} = 0.441 \Omega$ ) ska inte överskridas, eller
  - b) har en konstant strömbelastningsförmåga på minst 100 A för varje fas.
- Ni måste som användare se till att en av de beskrivna kraven a) eller b) uppfylls för anslutningsstället. Ni bör kontakta energileverantören

## 12. Rengöring

### Fara!

Dra ut stickkontakten före alla rengöringsarbeten.

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.

- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Var noga med att inget vatten kan ta sig in i produktens inre. Vatten som tränger in ökar risken för elstöt.

### Rengöring munstycke (bild 1)

Använd den medföljande tråden (11) när ett igensatt munstycke ska rengöras.

## 13. Förvaring

Lagra produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn.

Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C.

Förvara produktet i originalförpackningen. Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

## 14. Underhåll

**⚠ Varning!** Dra ut nätstickkontakten innan inställning, service eller reparation utförs!

### Allmänna underhållsåtgärder

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av maskinen med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att apparaten rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen.

### Lång brukstid för elpumpen

Om längre stopptider är planerade för maskinen (över 3 månader) i utrymmen där det föreligger frostrisk rekommenderas det att maskinen fylls med ett frostskyddsmedel (medel som liknar sådana som används till fordon).

När apparaten inte har använts på lång tid bildas det kalkavlagringar i elpumpen som kan leda till startsvårigheter.

### Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar\*: Rem, slang, lans, munstycken och tillbehör, luftfilter, tätningar

\* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

## 15. Avfallshandling och återvinning



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

**Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshandling av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)**



**Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!**

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshandling regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slutanvändaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter).
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.

- Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
- Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshandling av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.




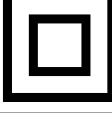
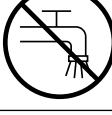


## 16. Felsökning

Den följande tabellen innehåller felsymtom och beskriver hur de kan avhjälpas om din produkt någon gång inte skulle arbeta som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontaktar du din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Apparaten fungerar inte.	Ingen elektrisk spänning hos apparaten.	Kontrollera säkring, nätkabel, nätstickkontakt och låt vid behov specialistpersonal byta ut dem.
	Förlängningsledningens ledartvärsnitt för litet resp. förlängningsledning för lång.	Använd förlängningsledningar med högre area hos kabelkärnan resp. kortare förlängningsledning.
	Nätspänningen ligger under det föreskrivna värdet.	Kontakta elleverantören vid behov.
	Pumpen är frusen.	Kontrollera, tina vid behov.
Motorn går men inget tryck byggs upp.	Luftinsugning i vatteninloppet.	Kontrollera inloppsslang och slangkopplingar, byt ut vid behov.
	Utloppsmunstycke för stort.	Kontrollera, ersätt vid behov.
Oregelbundet arbetstryck.	Luftinsugning i vatteninloppet.	Kontrollera inloppsslang och slangkopplingar, byt ut vid behov.

## Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	<p>Advarsel - Læs brugsanvisningen for at reducere risikoen for personskader.</p>
	<p>Brug beskyttelsesbriller.</p>
	<p>Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.</p>
	<p>Beskyttelsesklasse II</p>
	<p>Apparatet må ikke tilsluttes direkte til det offentlige drikkevandsnet.</p>
	<p>Ret ikke højtryksstrålen mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller mod selve apparatet.</p>
	<p>Produktet opfylder gældende EU-direktiver.</p>

<b>Indholdsfortegnelse:</b>	<b>Side:</b>
1. Indledning .....	112
2. Produktbeskrivelse (fig. 1) .....	112
3. Leveringsomfang .....	112
4. Tilsigtet brug .....	113
5. Generelle sikkerhedshenvisninger .....	113
6. Restrisici .....	115
7. Tekniske data .....	116
8. Udpakning .....	116
9. Konstruktion .....	117
10. Ibrugtagning .....	117
11. Elektrisk tilslutning .....	118
12. Rengøring .....	119
13. Opbevaring .....	119
14. Vedligeholdelse .....	119
15. Bortskaffelse og genanvendelse .....	119
16. Afhjælpning af fejl .....	120
17. Overensstemmelseserklæring .....	125

## 1. Indledning

### Producent:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

### Kære kunde,

vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

### Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med dette produkt i forbindelse med:

- utilsigtet behandling
- Tilslidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- ikke-tilslaget brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilslidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før monteringen og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære dit produkt at kende og bruge det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden produktet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på produktet må kun udføres af personer, der er instrueret i brug af samme, og som er informeret om de dermed forbundne farer.

Den lovmæssige minimumsalder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder for lignende produkter, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af tilslidesættelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

## 2. Produktbeskrivelse (fig. 1)

1. Håndtag
2. Højtryksslange
3. Kabelholder
4. Tænd/Sluk-kontakt
5. Hjulafdækning
6. Tilslutning til højtryksslange
7. Transporthjul
8. Lanseholder
9. Rengøringsmiddelbeholder
10. Vandtilløbs-tilslutning
11. Dyserensenål
12. Terrasserenser
13. Pistol
14. Forlængelse
15. Turbodyse
16. Dyse
17. Rotationsbørste
18. Rengøringsbørste
19. 90° turbodyse
20. Kärcher-adapter
21. 3-i-1-dyse

## 3. Leveringsomfang

Pos.	Stk.	Betegnelse
	1x	Højtryksrenser
2	1x	Højtryksslange
3	1x	Kabelholder
8	1x	Lanseholder
9	1x	Rengøringsmiddelbeholder
10	1x	Vandtilløbs-tilslutning
11	1x	Dyserensenål
12	1x	Terrasserenser
13	1x	Pistol
14	1x	Forlængelse
15	1x	Turbodyse



16	1x	Dyse
17	1x	Rotationsbørste
18	1x	Rengøringsbørste
19	1x	90° turbodysse
20	1x	Kärcher-adapter
21	1x	3-i-1-dyse
	1x	Brugsanvisning

#### 4. Tilsigtet brug

Højtryksrenseren er beregnet til privat brug til rengøring af køretøjer, maskiner, bygninger, facader osv. med højtryk.

Produktet må kun bruges til det fastlagte formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsansvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der benytter og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervs-mæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er opstået ved ikke-formålsbestemt anvendelse eller forkert betjening.

#### 5. Generelle sikkerhedshenvisninger

**⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette produkt.**

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevne elværktøjer (med netledning) og til batteridrevne elværktøjer (uden netledning).

Inden apparatet tages i brug første gang, skal brugeren have læst disse sikkerhedsforskrifter og den originale brugsanvisning. Og skal handle derefter.

- Ud over oplysningerne i brugsanvisningen skal de gældende generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesregler overholdes.
- Advarsels- og informationsskiltene, der er monteret på apparatet, giver vigtige oplysninger med henblik på sikker drift.

#### Faretrin

##### ⚠ FARE

- Oplysning om overhængende fare, der medfører alvorlige personskader eller død.

##### ⚠ ADVARSEL

- Oplysning om en potentielt farlig situation, der kan medføre alvorlige personskader eller død.

##### ⚠ FORSIGTIG

- Oplysning om en potentielt farlig situation, der kan medføre moderate personskader.

##### PAS PÅ

- Oplysning om en potentielt farlig situation, der kan medføre materielle skader.

#### Sikkerhedsforskrifter til højtryksrenser

#### Elektriske komponenter

##### ⚠ FARE

- Fare for elektrisk stød.
- Netstikket og stikkontakten må aldrig berøres med våde hænder.
- Kontrollér nettilslutningsledningen inkl. netstikket for skader inden hver brug. Man skal straks få en evt. beskadiget nettilslutningsledning udskiftet hos en autoriseret kundeservice/elektriker. Et apparat med beskadiget nettilslutningsledning må ikke tages i brug.
- Alle strømførende dele i arbejdsområdet skal være beskyttet mod strålevand.

- En forlængerlednings netstik og kobling skal være vandtæt og må ikke ligge i vandet. Koblingen må desuden ikke ligge på gulvet. Det anbefales at bruge kabeltromler, der sikrer, at stikkontakterne er mindst 60 mm over gulvet.
- Sørg for, at netttilslutnings- og forlængerledningen ikke bliver beskadiget som følge af overkørsel, knusning, træk eller lignende. Beskyt netttilslutningsledningen mod kraftig varme, olie og skarpe kanter.
- Inden enhver form for pleje- og rengøringsarbejde skal man huske at slukke apparatet og trække netstikket ud.
- Reparationsarbejde og arbejde på elektriske komponenter må kun forestås af den autoriserede kundeservice.

#### ⚠ ADVARSEL

- Apparatet må kun tilsluttes til en elektrisk tilslutning, der er etableret af en elinstallatør i overensstemmelse med IEC 60364.
- Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm. Spændingen skal stemme overens med apparatets typeskilt.
- Beskyttelsesklasse I - Apparater må kun tilsluttes strømkilder med korrekt jordforbindelse.
- Af sikkerhedsårsager anbefaler vi generelt, at man benytter apparatet via et fejlstrømsrelæ (maks. 30 mA).
- Uegnede elektriske forlængerledninger kan være farlige. Udendørs må der kun anvendes godkendte, behørigt mærkede, elektriske forlængerledninger med tilstrækkeligt ledningstværsnit: 1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 – 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Forlængerledningen skal altid vikles helt af kabeltromlen.

**Advarsel!** Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

#### Sikker omgang

##### ⚠ FARE

- Brugeren skal benytte apparatet som tilsigtet. Han/hun skal tage hensyn til de lokale forhold og være opmærksom på personer i miljøet, når der arbejdes med apparatet.

- Vigtige komponenter som højtrykslange, håndsprøjtetistel og sikkerhedsudstyr skal kontrolleres for skader inden hver brug. Beskadigede komponenter skal udskiftes omgående. Et apparat med beskadigede komponenter må ikke tages i brug.
- Højtryksstråler kan være farlige ved forkert brug. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller mod selve apparatet.
- Højtryksstrålen må ikke rettes mod andre eller mod én selv til rengøring af tøj eller fodtøj.
- Køretøjsdæk/dækventiler kan blive beskadiget og sprænge som følge af højtryksstrålen. Første tegn herpå er misfarvning af dækket. Beskadigede køretøjsdæk/dækventiler er livsfarlige. Hold en stråleafstand på mindst 30 cm under rengøringen!

#### ⚠ ADVARSEL

- Brug ikke apparatet, når andre personer er inden for rækkevidde, medmindre disse er iført beskyttelses-tøj.
- Apparatet må ikke bruges af børn eller personer, som ikke er blevet instrueret i korrekt brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre disse overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person i, hvordan apparatet skal anvendes, og har forstået de hermed forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet.
- Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

#### ⚠ FORSIGTIG

- Før du udfører noget som helst arbejde med eller på apparatet, skal du sikre dig, at det står stabilt for at undgå ulykker eller skader forårsaget ved, at apparatet vælter.
- Vandstrålen fra højtryksdysen skaber en rekyllkraft på håndsprøjtetistolen. Sørg for, at du har et sikkert fodfæste, hold godt fast i håndsprøjtetistolen og strålerøret.
- Apparatet må aldrig efterlades uden opsyn, mens det er tændt.

#### PAS PÅ

- Ved længere arbejds pauser skal apparatet slukkes på apparatkontakten.
- Apparatet må ikke benyttes ved temperaturer under 0°C.

## Øvrige farer

### △ FARE

- Det er forbudt at bruge apparatet i eksplosionsfarlige områder.
- Undlad at sprøjte mod genstande, der indeholder sundhedsfarlige stoffer (f.eks. asbest).
- Indsug aldrig væsker, der indeholder opløsningsmidler, eller uførtynkede syrer og opløsningsmidler! Hertil hører f.eks. benzin, malingfortynder eller fyringsolie. Sprøjetågen er ekstremt brandfarlig, eksplosiv og giftig. Brug ikke acetone, uførtynkede syrer og opløsningsmidler, da disse angriber de materialer, der er anvendt på apparatet.
- Emballagematerialer skal holdes på afstand af børn; kvælningfare!

### △ ADVARSEL

- I overensstemmelse med gældende forskrifter må apparatet aldrig sluttet til drikkevandsnettet uden systemadskiller. Sørg for, at tilslutningen til det brugsvandssystem, som højtryksrenseren benytter, er udstyret med en systemadskiller i henhold til EN 12729 type BA.
- Vand, der er løbet gennem en systemadskiller, betragtes ikke længere som drikkevand.
- Højtryksslanger, fittings og koblinger er vigtige af hensyn til apparatets sikkerhed. Brug kun højtryksslanger, fittings og koblinger, som er anbefalet af producenten.
- Når tilløbs- eller højtryksslangen fjernes, kan varmt vand strømme ud af tilslutningerne efter driften.

### △ FORSIGTIG

- Ved valg af opbevaringssted og under transport skal der tages hensyn til apparatets vægt (se tekniske data) for at undgå ulykker eller personskader.
- Uafbrudt brug af apparatet over flere timer kan i sjældne tilfælde føre til følelsesløshed i hænderne.
- Benyt handsker.
- Hold hænderne varme.
- Hold arbejds pauser med jævne mellemrum.

## Arbejde med rengøringsmiddel

### △ ADVARSEL

- Dette apparat er udviklet til brug af rengøringsmidler, der er leveret eller anbefalet af producenten. Brug af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan bringe enhedens sikkerhed i fare.
- Forkert brug af rengøringsmidler kan medføre alvorlige personskader eller forgiftning.

- Rengøringsmidler skal opbevares utilgængeligt for børn.

## Sikkerhedsudstyr

### △ FORSIGTIG

- Sikkerhedsudstyr er til for at beskytte brugeren og må ikke ændres eller omgås.
- Pressostaten kan reducere trykket, når den forudindstillede værdi overskrides.
- Pistolen har en lås. Hvis låsen er aktiveret, kan pistolen ikke benyttes.
- Termosensor: Termosensoren beskytter motoren mod overbelastning. Apparatet kan genstartes efter et par minutter, når temperatursensoren er afkølet.

## Personlige værnemidler

### △ FORSIGTIG

- Bær egnet beskyttelsestøj og beskyttelsesbriller for at beskytte dig selv mod vandsprøjt eller snavs.
- Der kan dannes aerosoler ved brug af højtryksrenserne. Indånding af aerosoler kan føre til sundhedsskader. Afhængigt af anvendelsen kan fuldt afskærmede dyser (f.eks. overfladerensere) bruges til højtryksrensning, hvilket reducerer emissionen af vandige aerosoler markant. Brug af en sådan afskærmning er dog ikke mulig i alle anvendelser. Hvis det ikke er muligt at bruge en fuldt afskærmet dyse, skal der anvendes åndedrætsværn i klasse FFP 2 eller tilsvarende, afhængigt af det miljø, der skal rengøres.

## 6. Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være restrisici under driften.

- Lungeskader, hvis der ikke bruges egnet støvmaske.
- Høreskader, hvis der ikke bruges egnet hørevern.
- Helbredsskader som følge af hånd-arm-vibrationer, hvis maskinen bruges i længere tid eller ikke styres og vedligeholdes korrekt.
- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtede Brug" samt brugsanvisningen overholdes.

- Undgå utilsigtet igangsætning af produktet: Når stikket isættes i stikkontakten, må driftsknappen ikke være trykket ind. Brug det indsatsværktøj, der anbefales i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når produktet er i drift.

## 7. Tekniske data

Netspænding	230-240 V~ / 50 Hz
Strømforbrug	2400 W
Arbejdstryk	12 MPa
Nominelt tryk	18 MPa
Transportkapacitet	5,5 l/min
max tryk i vandtilløb	0,4 MPa
Beskyttelsesklasse	II
Vægt	10,1 kg
Beskyttelsesgrad	IPX5

### Fare!

#### Støj og vibration

⚠ **Advarsel:** Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bruge et egnet hørevern.

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 60335.

Lydtryksniveau $L_{pA}$	78 dB
Usikkerhed $K_{pA}$	3 dB
Lydeffektniveau $L_{WA}$	94 dB
Usikkerhed $K_{WA}$	3 dB

#### Brug hørevern.

Støjpåvirkning kan føre til høretab.

Svingningsværdier i alt (vektorsum for tre retninger) beregnet iht. EN 60335.

Svingningsemissionstal  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Det angivne svingningsemissionstal er blevet målt iht. en standardiseret prøvningsmetode og kan ændre sig afhængigt af den måde, elværktøjet anvendes på, og undtagelsesvist komme til at ligge over den angivne værdi.

Det angivne svingningsemissionstal kan bruges til at sammenligne et elværktøj med et andet.

Det angivne svingningsemissionstal kan også bruges til at gennemføre en indledende vurdering af forringelsen.

#### Begræns støjudvikling og vibration til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede produkter.
- Vedligehold og rengør produktet med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter produktet.
- Undgå at overbelaste apparatet.
- Lad i givet fald produktet blive underkastet et eftersyn.
- Sluk produktet, når det ikke benyttes.
- Brug handsker.

## 8. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportskader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

#### ⚠ ADVARSEL!

**Produktet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!**

## 9. Konstruktion

### Korrekt brug af apparatet

- Højtryksrensere skal opstilles på en plan, sikker overflade.
- Hver gang maskinen betjenes, anbefales det, at man indtager den korrekte betjeningsposition: den ene hånd på pistolen og den anden hånd på lansens.
- Vandstrålen må ikke rettes mod elektriske ledninger eller maskinen.
- For at undgå at pumpen beskadiges, når den ikke kører, er det normalt, at den lækker en smule.
- Maskinen må under ingen omstændigheder anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser.
- Arbejdstemperaturen skal ligge mellem +5°C og +50°C. Der må ikke foretages afdækning eller ændring af lansens eller sprøjtedyserne.
- Højtryksrensere er designet til drift med koldt eller moderat varmt vand (maks. 50°C); højere temperaturer vil beskadige pumpen.
- Det indkommende vand må hverken være tilsmudset, sandholdigt eller forurenede med kemiske produkter, som kan forringe funktionen og forkorte maskinens holdbarhed.

### Montering

#### Montering af apparatet (fig. 1)

Skub håndtaget (1) ind på fastgørelsespunkterne over apparatet, og fastlås det med de to medfølgende skruer (længde 20 mm).

#### Vandtilførsels-tilslutning (fig. 2)

Vandtilførsels-tilslutningen (10) skrues på apparatet. Vandtilførsels-tilslutningen (11) har et tilslutningsstykke til standard-slangekoblingssystemer. Sæt tilførselslansens slangekobling (min. Ø 1/2" / ca. 13 mm) på vandtilførsels-tilslutningen (10).

Brug altid en forstærket vandslange med en kommercielt tilgængelig kobling til vandtilførselsbet. Længden bør være mindst 6,0 m. (medfølger ikke)

Mellem drikkevand og højtryksrensere skal der være indbygget en tilbageførselssikring! Spørg din VVS-mand til råds herom.

#### Indsugning fra åbne tanke/beholdere og naturligt vand

Brug et specielt selv-opsugningstilbehør (medfølger ikke / fås i faghandlen).

Med dette tilbehør kan højtryksrensere opsuge vand 0,5 m over vandspejlet. Dette kan vare ca. 25 – 50 sekunder.

Nedsænk tilbehørsrslangen fuldstændigt i vand for at fortrænge luften i slangen.

Tilslut tilbehørsrslangen til højtryksrensere, og sørg for, at indsugningssien forbliver under vandet.

Lad højtryksrensere køre med afmonteret sprøjtepistol, indtil vandet løber regelmæssigt ud af højtrykslansens. Strømmer der efter 25 – 50 sekunder endnu ikke vand ud, slukkes produktet, hvorefter alle tilslutninger kontrolleres.

Når vandet løber, slukker du for højtryksrensere og tilslutter sprøjtepistol og sprøjtelansen, og påbegynder arbejdet.

#### Tilslutning af højtrykslange (fig. 3/4)

Tilslut højtrykslansens (2) til højtrykslange-tilslutningen (6). Fjern først beskyttelseskappen.

Sæt den anden ende af højtrykslansens (2) ind i pistoltilslutningen (13).

Man fjerner højtrykslansens (2) ved at trykke på tasten (A) og trække den ud.

#### Påsatstilslutning (fig. 5)

Man monterer påsatserne 14, 17, 18, 20 ved at trykke dem ind i pistolen (13) og dreje dem, til de låser.

Man monterer påsatserne 12, 15, 16, 19, 21 ved at indsætte dem i forlængelsen (14) og dreje dem, til de låser.

## 10. Ibrugtagning

### ⚠ Pas på!

**Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!**

Maskinen består af en enhed med en pumpe, som er afdækket af et stødsikkert hus. Af hensyn til optimal arbejdsstilling er maskinen udstyret med en lanse og en handy pistol, hvis form og udstyr er i overensstemmelse med gældende regler.

### Ibrugtagning:

Når du har monteret højtryksrensere fuldstændigt og etableret samtlige tilslutninger, kan du gøre som følger:

Åbn for vandtilførselsbet. Afsikr pistolen (13) på spærrekontakten (C). Træk aftræksarmen (D) tilbage, så den luft, der måtte være i apparatet, kan slippe ud. (Ill. 5)

Tænd apparatet ved at stille tænd-/slukkontakten (4) på "ON". Aktiver derefter aftræksarmen (D). (fig. 1/5)

Man slukker ved at slippe aftræksarmen (D), så apparatet går i stand-by. Så snart man aktiverer aftræksarmen (D), starter højtryksrenseren igen. (Ill. 5)

Højtryksrenseren slukkes helt ved at stille tænde-/slukke-kontakten (4) på "OFF". (fig. 1)

### Rengøringsmiddelbeholder (9)

Fyld rengøringsmiddelbeholderen (9) med passende rengøringsmiddel. Strålebredden kan indstilles på dysen.

### Brug af påsatser (fig. 1):

Terrasserenser (12): Til rengøring af jord og vægarealer.

Turbodyse (15): Til fjernelse af genstridigt smuds.

Dyse (16): Til groft rengøringsarbejde.


Rotationsbørste (17): Til rengøring af overflader.

Rengøringsbørste (18): Til rengøring af overflader.


90° turbodyse (19): Til rengøring af undersider på biler og tagrender.

Kärcher-adapter (20): Med denne adapter kan tilbehør fra Kärcher monteres.

3-i-1-dyse (21): Ved at dreje dysen (21) kan man vælge mellem tre forskellige arbejdsmodi.

 Bred stråle til normalt rengøringsarbejde

 Rotationsstråle til rengøring af flader

 Rengøringsmiddelmodus til sprøjtning af rengøringsmiddel.

## 11. Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.

Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

### Defekt elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
  - Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
  - Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
  - Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
  - revner pga. ældning af isoleringen.
- Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med samme mærkning.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

### Tilslutningstype Y

Hvis det bliver nødvendigt at udskifte nettilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

- Produktet opfylder kravene iht. EN 61000-3-11 og skal overholde specielle tilslutningsbetingelser. Det vil sige, at brug ved tilslutning til vilkårlige, frit valgbare tilslutningspunkter ikke er tilladt.
- Produktet kan under ugunstige netforhold medføre midlertidige spændingssvingninger.

- Produktet er udelukkende beregnet til at blive brugt i forbindelse med tilslutningspunkter, der
  - a) ikke overskrider en maks. godkendt netimpedans "Z" ( $Z_{max} = 0.441 \Omega$ ) må ikke overskrides, eller
  - b) der har en varig strømbelastbarhed af nettet på mindst 100 A/fase.
- Du skal som bruger efter aftale med dit el-selskab sikre, at dit tilslutningspunkt, hvorfra du vil tage strøm til dit produkt, opfylder et af de to krav a) eller b).

## 12. Rengøring

### Fare!

Træk el-stikket ud, før vedligeholdelses- og monteringsarbejde gennemføres.

- Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk.
- Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør produktet med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet. Indtrængning af vand øger risikoen for elektrisk stød.

### Rengøring af dysen (fig. 1)

En tilstoppet dyse skal renses med den medfølgende tråd (11).

## 13. Opbevaring

Opbevar produktet og dets tilbehør et mørkt, tørt og frostfrit sted, der skal være utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage. Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

## 14. Vedligeholdelse

**⚠Advarsel!** Træk lysnetstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde!

### Generelle vedligeholdelsesforanstaltninger

- Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør apparatet af med en ren klud, eller blæs det over med trykluft ved lavt tryk.
- Det anbefales, at apparatet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør apparatet med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe apparatets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i apparatet.

### Lang levetid for elektropumpen

Hvis der planlægges længere nedetider for maskinen (mere end 3 måneder) i lokaler, hvor der er risiko for frost, anbefales det at fylde maskinen med frostvæske (svarende til den væske, der bruges til køretøjerne).

Hvis apparatet ikke har været brugt i længere tid, dannes der kalkaflejringer i elektropumpen, hvilket kan medføre startvanskeligheder.

### Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele\*: Rem, slange, lanse, dyser og påsatser, luftfilter, pakninger

\* Indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

## 15. Bortskaffelse og genanvendelse



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

### Oplysninger om loven om brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot)



**Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!**

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.

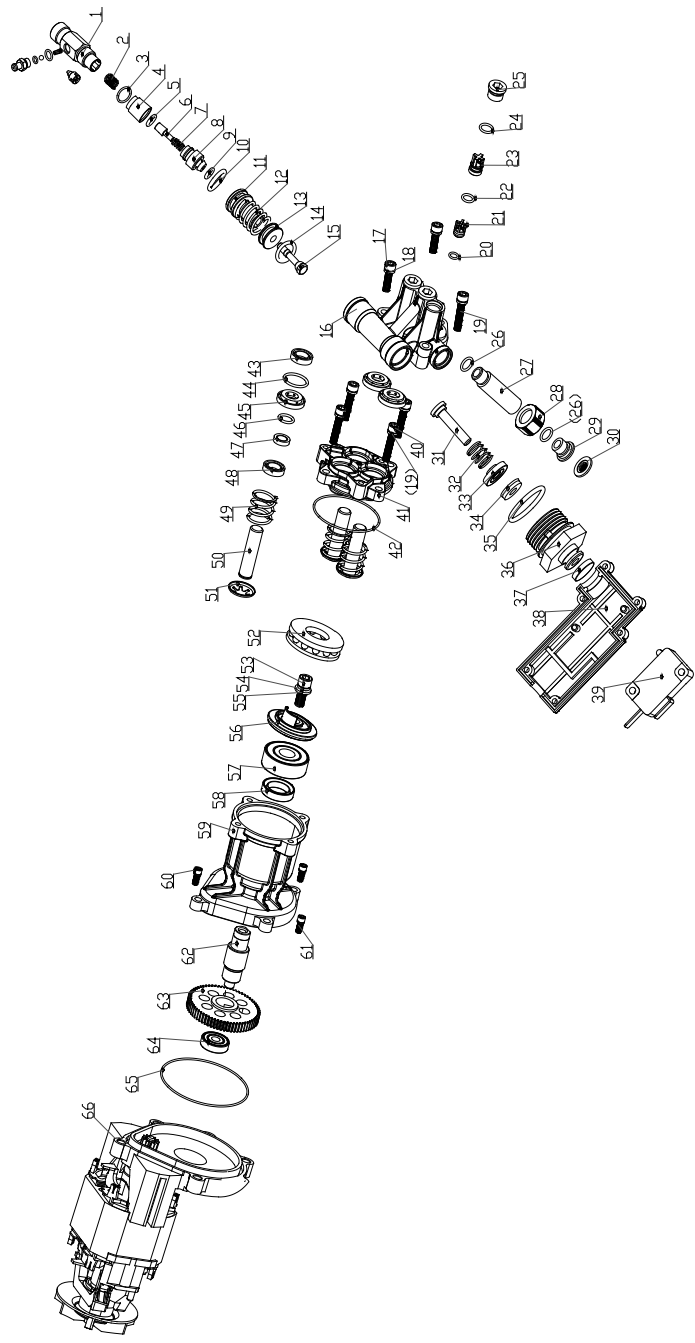
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer).
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
- Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

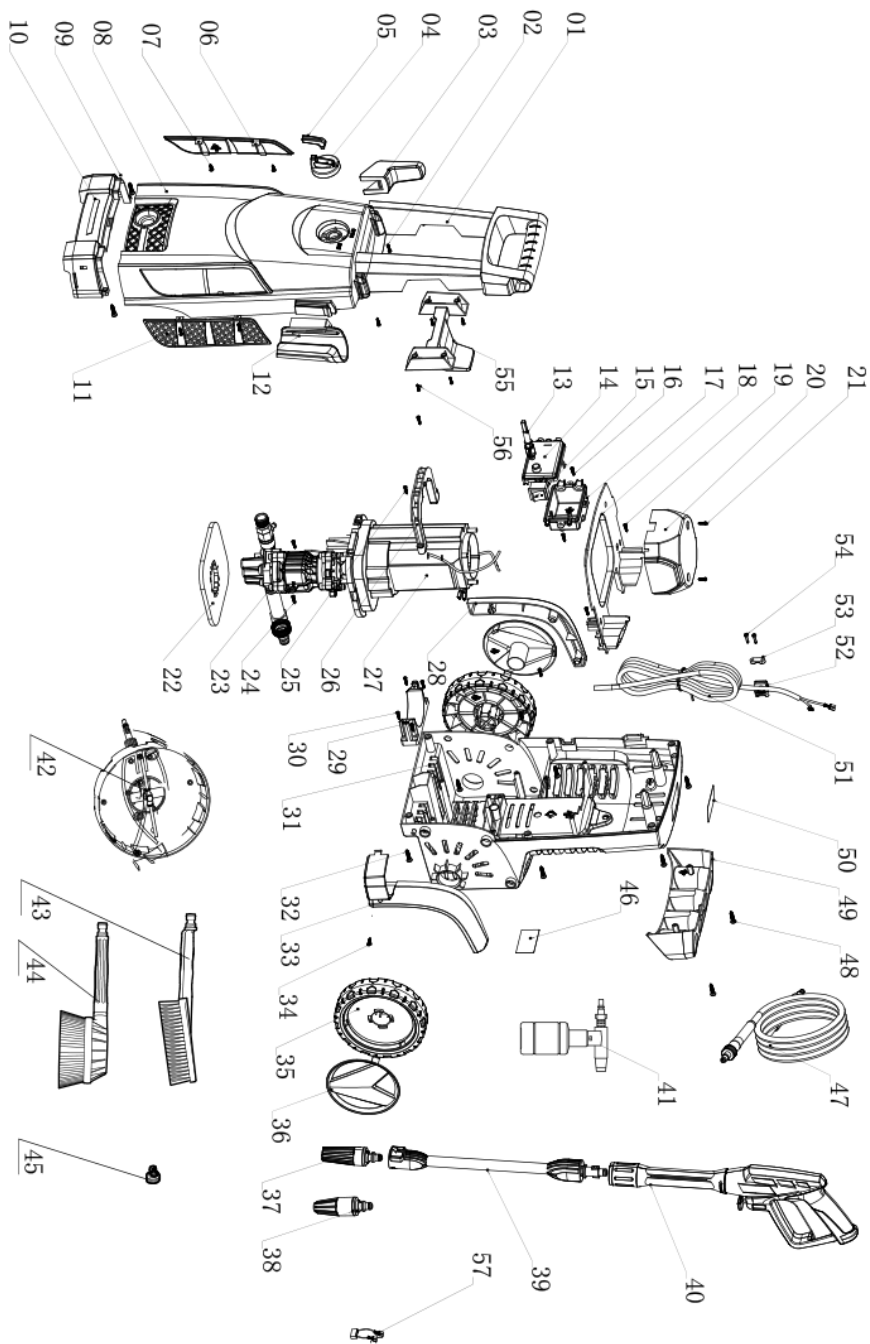
## 16. Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis produktet ikke fungerer korrekt. Hvis man ikke kan lokalisere og afhjælpne problemet, skal man kontakte sit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Apparat fungerer ikke.	Ingen elektrisk spænding på apparatet.	Kontrollér sikring, netledning, netstik, og få dem evt. udskiftet af kvalificeret personale.
	Forlængerledningens tværsnit er for lille, eller forlængerledningen er for lang.	Brug forlængerledninger med et større ledningstværsnit, eller brug kortere forlængerledning.
	Netspænding ligger under den foreskrevne værdi.	Kontakt evt. energiforsyningselskabet.
	Pumpe er frosset.	Kontrollér, og optø ved behov.
Motor kører, men der opbygges intet tryk.	Luftindsugning i vandtilløbet.	Kontrollér tilløbsslange og slangeforbindelser, udskift ved behov.
	Udgangsdyse for stor.	Kontrollér, og udskift ved behov.
Uregelmæssigt driftstryk.	Luftindsugning i vandtilløbet.	Kontrollér tilløbsslange og slangeforbindelser, udskift ved behov.







# EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## EU Declaration of Conformity

### Déclaration de conformité UE



**Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen**

<b>DE</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	<b>ES</b>	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
<b>GB</b>	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	<b>PT</b>	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
<b>FR</b>	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	<b>NL</b>	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
<b>IT</b>	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

**SCHEPPACH**

Art.-Bezeichnung:

**ELEKTRO-HOCHDRUCKREINIGER - HCE2600**

Article name:

**ELECTRICAL HIGH-PRESSURE CLEANER - HCE2600**

Nom d'article:

**NETTOYEUR HAUTE PRESSION ÉLECTRIQUE - HCE2600**

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

**5907705915**

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EWG	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>			<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA}$ = xx dB; guaranteed $L_{WA}$ = xx dB P = xx KW Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG						2016/1628/EU
	<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:						Emission. No.:

**Standard references:**

**EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 28.08.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2018**

**Subject to change without notice**

**Documents registrar:** Georg Kohler  
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

# EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## EU Declaration of Conformity

### Déclaration de conformité UE



**Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen**

<b>DE</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	<b>PL</b>	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
<b>GB</b>	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	<b>HU</b>	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
<b>CZ</b>	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	<b>HR</b>	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
<b>SK</b>	prehlasuje nasledujúcu zhodu podla smernice EÚ a noriem pre výrobok	<b>SI</b>	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

**SCHEPPACH**

**ELEKTRO-HOCHDRUCKREINIGER - HCE2600**

**ELECTRICAL HIGH-PRESSURE CLEANER - HCE2600**

**NETTOYEUR HAUTE PRESSION ÉLECTRIQUE - HCE2600**

**5907705915**

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA}$ = xx dB; guaranteed $L_{WA}$ = xx dB P = xx KW Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

**Standard references:**

**EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 28.08.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2018**

**Subject to change without notice**

**Documents registrar:** Georg Kohler  
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

# EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## EU Declaration of Conformity

### Déclaration de conformité UE



**Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen**

<b>DE</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	<b>LV</b>	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
<b>GB</b>	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	<b>FI</b>	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
<b>EE</b>	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	<b>SE</b>	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
<b>LT</b>	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	<b>DK</b>	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

**SCHEPPACH**

Art.-Bezeichnung:

**ELEKTRO-HOCHDRUCKREINIGER - HCE2600**

Article name:

**ELECTRICAL HIGH-PRESSURE CLEANER - HCE2600**

Nom d'article:

**NETTOYEUR HAUTE PRESSION ÉLECTRIQUE - HCE2600**

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

**5907705915**

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA}$ = xx dB; guaranteed $L_{WA}$ = xx dB P = xx KW Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

**Standard references:**

**EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 28.08.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2018**

**Subject to change without notice**

**Documents registrar:** Georg Kohler  
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

**Garantie DE**

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

**Warranty GB**

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

**Garantie FR**

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

**Garanzia IT**

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

**Garantie NL**

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

**Garantía ES**

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

**Garantia PT**

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

#### Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

#### Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

#### Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelé. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

#### Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

#### Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingeny. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

#### Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia musz być zgłaszane w przeciagu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okazały się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiazuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

#### Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

#### Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

**Garantie DE**

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

**Warranty GB**

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

**Garantii EE**

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

**Garantija LV**

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no precēs saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļūvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

**Garantija LT**

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

**Garanti SE**

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

**Takuu FI**

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

**Garanti DK**

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.